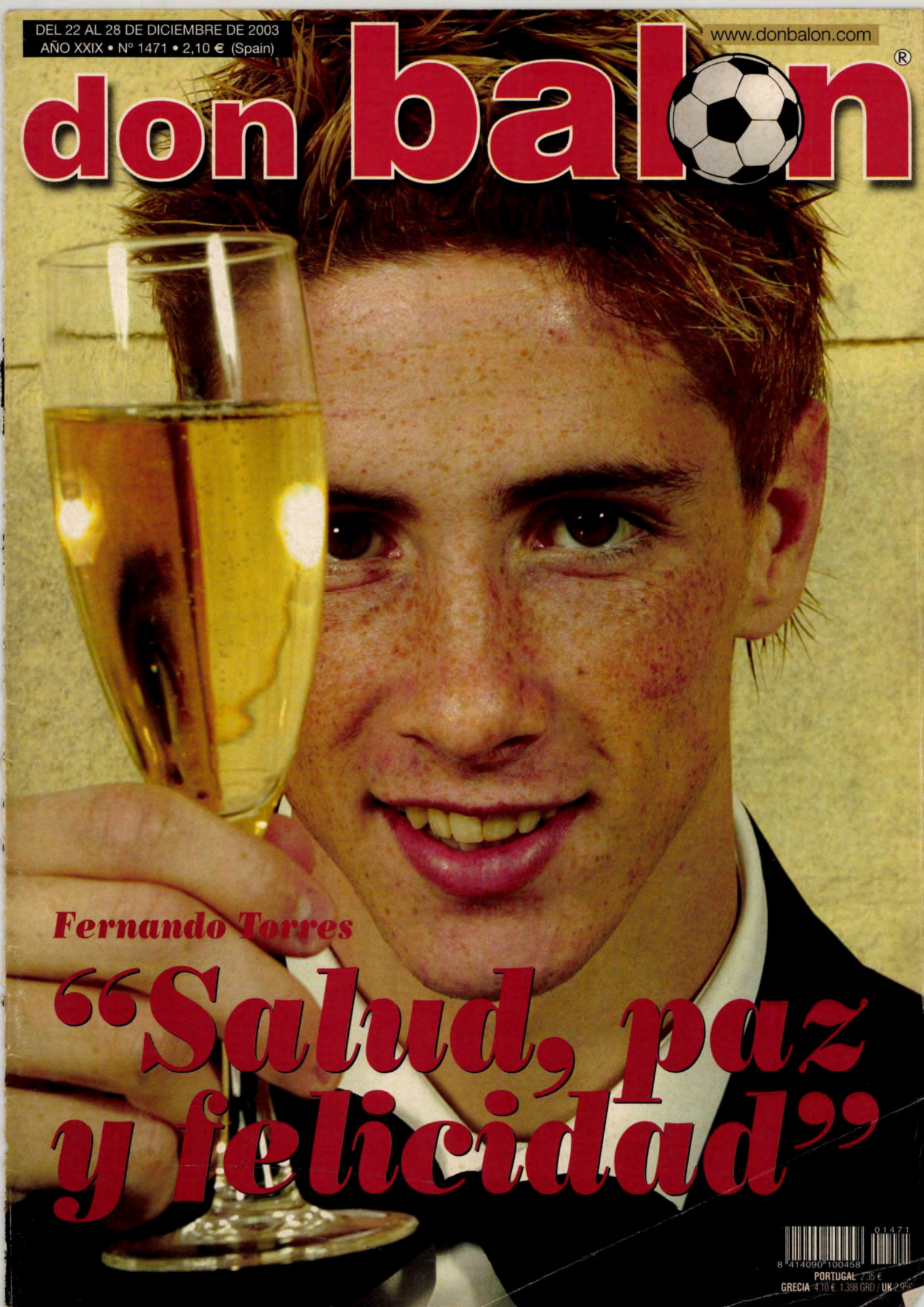
DEL 22 AL 28 DE DICIEMBRE DE 2003
AÑO XXIX • Nº 1471 • 2,10 € (Spain)

www.donbalon.com

don balon®



Fernando Torres

"Salud, paz y felicidad"

8 414090 100458 01471
PORTUGAL 2,35 €
GRECIA 4,10 € 1.398 GRD / UK 2,95€

SUMARIO

JUGADA DETENIDA 4
EN CORTO 6
ESPECIAL NAVIDAD
Fernando Torres 8
A FONDO
Benítez 14

ENTREVISTAS NAVIDAD 18

FUERA DE JUEGO 32
EL ÁREA DE RIAÑO 33
CARTAS AL DIRECTOR 34
INFORME
Mercado de invierno 36
INFORME
Quaresma 40
POR EL MUNDO 42
INFORME INTERNACIONAL
Liga inglesa 44
INFORME INTERNACIONAL
Promesas incumplidas 46
COPA SUDAMERICANA
Cienciano campeón 50
MERCADILLO 52
MUNDIAL SUB-20
España subcampeona 54
PRENSA, RADIO Y TV 58
EN CORTO NOTICIAS 60
OPINIÓN
Kempes 62
ESPECIAL JORNADA
Pliego Central

FIFA World Player

En tan sólo trece años se ha consolidado como el trofeo más prestigioso a nivel individual que se otorga en el mundo del fútbol.

Quizá otros galardones tengan más veteranía y brillen más a ojos de sus organizadores, pero un patrón de elección tan impecable como el que rige el FIFA World Player lo hace difícil de superar.

El criterio de todos los seleccionadores del planeta da como resultado la entrega de estos premios por parte del máximo organismo mundial.

De esta manera, con 142 profesionales de reconocido nivel en sus respectivos países, la subjetividad pierde el protagonismo que sí tiene en otras ocasiones similares.

Que voten aficionados, directivos, redactores de periódicos o corresponsales de revistas no es equiparable a unos votos otorgados bajo un punto de vista profesional, como es el caso de este grupo de entrenadores de élite.

Por lo tanto, el respaldo que recibe el ganador es enorme, ya que llena de prestigio su palmarés, y por extensión, el del club y el del país en el que juega.

El criterio de todos los seleccionadores del planeta da como resultado la entrega de estos premios por parte de la FIFA. Es un criterio de elección impecable, por lo que estamos ante un trofeo que gana prestigio año a año

Los tres últimos vencedores del FIFA World Player lo han obtenido cuando jugaban en nuestra Liga, ya que Figo, Ronaldo y Zidane han alzado este premio ante la Prensa siendo futbolistas del Real Madrid.

Sin lugar a la duda, la supremacia madridista a nivel individual ha quedado reflejada en las últimas ediciones de este galardón.

Si analizamos las votaciones de este año 2003 es fácil comprobar que, entre los once mejores futbolistas del mundo, hay seis que juegan en Madrid: Zidane, Ronaldo, Roberto Carlos, Beckham, Raúl y Figo.

El acierto de reunirlos bajo un mismo escudo sólo es atribuible a Florentino Pérez, que igual que es criticable por otros aspectos, en este merece ser reconocido.

don balón

E-mail lectores: info@donbalon.org E-mail fotografía: foto@donbalon.org E-mail suscripciones: suscripciones@donbalon.org

AÑO XXIX
Editorial DON BALON, S. A.

DIRECTOR
Toni Casals

SUBDIRECTOR:
Germán Rodríguez

DIRECTOR MARKETING Y EDICIONES INTERNACIONALES:
Rogelio Rengel Ros

DIRECTOR DE ARTE:
Gregorio Franco

REDACTOR JEFE:
Juan Carlos Casas (Madrid)

FOTÓGRAFOS:
Carlos Barajas, Félix Ordóñez y Juan Lázaro.

REDACTORES:
Xavier Ensenyat, Rafa Jiménez, José Devesa, Xavi Villalvilla, Elena González, Andrea Balducci y Carlos Salgado.

OPINIÓN:
Pedro Riaño, José Emilio Santamaría, Franz Beckenbauer, Julen Guerrero, Mario A. Kempes, Luis Arnáiz, Jordi Gonzalvo y Víctor Muñoz.

COMPAGINACIÓN:
David Cazcarra

DOCUMENTACIÓN:
José Óscar Plaza

EXCLUSIVA PUBLICIDAD
BARCELONA:
Tel. 93 414 14 88
Fax: 93 241 21 43
MADRID:
Enrique Aguado
Mesón, 10 28411
Moralzarzal - Madrid
Teléf. 91 857 81 22

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Avda. Diagonal, 435, 1ª 2ª,08036 Barcelona.
Teléf: 93 209 20 00 / 93 209 26 09
Fax: 93 241 23 58
Teléf: 902 100 776
(Precio de llamada local desde toda España)

SUSCRIPCIONES:
Mª Teresa Santanach.
Tel.: 902 100 776

IMPRESIÓN:
Rotoprint • Tel.: 91 675 07 24
28850 TORREJÓN DE ARDOZ (Madrid)

DISTRIBUCIÓN:
Coedis S.A.Tel.: 93 680 03 60
MOLINS DE REI (Barcelona)
Precio: 2.10 Euros.
Canarias, incluida sobretasa aérea en el precio

Depósito legal: B. 38752-1975.
ISSN: 1137-8247 COPYRIGHT
Control difusión:

DON BALON es miembro de la asociación de revistas deportivas europeas (ESM) junto con: A Bola (Portugal), Fanatik (Turquía), Foot (Bélgica), Gazzetta dello Sport (Italia), Kicker (Alemania), Sport Express (Rusia), Tips (Dinamarca), Voetbal Internacional (Holanda) y World Soccer (Inglaterra).

ESM EUROPEAN SPORTS MAGAZINES

Don Balón en la práctica de la libertad de expresión puede publicar opiniones y conceptos con los cuales es posible que la línea editorial de la revista no se identifique o no coincida.

© 2003 adidas Salomon AG. adidas, the adidas logo, and the 3-stripes mark are registered trademarks of the adidas-Salomon AG group.

JUGADA DETENIDA

Foto: Manuel Queimadelos

RUBÉN MARTIR

Primero Queiroz, después el hombro.
Leganés, 3 - Real Madrid, 4
18 de diciembre de 2003

MENS
obile

conozca a:

Santi

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO Santiago Cazorla González nació el 13 de diciembre de 1984 en Lugo de Llanera (Asturias).

PESO 66 kg.

ALTURA 1'68 metros.

EQUIPO Villarreal

PROCEDENCIA Villarreal B '03

DEMARCACIÓN Medio.

TRAYECTORIA Formado en las categorías inferiores del Oviedo, llegó la temporada pasada al filial del Villarreal procedente del juvenil carbayón.

ASÍ JUEGA Centrocampista de calidad que actúa preferentemente por la derecha, aunque también puede hacerlo por la izquierda y como media punta.

DEBUT En Liga en el Deportivo-Villarreal, 0-1 (30-11-03).

HACE 20 AÑOS

ROSSI Y EL 12-1 DE ESPAÑA-MALTA.

Paolo Rossi, el jugador más popular durante el Mundial de España, volvía a perforar las metas rivales casi con tanta facilidad como lo hizo España ante Malta, en el último partido de la fase de clasificación para la Eurocopa de 1984. El combinado español debía ganar por una diferencia de 11 goles a la selección mediterránea, algo que parecía imposible, pero en el segundo tiempo la selección española se desbocó y logró la machada que apeaba a Holanda de la fase final del año siguiente. Imágenes como las de Santillana cabeceando por encima de los centrales malteses, o Rincón celebrando sus goles con los ojos inyectados en sangre se recuerdan todavía hoy, cuando se rememora una gesta dificilmente repetible en el fútbol actual.

10 odiosas comparaciones

Abramovich ◂◂ ▸▸ Lopera

Dueño del Chelsea.	1	Mandamás del Betis.
Ruso, originario del Volga.	2	Sevillano del Guadalquivir.
Acuñó su fortuna gracias al petroleo y al aluminio.	3	Vendiendo bollos de pan y televisores.
Le conocen como 'El Zorro'.	4	Donmanué.
Encarcelado por un supuesto robo de 55 vagones de combustible.	5	El diario El País publicó los "chantajes y amenazas" de Lopera.
Fichó a Verón, Makelele, Duff, Crespo, Mutu...	6	"Bemos fichao a Finidi, bemos fichao a Arfonzo, bemos fichao a Yarni...", dijo.
Al equipo inglés le llaman Chelski.	7	'Musho Beti'.
Está entre los 50 hombres más ricos del mundo.	8	El dinero en casa. Dice a su ayudante: "Ve a esa habitación y trae 200 millones".
Quiere un Chelsea campeón.	9	"Er mejón equipo der zigo dosmí".
Baila la 'Macarena' de Los del Río.	10	No suelta la estampita de la Macarena ni la del Jesús del Gran Poder.

Feliz Cumpleaños

Dani

29

22-12-74

Delantero del Barcelona

Camara

21

22-12-82

Delantero del Mónaco

Schuster

44

22-12-59

Entrenador del Shaktar Donetsk

Linke

34

26-12-69

Defensa del Bayern

Curro Torres

27

27-12-76

Defensa del Valencia

Sergi

32

28-12-71

Defensa del Atlético

RÁNKING de la SEMANA

Mejores temporadas de Osasuna

1. **1990-91 (4º clasificado)**
Bajo las órdenes de Pedro Mari Zabalza y con los goles de Urban, el club rojillo logró la mejor clasificación de su historia con 45 puntos.

2. **1987-88 (5º)**
Goicoechea, Sola y Ripodas lideraron a un Osasuna que Zabalza empezaba a colocar entre los mejores equipos de la Liga.

3. **1957-58 (5º)**
Sabino Barinaga entrenaba a aquel Osasuna de Sabino, Glaría I, Egaña y el portero Eizaguirre, que hizo historia.

4. **1984-85 (6º)**
Ivan Brzic en el banquillo y Orejuela, Echeverria y Benito sobre el césped condujeron a los navarros hacia la sexta plaza.

5. **1956-57 (6º)**
Marañón y Alberto fueron, junto a Sabino, los goleadores de aquel Osasuna que dirigía Baltasar Albeniz.

6. **1989-90 (8º)**
Pese a obtener 40 puntos, el conjunto navarro tan sólo concluyó en octava posición. Pedro Mari Zabalza era el técnico.

7. **1958-59 (8º)**
Recalde y Ruiz Félix fueron los jugadores rojillos más destacados de aquella plantilla entrenada por Sabino Barinaga.

8. **1988-89 (10º)**
La última temporada de Robinson coincidió con una gran campaña de Pizo Gómez.

9. **1992-93 (10º)**
Kosecki y Aguilà se erigieron en los nuevos goleadores de un Osasuna que se despedía de Urban. La última mejor clasificación del club.

10. **1981-82 (10º)**
Pepe Alzate dirigió a un Osasuna donde sobresalían Echeverria, Iriguibel, Bayona y Enrique Martín.

LA FRASE

"En el siglo XXI todo el mundo se acordará de la Quinta del Buitre"

(**Emilio Butragueño**, director deportivo adjunto del Real Madrid)

¿DÓNDE ANDA Milla

A sus 37 años, Luis Milla Aspas trabaja en las categorías inferiores del Valencia. El turolense cumple su segunda temporada como entrenador del Juvenil B (sub-17) que milita en la Liga Nacional. Cuando colgó las botas en 2001 cogió las riendas del cadete del Benimar, un club con solera en Valencia. De momento no le obsesiona sacarse el título de entrenador nacional, pues se encuentra muy a gusto en su faceta de 'educador'. Puede presumir de haber vestido las camisetas de tres grandes equipos en su trayectoria como futbolista: Barcelona (88-90), R. Madrid (90-97) y Valencia (97-01). El turolense, que surgió de la cantera del Barça y llegó al primer equipo avalado por Johan Cruyff, era un centrocampista organizador con buena técnica. Fue internacional absoluto en tres ocasiones. Ganó dos Ligas, tres Copas del Rey y una Recopa.

EQUÍPATE CON KELME

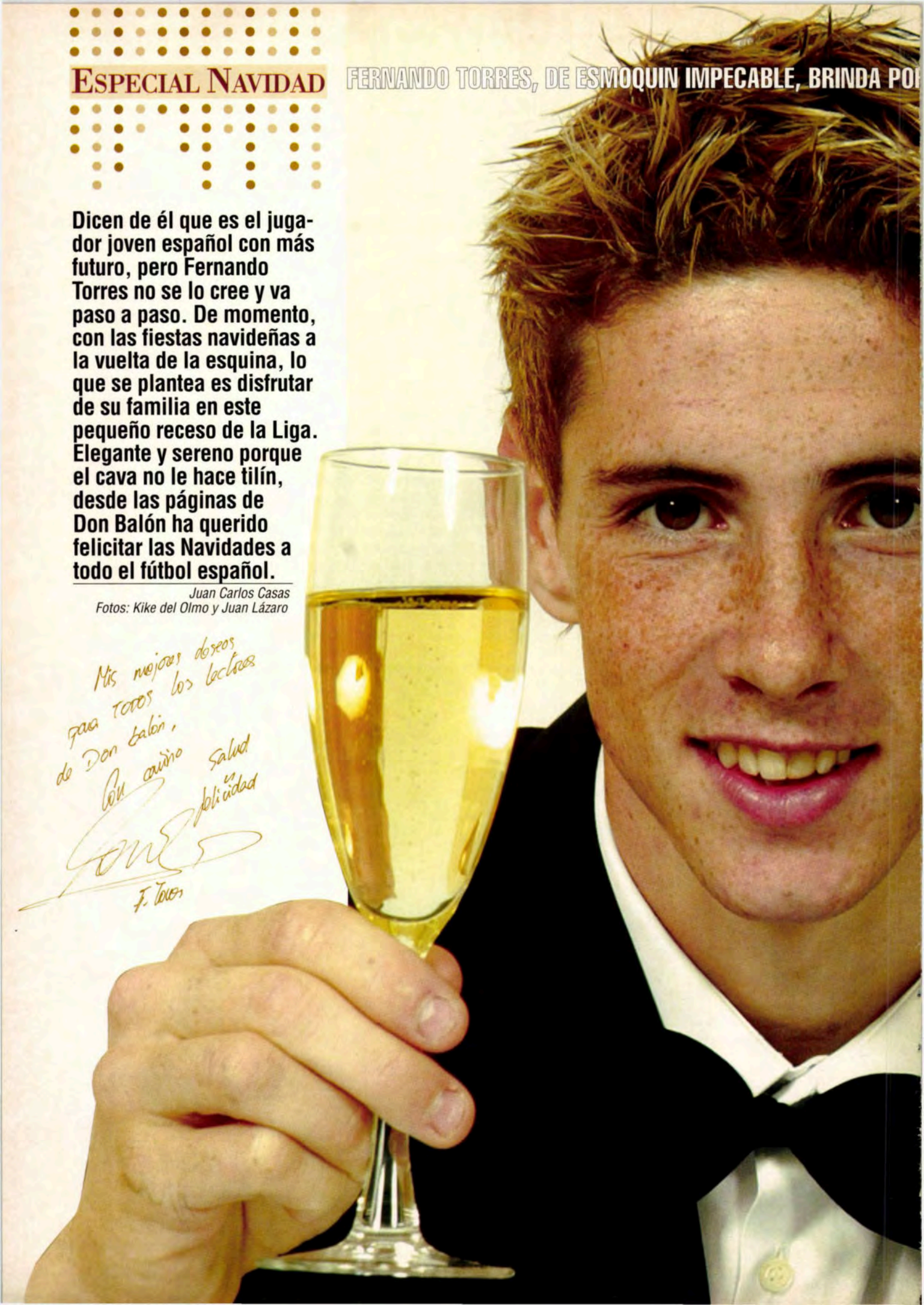
Botas fútbol, Zapatillero Kelme y Set K (colonia y gel)

KELME
DEBES SENTIR EL DEPORTE

FERNANDO TORRES, DE ESMOQUIN IMPECABLE, BRINDA POR

Dicen de él que es el jugador joven español con más futuro, pero Fernando Torres no se lo cree y va paso a paso. De momento, con las fiestas navideñas a la vuelta de la esquina, lo que se plantea es disfrutar de su familia en este pequeño receso de la Liga. Elegante y sereno porque el cava no le hace tilín, desde las páginas de Don Balón ha querido felicitar las Navidades a todo el fútbol español.

Juan Carlos Casas
Fotos: Kike del Olmo y Juan Lázaro



UN AÑO 2004 REPLETO DE SALUD, FELICIDAD Y ÉXITOS DEPORTIVOS PARA EL ATLÉTICO

¡Felices fiestas!

El espíritu de la Navidad ya nos embarga a todos, y el mundo del fútbol no podía ser menos. Como cada año por estas fechas, DB pone sus páginas a disposición de un protagonista de la actualidad para que transmita el mensaje navideño que salga de su corazón. En esta oportunidad es Fernando Torres, vestido con un impecable esmoquin, quien felicita estas fiestas a nuestros lectores y, por extensión, al fútbol español.

El joven delantero del Atlético de Madrid se ha hecho, con 19 años, con un importante papel dentro de nuestro balompié, que debe continuar consolidando a lo largo de 2004, año para el que el jugador pide **"salud y felicidad para toda mi familia, para los atléticos y para toda la gente del fútbol en general. Y a nivel personal, me gustaría ver al Atlético lo más arriba posible en la tabla y estar entre los seleccionados para jugar la Eurocopa de Portugal"**, aspiraciones lógicas dada la progresión que lleva el madrileño.

Su vertiginosa carrera no le ha permitido ni una Nochevieja loca... "sólo un poco cuando tenía 16 años"

Por otra parte, Torres refleja su juventud cuando se le pide que defina que son para él las Navidades. **"Para mí, sobre todo, representan vacaciones. Yo lo aprovecho para estar con la familia, y atenderla con más tiempo, algo que con la temporada en marcha es imposible"**, estupenda declaración de principios para sus padres y sus hermanos.

Todos ellos, más los padres lógicamente, 'asistieron' a la ilusión con la que el pequeño Fernando abría los paquetes de regalos no hace tantos años. **"A mí me regalaba Papá Noel y también los Reyes Magos. Todos, aunque me traía más juguetes Papá Noel, fueron generosos conmigo, sobre todo porque pedía muchas cosas de fútbol y me las traían todas: balones, camisetas del 'Atleti', botas..."**, vamos que su habitación era una pequeña boutique del conjunto *colchonero*, aunque alguna vez sí se llevó sustos **"porque vi carbón para mí. La verdad es que de pequeño era muy malo, pero era**

"Estos días como de todo porque tengo la suerte de no engordar. Volveré a los entrenos y seguiré en mi peso"

carbón de broma, después había otros regalos".

Sólo hay un pero a estas entrañables fiestas que se acercan, y es un por un hecho personal que ha vivido Torres hace pocos meses. **"Mi recuerdo más especial en estas fechas es que estaba mucho tiempo con mis abuelos, y en este año ha fallecido mi abuelo y por eso le recuerdo mucho más"**. Ese abuelo fallecido era el que inoculó a Fernando la afición por lo rojiblanco, ya que de pequeño le llevaba al estadio y le hablaba continuamente del 'Atleti'.

El planteamiento del jugador a la hora de afrontar los días claves que se aproximan es muy distinto a su comportamiento sobre el césped. Si es valiente ante los defensas, ante estas fiestas es conservador, o digamos que tradicional. **"Estaré en casa porque son unos días para la familia. Nada de viajar a playas exóticas o a la nieve. Eso sí, si nieva parece que es mejor porque le da un ambiente más navideño. Quiero disfrutar en Madrid, y como mucho viajar un par de días a Galicia a ver a unos familiares que tengo allí"**, viaje que Torres puede hacer de manera rápida tanto porque ya es autovía toda la carretera que une Madrid con La Coruña, la A-6, como por su flamante Porsche, de esos *carros* que quitan el hipo a más de uno.

Comer sin engordar

Lo que no le dará dolor de cabeza es la organización de 'las comilonas'. Los planteamientos de los almuerzos y cenas navideñas para un soltero como él son sencillos: **"La cena de Nochebuena siempre la he hecho en casa, todo muy familiar. Eso gusta a todos, lo tradicional. Y en Nochevieja, igual, aunque después de las uvas sí suelo salir algo con los amigos, pero no de discotecas, sino a casa de uno u otro a divertirte un rato, pero sin excederme, con mis colegas, que son con los que mejor me lo paso"**, aunque que nadie piense que con ellos Fernando ha vivido juergas navideñas. No, de eso nada. **"Es que con 17 años ya estaba muy en serio en esto del fútbol, por lo que no me ha dado tiempo de cometer ningún exceso. Como con 15 años tampoco tenía edad para que mis padres me dejaran salir mucho, fue con 16 el único año en el que me pasé un poco"**.

Hay muchas formas de 'pasarse', pero no sería aquello que cuenta de los 16 años ningún exceso porque el delantero no bebe **"ni sidra, ni cava, ni nada de alcohol. En los típicos brindis de estas fechas me mojo un poco los labios y ya está"**. Muy al contrario, el joven hace estragos con la cuchara, el tenedor y el cuchillo. **"Eso sí, comeré de todo porque tengo la suerte de no engordar, y el día que volvamos de vacaciones seguro que seguiré en mi peso"**. Cuantos compañeros querrían tener esa suerte, y por poner sólo un ejemplo y hablando de viandas, uno cuyo nombre hace rima con caldo.

Las críticas no le afectan

En el aspecto puramente profesional, la marcha del Atlético, club con el que ha prorrogado su vínculo profesional hasta junio de 2008, hace ilusionarse a Torres cuando piensa en lo que puede deparar al equipo rojiblanco el próximo año 2004. **"Tuvimos un mal inicio, pero después nos recuperamos. De los malos momentos también se aprende, por lo que volvería a pasar**

"Deseo salud y felicidad para toda mi familia, para los atléticos y para toda la gente del fútbol en general"

"En 2004 me gustaría ver al Atlético lo más arriba posible y estar entre los seleccionados para la Eurocopa"

malos ratos como los vividos para aprender a salir hacia arriba y tener un 2004 positivo".

Pese a que el público piensa del joven *colchonero* que es un jugador mimado por la Prensa, en el pasado mes de septiembre sufrió **"varias críticas, pero esto no es nuevo para mí. No me afectan porque en lo que yo me centro es en que, cuando me encuentro en un mal momento, dure lo menos posible. Cuando hay muchas críticas me meto en el grupo del equipo y no salgo, ya que cuanto menos veas y escuches, mejor. En el fondo, lo que te va a marcar el salir de las crisis es el día a día con el equipo"**.

La cuestión es que se cumplió ese principio que rige la vida laboral de los delanteros, tras una mala racha hay una buena racha. **"Yo no soy cada día mejor, pero sí aprendo cosas cada día por culpa de la experiencia. Me cuesta llevar a la práctica algunas mejoras, pero sí voy progresando"**.

Esta afirmación, la de que va progresando, no es presunción porque está fuera de toda duda pese a la presión de la alta competición. **"Yo nunca he sentido presión. Sé que hay muchas miradas dirigidas hacia mí, pero estoy acostumbrado. En el vestuario soy uno de los últimos en opinar porque soy el más joven y me toca escuchar a los veteranos, que son los que tienen experiencia de verdad. La gente piensa que yo tengo peso en este equipo, pero no es así, dentro del vestuario no lo tengo"**.

Tanta humildad es impropia para un jugador que ya ha llevado en varias ocasiones el brazalete de capitán. **"Eso significa mucho, pero ahora mismo no pasa de ser una anécdota. Sólo lo llevo en situaciones puntuales, cuando no están los veteranos Aguilera o Santi. Me hacía mucha ilusión llevar el brazalete de capitán, pero pensé que no sería tan pronto"**.

El año 2003, que se acaba en unos días, afirma Torres que **"ha sido un gran año, bonito, y lo he terminado renovando con el Atlético hasta 2008... Y lo de la selección ha sido estupendo. Tampoco me esperaba que debutara en la absoluta con esta edad. Ahora debo aprovecharlo y seguir ahí"**.

Con la absoluta

Cuando habla de la selección absoluta los ojos le brillan de una manera especial. Iñaki Sáez le dio la alternativa frente a Portugal (0-3). **"Fui bien recibido porque los que llevan más tiempo en la selección también llegaron nuevos un día y saben lo que es que te reciban bien o mal. Han intentado que esté rápido integrado en el grupo, y lo estoy, aunque más con unos que con otros porque por edad me junto más con los más jóvenes"**.

Uno de los compañeros para el que tiene unas especiales palabras de agra-

FERNANDO TORRES

"Este año 2003 ha sido un gran año, bonito, y lo he terminado renovando con el Atlético hasta 2008"

"A mí me traía más juguetes Papá Noel, pero también me regalaban los Reyes Magos. Todos fueron generosos conmigo"

decimiento es para **"Raúl, ya que con él conecté muy bien desde que llegué. Fue uno de los que más me ayudó a integrarme en el grupo. Raúl me ha dado consejos porque ha pasado por una situación similar a la mía al debutar también muy pronto en Primera División y en la selección"**.

A vueltas con Raúl

Pues con él, con el capitán madridista, es con quien más veces comparan a Fernando Torres en algunos medios periodísticos. **"Yo no puedo hacer nada en este sentido. Las comparaciones no las hago yo. A los jugadores no nos gusta eso de las comparaciones porque bastante tenemos cada uno con nuestro trabajo. A mí siempre me comparan con Raúl, y no me molesta, aunque no lo entiendo. Quizá de molestar, le molestara a él, pero a mí, no"**.

Siguiendo con asuntos propios de la selección, el lunar más notable del delantero rojiblanco fue aquel penalty que decidió lanzar contra Ucrania, y falló. **"Pues si volviera atrás, volvería a hacer exactamente todo lo que he hecho, incluido el tirar ese penalty. Esto me ha ayudado a saber quiénes son los amigos de verdad. Yo lo pasé mal, pero me ha servido para mucho"**. ■

Así se hizo...

Hay vestuarios más acogedores que otros y los de un equipo de Segunda B no son precisamente espectaculares. Ni jacuzzi ni bañera de hidromasaje. Ni tan siquiera un par de secadores de pelo. En resumen, donde se cambia y ducha la plantilla del Rayo Majadahonda en El Cerro del Espino se asemeja bastante al vestuario que se ve en la popular película 'Días de fútbol'. Modestos y desangelados, pero, eso sí, limpios y prácticos.

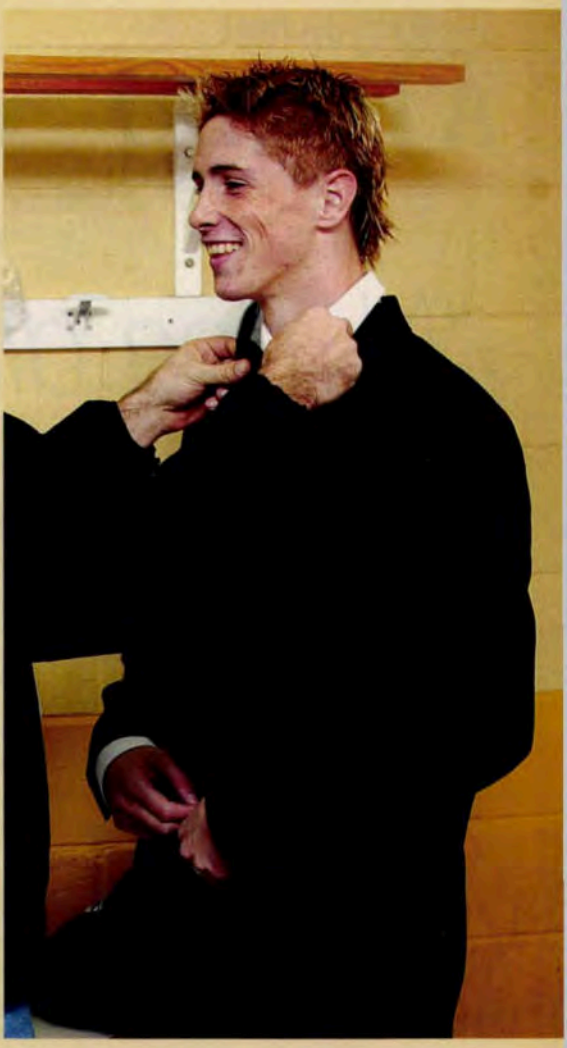
Allí, junto a los banderines de córner con el escudo del club majariego y un calefactor cuyo chorro de aire combatía la gélida temperatura de estos días, esperaron los reporteros de DB la llegada de Fernando Torres tras un entrenamiento del Atlético, que desde hace ya varias temporadas trabaja en estas instalaciones, aunque eso sí, los rojiblancos utilizan otro vestuario, el cual se supone que sí es maravilloso.

Entró con una sonrisa en la boca acompañado por el jefe de Prensa del club, Antonio Sanz, cuidador de este jugador -también del resto, pero sobre todo de 'El Niño'- en este tipo de reportajes denominados 'especiales'. Especial era lo que allí vio Fernando Torres: una mesa navideña montada al mínimo detalle y dos esmoquin colgados en sendas perchas para que eligiera el que creyera más elegante.

Casi hubo una votación en toda regla entre los presentes para decidir qué esmoquin se ponía, si el clásico o el de diseño más moderno. Ganó el clásico por goleada y empezó el ritual, pero esta vez sin botas de tacos por medio, l–s cuales, cuando chocan con la piel dejan huella durante bastante tiempo. El delantero aún tiene en su costado izquierdo un 'recuerdo' que le dejó Bizzarri, el portero del Valladolid.

Ante la cámara posó con soltura, aquí y allá, sin prisa, pese a que a más de uno el estómago le recordaba que era la hora del almuerzo. Sonrisa tras sonrisa, su actitud delataba que se encontraba cómodo vestido de esmoquin y soportó las ráfagas de flashes durante un cuarto de hora, tras lo cual los fotógrafos se dieron por satifechos y el delantero se puso delante de la grabadora.

Cada vez más suelto ante las preguntas inquisidoras, encajó y devolvió con prestancia. Y al final, lo que devolvió fue el esmoquin para irse a comer una par de hamburguesas vestido con ropa deportiva. ¿Se imaginan un tipo vestido de esmoquin pidiendo un par de hamburguesas? Pues eso.



Entrevista
A FONDO con

por Toni Casals

Rafa Benítez

"Nunca diré a mis jugadores: Salgan y diviértanse"

No tiene un Florentino que le traiga a las estrellas del mercado, pero asegura que no está descontento con su presidente. Rafa Benítez (Madrid, 1960) dio un título de Liga al Valencia, después de una sequía de 31 años, y mantiene al equipo ché en primera línea, a pesar del ruido de sables en forma de polémicas que con frecuencia rodea al club.

DON BALÓN. -Tiene fama de ser un 'enfermo' del fútbol.
-Conozco entrenadores que son más 'enfermos' que yo, aunque admito que antes de tener a mis hijas vivía sólo para el fútbol. En un fin de semana era capaz de ver de 8 a 10 partidos.

db. -¿Hay que tenerlo todo bajo control?
-Bueno, me he dado cuenta de que es imposible, aunque cuantas más cosas controles, mejor. Por eso hay que rodearse de buenos profesionales. No vale traerse a amiguetes que no sirven, porque a la larga lo pagas.

"Para la cinta"

Llegó puntual y decidido al hotel Meliá Palace de Valencia, donde concertamos la cita. Presentaciones de rigor y al grano. Rafa Benítez responde a las preguntas tranquilo y convencido de sus argumentos. Da pequeños sorbos a su Coca Cola Light y devora con fruición las almendras saladas que el camarero ha servido. El discurso resulta fluido y busca la complicidad del periodista con aclaraciones 'off the record'. Benítez pide en varias ocasiones que se pare la cinta de la grabadora para poder expresar alguna opinión no del todo políticamente correcta. Hora larga de conversación y sesión de fotos desde la terraza del hotel. Benítez posa con soltura, mientras sigue hablando de fútbol y de la constante lucha en todos los frentes que representa ser entrenador del Valencia. La última frase la pronuncia con orgullo y una sonrisa en la boca: "Me voy, porque hoy como en casa con mi mujer y mis dos hijas pequeñas".

"Sólo disfrutas, cuando haces las cosas bien. La única forma de ganar partidos y conseguir los objetivos es trabajando"

db. -Al Valencia le eliminaron de la Copa 01-02 por alinear a cuatro extracomunitarios. ¿Cómo se le escapó?
-Muy fácil. Cada uno tiene una responsabilidad. Yo estaba metido en el partido. Faltaban cinco minutos y el Novelda empezó a meter balones arriba. Hubo un tiro al palo, córners... Busqué hacer un cambio para parar el partido. Tú ves el cambio de un futbolista. No ves un extracomunitario.

db. -El delegado Sol acabó destituido.
-Los entrenadores tenemos que estar en el fragor de la batalla.

db. -Usted nunca dirá a sus jugadores: Salgan y diviértanse.
-No. Quizá en un amistoso. Esto es fútbol y disfrutas, cuando haces las cosas bien. La única forma de ganar partidos y conseguir tus objetivos es trabajando.

db. -¿En qué fuentes beben sus tácticas?
-Estuve en Inglaterra estudiando a Ferguson; analicé los métodos del Barça de Cruyff; al Milan de Sacchi; me entreviste con Ranieri y Capello... He ido contrastando y sacando cosas.

db. -¿Por ejemplo?
-Admiro el sistema defensivo italiano, me gustaba cómo utilizaba las bandas el 'dream team' y también el juego entre líneas del Madrid de Toshack.

db. -¿Ese sería su Valencia ideal?
-Sí, pero siempre tienes que adaptarte a los futbolistas que tienes. Los jugadores te condicionan y si el Valencia tiene una buena defensa hay que explotarla e intentar mejorar el ataque.

db. -O sea, que está pidiendo a gritos un delantero.
-Yo no pido. Hablo de necesidades.

db. -¿No le gusta lo que tiene?
-Vamos a ver. Yo nunca he sido de exigir jugadores. A los futbolistas tiene que ficharlos el club, pero no con la opinión en contra del entrenador. Lo lógico es que la secretaría técnica y el técnico hablen mil veces hasta llegar a un acuerdo.

db. -¿Y no hay acuerdo con García Pitarch?
-Mira. Acepto que no se fichen megacracks, porque no

"A algunos periodistas se les ve el plumero y yo no voy a estar a expensas de determinados señores, porque crean que tienen mucho poder"

hay dinero. Perfecto. Pero si tú propones jugadores jóvenes de calidad y con ilusión y no te hacen caso, eso te hace reaccionar y lo que trasciende en los medios es la polémica.

db. -Usted no se ha escapado de otras polémicas con jugadores como Salva y Kily González.
-No hay entrenador perfecto y tampoco una plantilla perfecta. La armonía total es imposible desde el momento en que de veintitantos jugadores tienes que elegir once. Que hayan discrepancias es normal. Lo malo es que en Valencia tienen una mayor repercusión a nivel nacional, porque todo se sabe.

db. -¿Chivatos?
-Uno de los problemas de este club es que la 'cocina' tiene las puertas abiertas con demasiada frecuencia y esto resulta muy perjudicial cuando se producen situaciones de este tipo.

db. -La afición muchas veces no entiende que usted reserve a jugadores importantes.
-Si tuviese seis futbolistas de desequilibrio como otros equipos no pasaría nada, porque si no es un jugador sería otro el que me ganaría los partidos. Nosotros tenemos que trabajar mucho a nivel colectivo para que los jugadores importantes puedan llegar bien a la recta final del campeonato. Esto el aficionado no lo entiende, pero me sorprende...

db. -¿Qué?
-Que algunos profesionales, a veces por el afán de criticar, no sean capaces de hacer esta valoración.

db. -¿El entorno del Valencia es conflictivo?
-El Valencia es un club peculiar. Tiene un publico exigente. Es verdad. Pero lo que le hace distinto es que en cualquier otro equipo hay un presidente que manda por ser el dueño de la mayoría de las acciones o por ser elegido en las urnas. Aquí no.

db. -¿Quién manda?
-Aquí para que mande alguien tiene que haber una coalición que sume más acciones que el resto. Siempre hay una lucha de poder que se traslada a los medios de comunicación y a la masa social. Y eso es perjudicial, porque desde fuera siempre se tiene la sensación de que pasa algo.

db. -¿Usted tiene enemigos en los medios valencianos?
-Yo trato de charlar con todo el mundo y mantener una buena relación. El problema es que a algunos periodistas se les ve el plumero y entonces con esos tengo menos trato. Yo no voy a estar a expensas de determinados señores, porque crean que tienen mucho poder.

db. -Le noto dolido.
-No me gusta que la prensa mienta o utilice la información a medias. A veces se cuentan cosas que no son ciertas y quizá al periodista le da igual, pero a nosotros nos afecta profesionalmente.

db. -Sin embargo, a usted se le ve fuerte. ¿El ganar la Liga tras 31 años le hace intocable?
-Los entrenadores nunca somos intocables, porque el fútbol tiene poca memoria. El título ratificó el buen trabajo que se hacía. A partir de ahí hemos tenido un poco más de respaldo y respeto a nuestro trabajo.

db. -¿Cómo es que Valencia apostó por un técnico casi desconocido?
-Yo era un entrenador que tenía poco caché, pero cualquiera que hubiese analizado mi trayectoria habría descubierto que no era malo.

db. -No lo dudo, pero también es cierto que no ofrecía confianza.
-¿Y si hubiese sido un ex jugador de renombre?

db. -Entonces quizá hubiese sido diferente.
-Mira. Unas de las ventajas que tienen los jugadores que han sido importantes es que a la hora de entrenar tienen más tiempo para trabajar.

db. -¿Esa es la ventaja?
-Sí. A los entrenadores menos conocidos los malos resultados enseguida les pasan factura. En cambio, con el ex jugador famoso siempre hay más contemplaciones.

db. -Advierto una indirecta a técnicos como Rijkaard del Barcelona.
-No, en absoluto, aunque sí te voy a contar una anécdota.

db. -Cuente.
-A un ex jugador muy importante, del

J.M. López

Confidencias

- **Hobbies**
-"Tengo poco tiempo. Me gusta el ajedrez y el mus. El problema con el mus es que aquí, en Valencia, no encuentro a mucha gente con quien jugar".

- **Religioso**
-"No demasiado".

- **Familia**
-"Mis dos hijas son mi debilidad. Por el trabajo no estoy todo lo que quisiera con la familia y a veces las niñas me lo recuerdan. Veo el vídeo de un rival y una viene y me apaga la televisión para que le preste atención".

"Admiro el sistema defensivo italiano; me gustaba como utilizaba las bandas el 'dream team' y el juego entre líneas del Madrid de Toshack"

"Una de las ventajas de los entrenadores que han sido grandes jugadores es que siempre tienen más tiempo para trabajar. A los que no, se nos pasa factura enseguida"

Rafa Benítez quiere estar en el Valencia muchos años. "Sería señal de que hago un buen trabajo", dice.

cual no diré el nombre, le llamaron para entrenar a un club de Segunda. Este hombre como técnico era un desastre. En el primer año se salvaron por los pelos y al siguiente hubo descenso y cese. Yo iba en el coche y por la radio escuché la noticia con el siguiente comentario: "A pesar del mucho fútbol que tenía en sus botas, no pudo salvar al equipo". Y te estoy hablando de un tipo de más de 60 años. Su capacidad para entrenar era nula, pero como había sido un gran jugador…

db. -Usted no triunfó con las botas puestas.
-Empecé en los infantiles del Madrid y fui subiendo hasta que llegó el momento de dar el salto al Castilla, el entonces filial.

db. -¿Qué ocurrió?
-Tuve una lesión de rodilla en la Universiada de México 79 que me hizo perder el tren. Me cedieron al Parla de Segunda B y luego estuve también en el Linares, pero la rodilla me jugó malas pasadas.

db. -Y pensó en entrenar.
-Yo tenía el título de profesor de Educación Física y entré en las categorías inferiores del Madrid con Molowny de manager general y Del Bosque como coordinador del fútbol base. Llegué incluso, tras el cese de Floro, a sentarme en el banquillo del primer equipo como ayudante de Vicente. La verdad es que no lo hicimos mal para lo que era aquel equipo, pero al plantearme mi futuro vi que las posibilidades eran pocas, porque no había sido un ex jugador con nivel del Madrid.

db. -¿En el Madrid también se mira mucho haber sido un ex jugador de renombre?
-En el Madrid más que en ningún sitio. El haber sido un buen jugador te abre muchas puertas y el no haberlo sido te condiciona bastante. Así que me fui al Valladolid.

db. -Valladolid, Osasuna, Extremadura, Tenerife y Valencia. ¿Se lo creía cuando le dijeron que el club ché le quería?
-Al principio lo veía complicado, porque sonaban otros entrenadores, pero cuando se hizo más factible le dije a mi representante que no se preocupase por las condiciones económicas.

db. -Salió tirado de precio al Valencia y encima ganó la Liga.
-Entrar en un equipo muy importante y exigente con unas condiciones económicas bajas es peligro de cese fulminante a las primeras jornadas.

db. -Pero tuvo final feliz.
-La directiva aguantó la presión de los medios y la afición, cuando la situación estaba más tensa, tras perder 12 puntos de 15 posibles.

db. -Finaliza su contrato la próxima temporada. ¿Habrá fin de ciclo?
-No tengo como objetivo ir a este u otro equipo. Quiero hacer bien mi trabajo y si puedo quedarme muchos años en el Valencia será una buena señal. Aquí se vive muy bien. ■

"El problema del Valencia es que la 'cocina' tiene las puertas abiertas con demasiada frecuencia. Todo se sabe y esto resulta muy perjudicial para el club"

LAS FECHAS NAVIDEÑAS SUPONEN UN PARÓN EN LA LIGA ESPAÑOLA Y LA OPORTUNIDAD PARA SUS PROTAGONISTAS DE JUNTARSE CON SUS FAMILIAS Y, EN MUCHOS CASOS, REGRESAR DURANTE UNOS DÍAS A SUS LUGARES DE ORIGEN. 20 JUGADORES, UNO POR EQUIPO, HAN HABLADO CON DON BALÓN SOBRE LA NAVIDAD. TODOS ELLOS BRINDARON CON NOSOTROS Y POR USTED.

Helguera

"No salgo en Nochevieja. La gente va desfasada esa noche"

EN EL REAL MADRID SE NOTA CON ANTELACIÓN LA LLEGADA DE LAS NAVIDADES PORQUE HAY UN GRAN ALMUERZO CON EL PRESIDENTE, UN PARTIDO DE SOLTEROS CONTRA CASADOS ENTRE LA PLANTILLA... A IVÁN HELGUERA TODO ESTO LE ENCANTA PORQUE ES UN ENAMORADO DE ESTAS FECHAS.

-¿Tiene usted espíritu navideño?
-Sí, me gusta bastante la Navidad porque te juntas con la familia durante una semana, que casi es la única semana en todo el año que estamos juntos.

-¿Algún año planeó vacaciones en el Caribe o en la nieve?
-No, nunca he planeado estas vacaciones de esa manera. La Navidad es para pasarla en familia y no me gusta salir de viaje. Los viajes los dejo para las vacaciones de verano.

-¿Qué ha sido lo mejor de 2003?
-Me quedo con haber ganado la Liga, aunque el año 2003 ha sido bastante bueno para los intereses del Real Madrid.

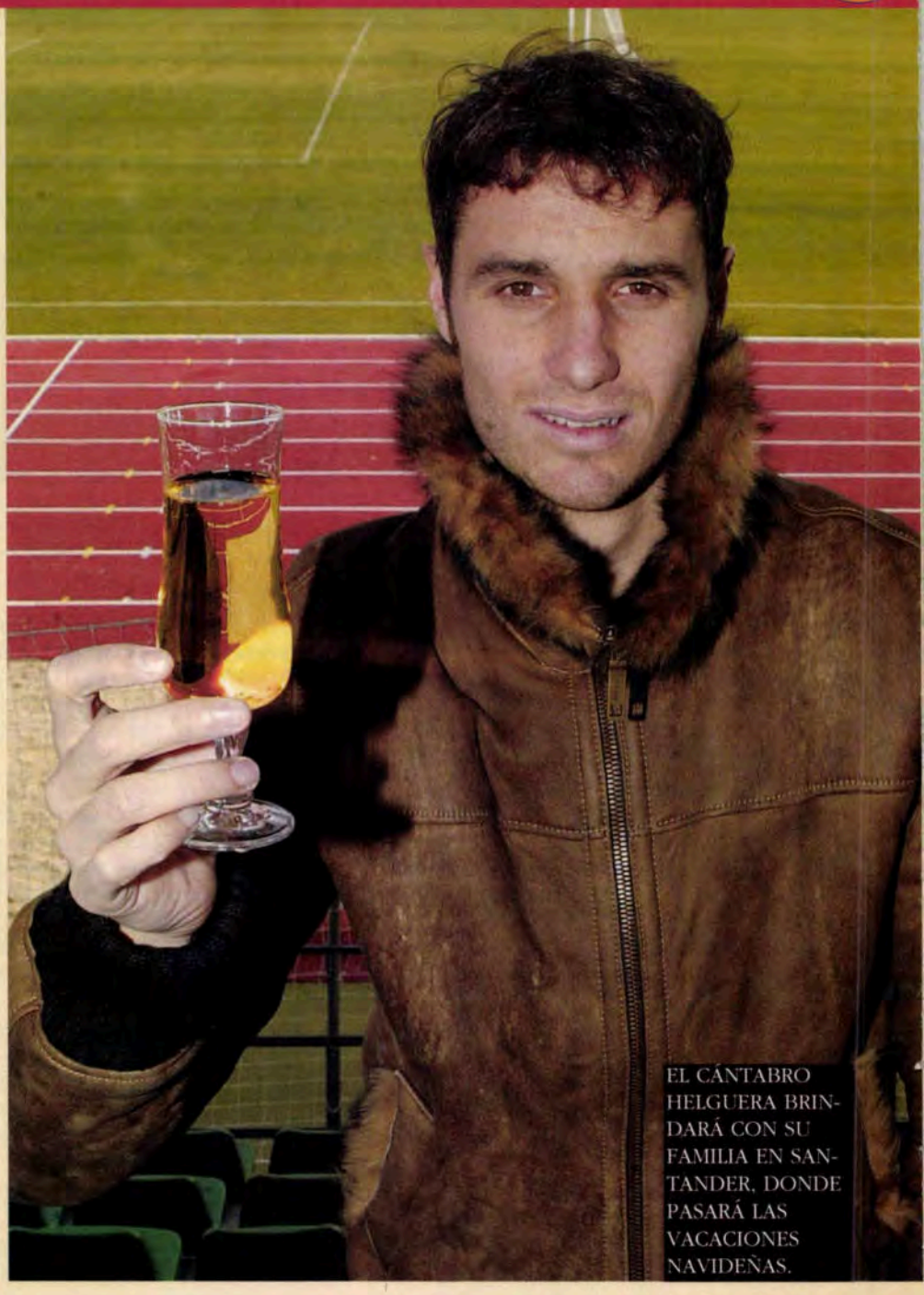
-¿Y lo peor?
-Sin duda, aquella semifinal de Liga de Campeones que perdimos contra la Juventus.

-¿Qué le pide al año 2004?
-Le pido menos lesiones en lo personal, y en lo general, títulos porque el Real Madrid necesita ganar muchos títulos.

-¿Qué recuerdos infantiles tiene de estas fechas?
-Pues que a mi casa venían los Reyes Magos, no Papá Noel. Tenía muchos regalos, pero yo no era muy caprichoso. Eso sí, todo lo que pedía me lo traían los Reyes porque mis padres se encargaban de ello.

-¿Recuerda algún regalo en concreto?
-Una bicicleta, la primera que tuve,... y una vez que llegó carbón, pero era una broma de mis padres.

-¿Qué hace los festivos más señalados?
-Sólo estar con la familia. No me gustaba, y ahora menos, salir en Nochevieja, aunque alguna vez sí que he salido. La gente va desfasada esa noche.



EL CÁNTABRO HELGUERA BRINDARÁ CON SU FAMILIA EN SANTANDER, DONDE PASARÁ LAS VACACIONES NAVIDEÑAS.

-¿Qué excesos comete en Navidad?
-Ninguno. Como de todo porque nada me engorda. Sobre todo, como mi madre es gallega, como mariscos. ¿Turrón, mazapán? No, yo no soy mucho de dulces.

-¿Vive desde una perspectiva religiosa estas fechas?
-No. Las Navidades son bonitas porque estás con la familia, pero yo no soy muy religioso.

Por Juan Carlos Casas

Márquez

"Prefiero a los Reyes Magos. Son más tradicionales"

A SUS 24 AÑOS, MÁRQUEZ, TODO UN ÍDOLO EN MÉXICO, ASPIRA A TRIUNFAR EN EL BARÇA.

EN EUROPA DESDE 1999, CUANDO FICHÓ POR EL MÓNACO, RAFAEL MÁRQUEZ YA ESTÁ ACOSTUMBRADO A REGRESAR A MÉXICO POR NAVIDAD. ESTE AÑO VOLVERÁ A TOMAR UNA AVIÓN PARA REUNIRSE CON SUS SERES QUERIDOS. EN ESTA OCASIÓN, LO HARÁ DESDE BARCELONA, Y LE ESPERA UN REGALO MUY ESPECIAL PARA EL DÍA 27: SU BODA.

-¿Qué es lo mejor que le ha pasado en este 2003 que se nos va?

-Sin duda, la llegada a España y la oportunidad de fichar por el Barcelona.

-¿Le queda algún recuerdo malo?

-Ha sido un año muy redondo para mí. Quizás, lo peor fue la lesión que tuve al principio de temporada.

-Dígame un deseo para el nuevo 2004.

-Mucha salud, nada de lesiones, éxitos para el equipo y felicidad para mi familia y para mí.

-¿Vuelve a México a pasar las fiestas?

-Sí, tenemos una semana de vacaciones y la aprovecharé para estar con la familia.

-¿Cómo suelen ser sus Navidades?

-Siempre en familia. Trato de estar con mis seres queridos y pasarlo bien con ellos.

-¿Qué es lo más típico que se come y bebe en su país?

-Pavo y champán. También bebemos ponche de frutas.

-¿No comen turrones o mantecados?

-No, en México no tenemos de eso.

-¿Se toman las uvas en Nochevieja?

-Sí. En mi país, hay varios mitos entorno a esa noche. Por ejemplo, si sales con maletas fuera de casa eso te hará viajar bastante durante el año.

-¿Qué prefiere, abrir algún regalo de Papá Noel o de los Reyes Magos?

-Mejor de los Reyes Magos. Son más tradicionales.

-¿Recuerda algún regalo que le hiciera especial ilusión?

-Sí, el primer balón que me regalaron a los seis años.

-Para usted, ¿la Navidad es un acto religioso o familiar?

-Ambas cosas. Es más familiar, pero en mi familia también estamos muy apegados a la religión.

-¿Se siente adaptado ya a Barcelona?

-Estoy muy bien, muy a gusto y tranquilo. La gente me trata bien. La ciudad es bastante buena para vivir.

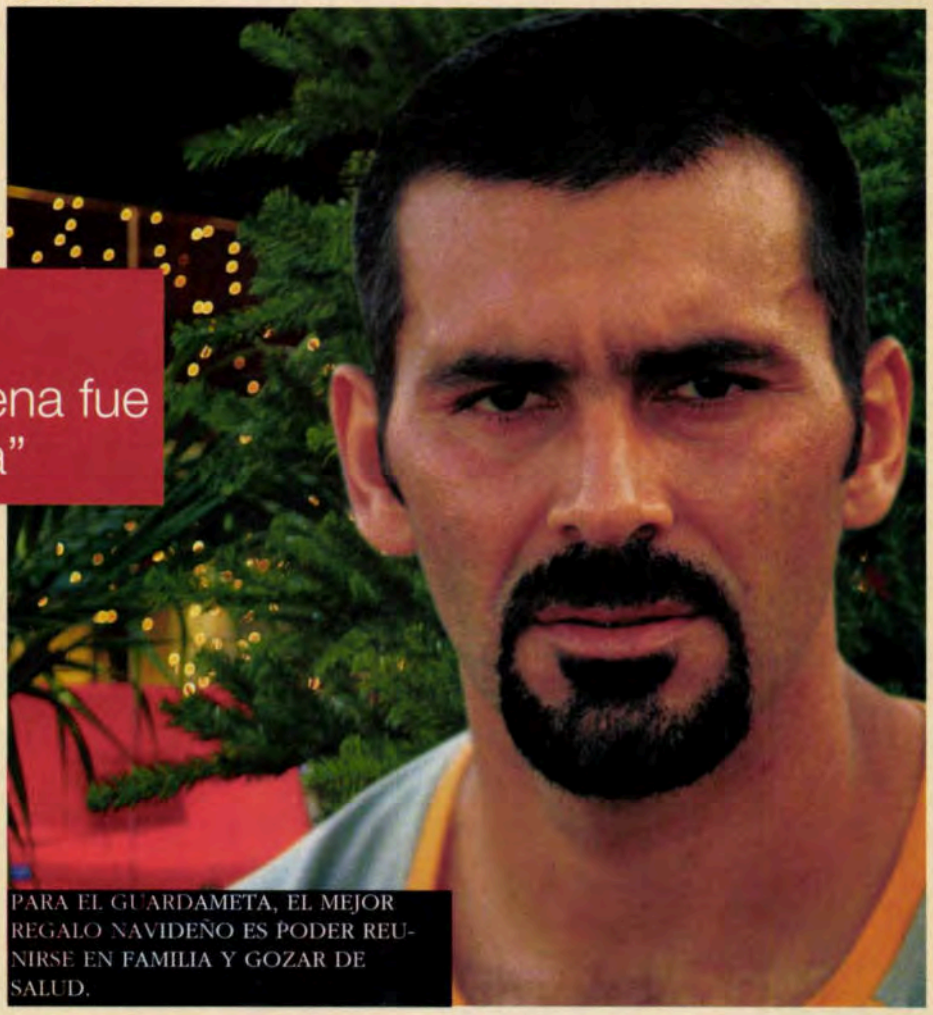
-¿Está contento con su rendimiento?

-Bueno, uno siempre quiere jugar más. De todas formas, estoy feliz de pertenecer a una institución como ésta.

Por Rafa Jiménez

Roa

"La mejor Nochebuena fue cuando nació mi hija"

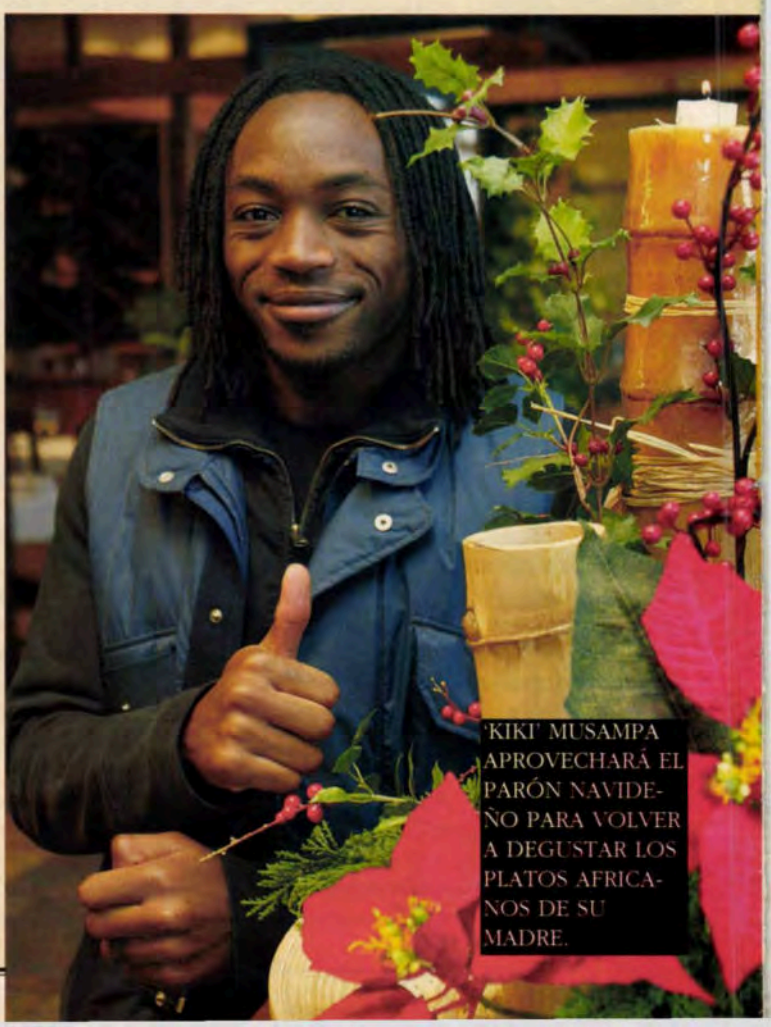


PARA EL GUARDAMETA, EL MEJOR REGALO NAVIDEÑO ES PODER REUNIRSE EN FAMILIA Y GOZAR DE SALUD.

EL PORTERO DEL ALBACETE SE VERA OBLIGADO A PASAR LAS NAVIDADES EN ALBACETE POR 'CULPA' DE SU PERRITA. PERO NO ESTARA SOLO. ADEMÁS DE SU FAMILIA, CRISTIAN DÍAZ Y SIVIERO SE QUEDARAN CON ÉL

-¿Cuál es su religión exactamente?
-Adventista del Séptimo Día
-¿Cuál son el mejor y el peor recuerdo que se lleva del 2003?
-Deportivamente, el ascenso del Albacete, sin lugar a dudas. Y el peor...tengo que pensarlo. La lesión de un compañero que es a su vez un gran amigo, Siviero.
-Un deseo para el 2004
-Si seguimos con el tema deportivo, debo inclinarme por la permanencia del Albacete.
-¿Qué le sugiere Nochebuena?
-La fecha en que se conmemora el nacimiento de Jesús, aunque no es precisamente ese día. También felicidad porque es el día que nació mi hija.
-¿El mejor regalo de Navidad?
-Poder reunirnos toda la familia y gozar de salud
-¿Cómo y dónde pasa la Navidad?
-Este año en Albacete porque nuestra 'hija' pequeña, una perrita llamada leona, va a tener descendencia y nos ha dicho el doctor que la movamos lo menos posible
-¿Cómo se viven las fiestas en una plantilla, en este caso la del Albacete?
-Pienso que igual que en cualquier colectivo, pues son unas fechas que propician gran alegría y mucha tranquilidad.
-¿Cómo está Albacete en esta época?
-Precioso, como el resto del año. Yo me siento muy a gusto en esta ciudad. Es pequeña y tiene de todo. Ahora, como es lógico, con las luces y el colorido típico de Navidad. Todas las ciudades de España están muy lindas en estas fechas.
-¿Recuerda una Navidad especial?
-Pues sí, la Nochebuena de hace 15 años. Nació mi hija Ayelen. Por este motivo las fiestas también son muy especiales para mi familia.
-¿Se juntará con algún compañero estas Navidades?
-Sí, con Cristian Díaz y Siviero porque Amato tiene previsto viajar a nuestro país.

Por Eduard Muntané



'KIKI' MUSAMPA APROVECHARÁ EL PARÓN NAVIDEÑO PARA VOLVER A DEGUSTAR LOS PLATOS AFRICANOS DE SU MADRE.

Gurpegui

"Haría de Baltasar para hacer felices a los niños"

GURPEGUI DISFRUTARÁ ESTAS NAVIDADES DE UNOS DÍAS EN SU PUEBLO JUNTO A SU FAMILIA, AMIGOS Y NOVIA.

LA CARRERA DEPORTIVA DEL CENTROCAMPISTA DEL ATHLETIC AUN SIGUE EN LA CUERDA FLOJA POR SU PRESUNTO POSITIVO POR DOPAJE. EN EL CLUB LE RESPALDAN SIN DUDAS Y PARA EL EQUIPO ES UNA PIEZA FUNDAMENTAL, COMO LO SERÁ PARA SU FAMILIA ESTAS NAVIDADES EN SU CASA.

- Tenemos ya la Navidad encima: ¿ la disfruta o la detesta?
-La disfruto porque son fechas en las que puedo estar con mi familia, me reencuentro con amigos que estudian fuera y, por supuesto, días especiales también para estar con mi novia.
-Intuyo que guardas buenos recuerdos, pero ¿si se tuvieras que quedar con uno?
-La ilusión con la que esperabas los regalos la noche anterior a los Reyes Magos, que te levantabas a las 8 de la mañana para ver si habían pasado ya por tu casa.
-También habrá lugar para alguno malo.....
-Ninguno. Todos son recuerdos positivos.
-¿Qué regalo guarda con más cariño?
-Un balón de fútbol.
-¿Y el peor? ¡No me dirá que le han traído carbón!
-Pues sí, y más de una vez. Es que yo, de pequeño, era bastante travieso, y más de un año me lo encontré como regalo.
-Pero usted también habrá "regalado" carbón a alguien....
-Pues la verdad es que no
-Hablando de Reyes Magos: ¿Cuál era su preferido?
-Baltasar.
-¿Le ha tocado hacer de Baltasar en alguna cabalgata?
-No, pero lo haría encantado. Yo he sido feliz de pequeño y, con tal de hacer felices a los niños, estaría dispuesto a hacerlo.
-Aconséjeme un lugar para pasar la Navidad.
-Andosilla, mi pueblo.
-Para terminar, formúlenos un deseo para estas fechas.
-Principalmente me gustaría que hubiera paz en el mundo. Y ya en lo deportivo, lograr una plaza europea con el Athletic.

Por Fernando Mendikoa

Musampa

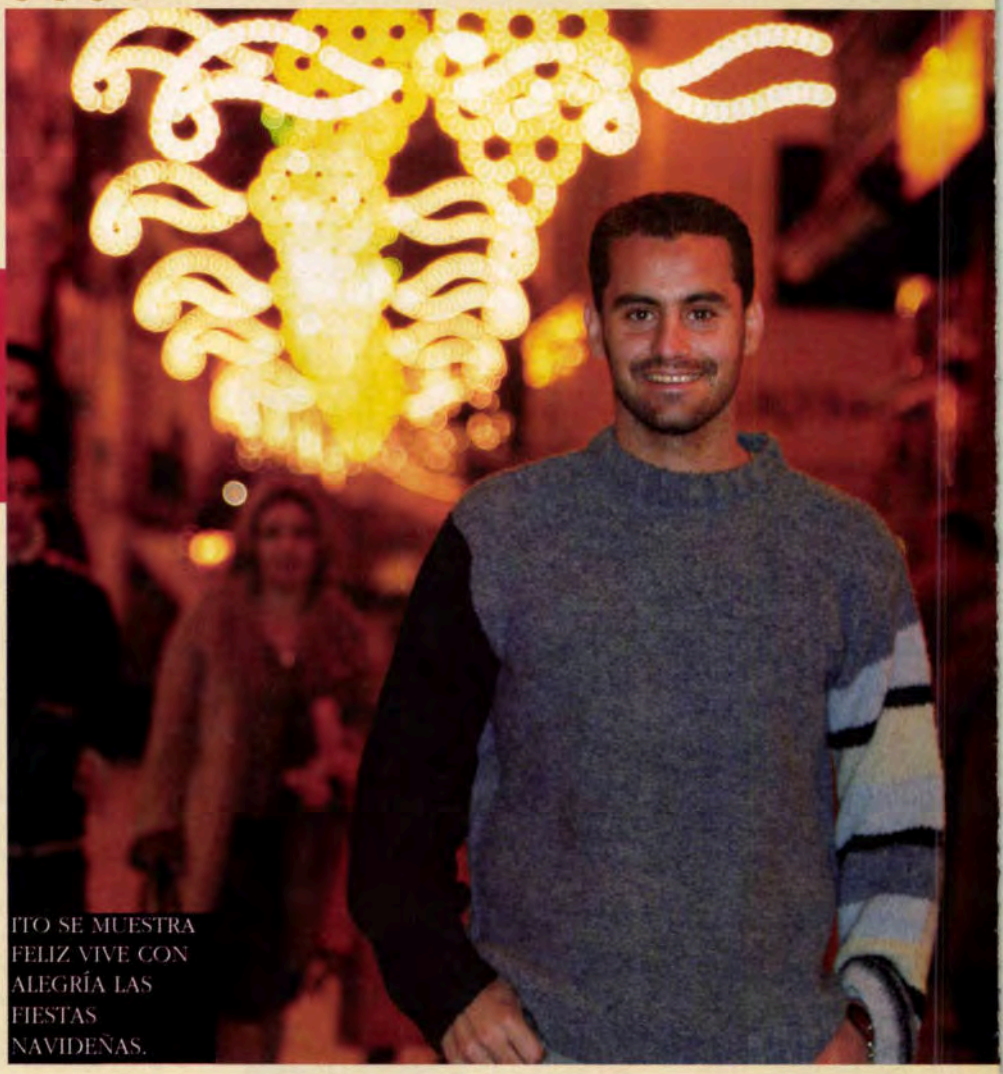
"Tengo que comer porque si no me regaña mi madre"

UNO DE LOS FICHAJES DEL ATLÉTICO PARA ESTA TEMPORADA FUE EL CONGOLEÑO KIZITO MUSAMPA, UN INTERIOR ZURDO QUE A SUS 26 AÑOS ACUMULA UNA EXPERIENCIA VARIADA TRAS VESTIR LAS CAMISETAS DEL AJAX, GIRONDINS DE BURDEOS Y MÁLAGA. EN ESPAÑA SÓLO HA PASADO UNAS NAVIDADES PORQUE SU DESTINO ES HOLANDA.

-¿Qué le deja un excelente sabor de boca en este 2003 que se termina?
-Mi fichaje por el Atlético, ya que uno de mis objetivos era jugar en un grande.
-¿Cuál ha sido el peor momento del año?
-A principios de 2003 mi abuela estuvo en coma, allí en África, pero salvó la vida y hoy en día está mejor.
-¿Qué le pide a 2004?
-Me gustaría que el Atlético acabase la Liga entre los primeros para poder jugar la Champions.
-¿Qué recuerdos tiene de la Navidad?
-Sólo me acuerdo de las de Holanda, porque me fui de el Congo con 5 años.
-¿Y cómo eran?
-Más o menos como aquí, aunque allí se sale menos de casa porque son días muy familiares. En las calles hay mucha nieve y eso da más ambiente navideño.
-¿Qué día le llegaban los regalos?
-El 5 de diciembre, Santa Claus, y el 25, Papá Noel. Pero Santa Claus sólo te traía regalos si habías sacado buenas notas.
¿Era ese su caso?
-Bueno, la verdad es que Santa Claus no me dejó muchas cosas.
-¿Qué regalo recuerda con especial cariño?
-Unas botas... pero ya con 15 años porque antes Papá Noel no me traía las que yo quería.
-¿Dónde irá estas vacaciones?
-A Holanda, a ver a la familia. Esto me hace mucha ilusión, y siempre voy para allá. Sólo un año pasé las Navidades en España.
-¿Qué come en las fechas claves?
-Platos africanos que hace mi madre. Yo intento no comer demasiado... pero no es posible, tengo que comer porque si no me regaña mi madre. Eso sí, con el dulce me suelo controlar bastante.

Por Juan Carlos Casas

Ito
"Prefiero Papá Noel que Reyes Magos"

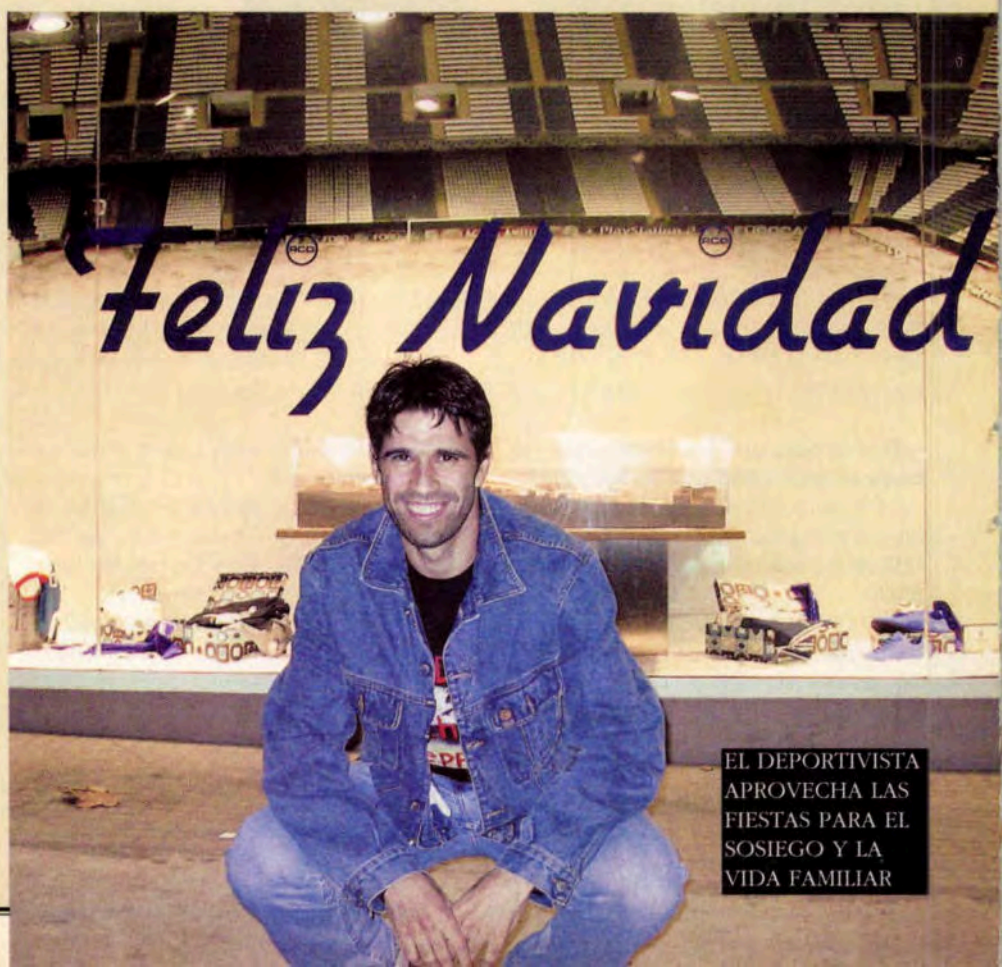


ITO SE MUESTRA FELIZ VIVE CON ALEGRÍA LAS FIESTAS NAVIDEÑAS.

EL EXTREMEÑO FINALIZA EL AÑO CON BUENAS SENSACIONES EN LO PERSONAL. EN LO DEPORTIVO, SU TITULARIDAD ES CADA VEZ MAS ASIDUA AUNQUE EL BAGAJE DEL EQUIPO SERÁ ALGO A MEJORAR EN EL AÑO QUE ENTRA. EN NAVIDAD, ALMENDRALEJO LE ESPERA.

-¿Dónde pasa las navidades?
-En Almendralejo.
-¿Qué regalo recuerda con más cariño?
-El mejor regalo lo tengo todos los años: ver a la gente que no suelo ver.
-¿Prefiere Papá Noel o los Reyes Magos?
-Papá Noel.
-¿Coge kilos en las vacaciones de Navidad?
-No, no suelo hacerlo, me cuido.
-¿Se gasta mucho dinero en regalos?
-Sí, bastante.
-¿Le provoca pena estas fiestas?
-No, para nada. Hay gente a la que le ocurre eso, pero a mí me gusta la Navidad, me da alegría.
-Un deseo personal.
Salud para mi familia y que el mundo vaya un poco mejor cada día.
-Un reto deportivo.
-Lograr el objetivo que nos marcamos a principios de temporada.
-¿Es más feliz ahora que hace un año?
-Sí, porque todos los días recibo muchas cosas.
-¿Cuál es su primer recuerdo de la Navidad?
-Cuando en mi casa se ponía el árbol. Eso le daba mucha alegría al hogar.

Por Lucas Haurié



EL DEPORTIVISTA APROVECHA LAS FIESTAS PARA EL SOSIEGO Y LA VIDA FAMILIAR

EDU TIENE EN BRASIL SU DESTINO PARA PASAR ESTA NAVIDAD JUNTO A SU FAMILIA

Edu

"Le pido a Dios que bendiga a mi familia"

EL DELANTERO CELTIÑA ANSÍA LA LLEGADA DE LA NAVIDAD PARA IR A SU BRASIL NATAL Y DISFRUTAR UNOS DÍAS CON SU FAMILIA. EN LO DEPORTIVO, EL CARIOCA ESPERA UNA PRONTA RECUPERACION DE SU LESIÓN PARA OFRECER A SU EQUIPO EL GRAN RENDIMIENTO DE LA TEMPORADA PASADA.

-¿Dónde pasará estas fiestas?

-En Brasil. Aprovecharé mi estancia allí para seguir recuperándome de la lesión que me tiene apartado del equipo desde septiembre.

-¿Son fiestas que le gustan?

-Sí. El hecho de estar fuera de mi tierra y tener la posibilidad de volver es para mi un motivo de gran satisfacción.

-¿Qué es lo mejor de la Navidad para Vd.?

-Sin ninguna duda, reunirme con toda mi familia.

-¿Le gusta hacer regalos?

-Desde luego que sí. En Brasil, como en España, es tradición el intercambiar todo tipo de regalos.

-¿Aumenta mucho el presupuesto?

-Desde luego. En mi familia somos muchos con lo cual los gastos son mayores.

-¿Qué no puede faltar en su mesa estos días?

-La mesa suele estar llena de cosas especiales, como en España. El pavo es una tradición que no suele fallar.

-¿Le ha pedido algo especial a Papá Noel o a los Reyes Magos?

-Creo en Dios, al que pediré que bendiga a mi familia.

-Y en lo deportivo, ¿qué pediría?

-Que pueda volver cuanto antes a los terrenos de juego, puesto que llevo mucho tiempo parado.

-¿Recuerda alguna Navidad que fuera especial para Vd.?

-Quizás la del 2000, cuando durante esas fechas me convocaron para la selección olímpica de mi país.

-¿Un deseo en voz alta para el 2004?

-Desearle a todos los lectores de DON BALÓN unas muy felices fiestas y que el año que entra sea mejor para todos.

Por Eduardo P. Lago

Valerón "La Navidad va bien para descansar"

EL DEPORTIVISTA CON RAICES ISLEÑAS PASARÁ LA NAVIDAD RODEADO DE LOS SUYOS EN EL PUEBLO DE ARGUINEGUIN, EN LAS PRECIOSAS ISLAS CANARIAS. ALLI EL AMBIENTE NO ES EL PROPIO DE UNA NAVIDAD, NO HAY NIEVE, PERO SON DIAS EN LOS QUE LA FIESTA TAMBIÉN VISITA LOS HOGARES DE LOS CANARIOS. EN LA CASA DE LOS PADRES DE JUAN CARLOS VALERÓN SE JUNTARAN TODOS SUS HERMANOS Y FAMILIARES MAS DIRECTOS. ALLÍ SE FELICITARÁN, COMO HACEN TODAS LAS NAVIDADES, POR EL NUEVO AÑO QUE ENTRA Y RECORDARAN LO QUE LES HA DEPARADO EL 2003. VALERÓN PODRÁ HABLAR DE LOS GOLES QUE HA MARCADO CON EL DEPORTIVO Y LA SELECCION ESPAÑOLA Y DE LOS QUE PUEDE MARCAR EN LA EUROCOPA COMO CULMEN DE UN AÑO QUE PROMETE SER APASIONANTE.

-¿Cómo pasará la Navidad?

-Pues como lo hago habitualmente, en mi casa con mi familia.

-¿Es un día especial para la familia Valerón?

-Sí, la verdad es que sí, porque nos juntamos todos en casa.

-¿Cómo celebran el día de Navidad?

-Siempre nos reunimos para cenar, eso nunca falla.

-Debe echar de menos días así...

-Pues sí, porque estamos todo el año fuera de nuestra tierra.

-¿Siente la Navidad como algo especial?

-Sí. La Navidad se convierte en una buena excusa para estar todos juntos alrededor de una mesa.

-Y supongo que también aprovechará los días para ver a esos amigos que siempre quiere ver uno.

-Claro. Los amigos, la familia y todos los que habitualmente veo cuando voy.

-Son una fechas en las que se celebran actos religiosos, ¿usted también los sigue?

-No, yo no tengo ninguna religión.

-Así que se los toma usted como unos simples días de descanso...

-Sí, porque tenemos muchos partidos. La Navidad también va bien para descansar.

-¿Qué le diría a los lectores de DON BALÓN?

-Que tengan un feliz año nuevo y próspero 2004.

-¿Qué le pide al 2004?

-Que las cosas sigan como hasta ahora.

Por Carlos A. Sánchez y José A. Fraga

Torricelli

"Todo lo que me ha dado el fútbol lo reparto un poco"

MORENO TORRICELLI DESEA PARA EL 2004 QUE EL ESPANYOL SALGA DE LA DELICADA SITUACIÓN QUE VIVE ACTUALMENTE.

EL EXPERIMENTADO ZAGUERO ITALIANO MORENO TORRICELLI CUMPLE SU SEGUNDA TEMPORADA EN EL ESPANYOL. DISFRUTA EN BARCELONA PERO NO SE OLVIDA DE SU TIERRA NI DE SUS SERES MÁS QUERIDOS, ESPECIALMENTE EN ESTAS FECHAS.

-¿Cómo celebra la navidad?
-Como la mayoría, en familia. Iré a Como (Italia), donde está mi madre, mis suegros...

-¿Suele viajar en estas fechas?
-El fin de año lo paso en la montaña. En 2002 fui a los Alpes franceses, aunque también he ido a los suizos, que están cerca de mi casa, y a los italianos.

-¿Cuál ha sido el mejor regalo que le han hecho?
-Los juguetes, cuando era niño. Era muy emocionante porque Papa Noel me los traía si había sido bueno.

-¿Y se portaba bien Torricelli de crío?
-Más o menos, como todos. Pero yo era un niño particular porque me gustaba mucho jugar y no estudiaba demasiado.

-¿Gasta mucho dinero en regalos?
-Sí, ahora que puedo me gusta compartir las cosas con la familia. Todo lo que me ha dado el fútbol lo reparto un poco.

-¿Qué es lo mejor de la Navidad?
-Ahora la disfruto mucho porque tengo niños, pero como festividad no me gusta porque mucha gente se olvida del sentido real de la Navidad. Es una fiesta muy consumista.

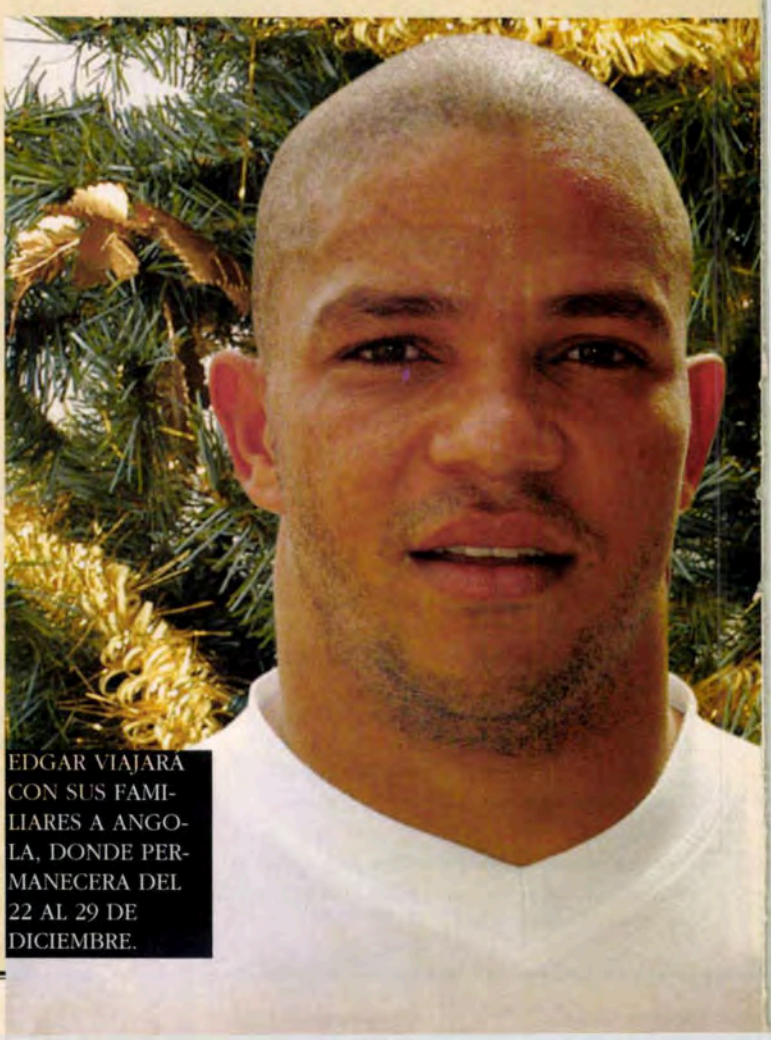
-¿Qué come en estas fechas?
-En Italia no tenemos plato típico, aunque a mí me gusta comer mucho: pollo, turrón, uvas...

-¿Le gusta el cava?
-Sí. En Italia le llamamos *spumate*...pero yo prefiero el *champagne*. También me gusta comprar un buen vino en estos días tan especiales.

-¿Qué balance hace de 2003?
-A nivel personal, muy positivo. He tenido nuevas experiencias en otro país. Me hace mucha ilusión jugar en España aunque mi equipo no está muy bien.

-Un deseo para 2004.
Deportivamente, que el Espanyol se salve. Y en general, que todos los niños puedan ser felices sin guerras y sin hambre.

Por Xavier Ensenyat



EDGAR VIAJARÁ CON SUS FAMILIARES A ANGOLA, DONDE PERMANECERÁ DEL 22 AL 29 DE DICIEMBRE.

NENÉ PASARÁ EN BRASIL LA NOCHEBUENA CON SU FAMILIA. LUEGO SE CONCENTRARÁ CON LA SELECCIÓN OLIMPICA.

Nené

"En Año nuevo estaré con mi selección"

NENÉ VISTE ESTA TEMPORADA DE BERMELLÓN DESPUÉS DE JUGAR EN EL PAULISTA, EL PALMEIRAS Y EL SANTOS. VIVE EN MALLORCA CON SU ESPOSA, UN HIJO DE DOS AÑOS Y SUS CUÑADOS.

-¿Dónde pasará la Navidad?

-En Brasil. La celebraré con mis padres, mi esposa y mi hijo.

¿Y cómo se celebra la Navidad en Brasil?

-En la víspera de Navidad se cena a las doce de la noche, comemos pavo asado y bebemos champán. En cada casa de Brasil hay un árbol de Navidad con muchas luces y un Papá Noel. Mi esposa también quiere decorar así nuestra casa de Mallorca.

-En la noche mágica, Papá Noel trae muchos regalos a los niños. ¿Ya sabe qué le va a traer a su hijo?

-Aún no.

-¿De qué regalo de su infancia tiene un mejor recuerdo y nunca olvidará?

-Un balón de fútbol. Yo siempre quería jugar a fútbol y a pesar de que me trajeron videojuegos, bicicletas, etc... nunca olvidaré un balón que me regalaron cuando era muy pequeño.

-¿Cuándo volverá a Mallorca?

-Tal vez tarde. El 26 de diciembre comienza la concentración del preolímpico.

-Entonces las vacaciones van a ser muy cortas...

-Sólo tendré dos días para estar con mi familia, porque incluso en Año Nuevo voy a estar concentrado con la selección.

-¿Cuál es su mejor recuerdo del 2003?

-El campeonato conquistado con el Santos y, por otra parte, mi fichaje por el Real Mallorca.

-¿Y lo más triste?

-Perder la final de la Copa Libertadores.

-¿Mantiene contacto con otros brasileños de la Liga?

-Cuando nos enfrentamos les pido el teléfono. Me llevo muy bien con Oliveira, mi mejor amigo en España. Ronaldinho me dijo que le pida lo que necesite. Es una persona muy amable.

-Para terminar: un deseo para el 2004.

-Que continúe saliendo todo bien. Y salud, lo más importante.

Por Maties Adrover

Edgar "Me disfrazaré de Papá Noel y repartiré regalos"

EDGAR GUARDA MUY BUENOS RECUERDOS DE LAS NAVIDADES, FECHAS QUE VIVIÓ EN MUCHAS OCASIONES EN ANGOLA Y EN PORTUGAL. EL MEDIAPUNTA DEL MÁLAGA RECONOCE QUE AUN HOY SE LO PASA COMO UN NIÑO JUNTO A TODA SU FAMILIA.

- ¿Cómo se vive la Navidad en casa de Edgar?

-Del modo más normal: mucha fiesta, algún regalo...

- ¿Sois cristianos?

-Sí. Lo celebramos como acá: Nochebuena, Nochevieja...

- Entonces a su casa también vienen los Reyes...

Sí y con muchos regalos. Los niños se lo toman muy en serio, y a nosotros también nos gusta recibir y regalar algún regalo.

-¿Da rabia pasar la mitad de las fiestas entrenando?

-Es difícil, pero estamos acostumbrados.

-¿Ha cambiado mucho la Navidad respecto a la de su infancia?

-La viví en Angola y en Portugal, pero más en África. Tengo buenos recuerdos porque nunca tuve problemas. Me encanta la Navidad, me lo paso como un niño.

-¿Se encarga usted mismo de comprar los regalos para los niños?

-Sí, yo compro, yo compro... (se ríe), pero principalmente se encarga la madre.

-¿Y qué pide Edgar a los Reyes?

-Siempre pido felicidad para mí y para mi familia. Y que en el mundo no haya guerra y se viva en paz.

-¿Y qué le han pedido sus hijos?

-Muchas cosas. Tendríamos que estar un día hablando de la lista. Es muy grande.

-En lo futbolístico, a usted no le traerán carbón...

-Sí, a ver si me regalan algunos goles y me dan prestigio. Quiero ayudar a que el Málaga esté lo más arriba posible.

- ¿Es Edgar un padre que se disfraza?

-Sí, me disfrazo de Papá Noel y reparto regalos. Lo pasamos en familia. Me voy para Angola el día 22 y allí paso toda la Navidad hasta el 29. Me voy con mi familia y la de mi mujer. Allí en Angola está mi padre.

Por Daniel Berlanga

Acciari

"En Argentina se come y se cena en los patios"

JOSÉ LUIS ACCIARI PROVIENE DEL OTRO LADO DEL ATLÁNTICO, DE ARGENTINA, DONDE CELEBRAN LAS VACACIONES EN VERANO. CON SU ACOSTUMBRADA AMABILIDAD, NOS PUSO EN ANTECEDENTES SOBRE COMO SE VIVEN TAN ENTRAÑABLES FECHAS ALLENDE EL ATLÁNTICO.

-¿Qué opinión tiene de las Navidades?

-Para mí son unos días muy bonitos.

-¿Cómo recuerda sus Navidades en Argentina?

-La verdad es que son bien distintas a lo que se estila en España.

-Claro, allá las pasan en verano.

-Sí, y mucha gente las vive en la playa, a orillas del mar.

-¿Y a la hora de las celebraciones también hay diferencias?

-Allá, lejos de estar recluidos en el interior de las viviendas, se come y se cena en los patios.

-Cuénteme cuales son los platos más típicos de estas fechas.

-Se come el famoso asado argentino, se cocina mucho pollo y también se prueba la pasta italiana.

-También es una época de mucho dulce.

-A mí me encanta el mantecado, el dulce de leche y los budines.

-¿Qué son los budines?

-Es un dulce sabrosísimo hecho a base de almendras y pasas de uva.

-¿Llegan los Reyes Magos hasta Argentina?

-No, que va. Los Reyes se quedan en España.

-¿Entonces quién se encarga de repartir los regalos en su ausencia?

-Allá quien viene es Papá Noel. Por eso, los regalos navideños nos los entregamos el día 25 de diciembre.

-Día de felicidad para los más pequeños.

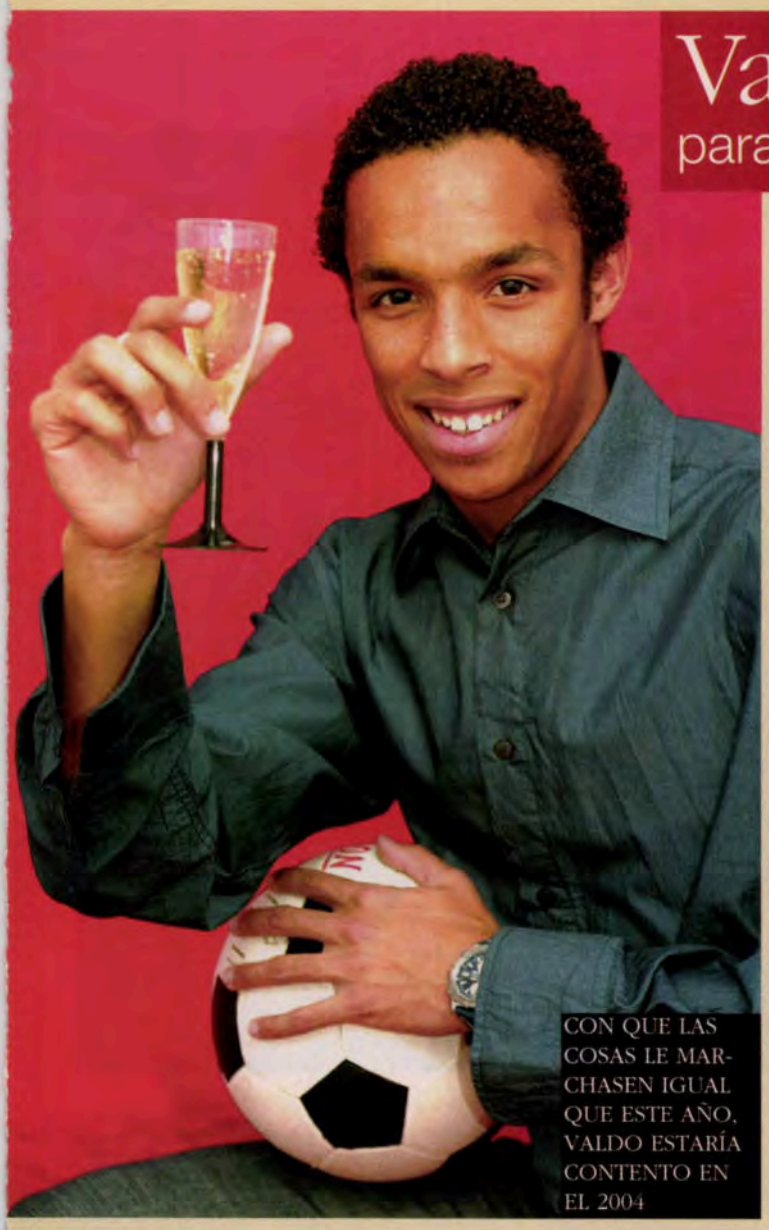
-Por supuesto. Es el día que los niños esperan con más ilusión. Sueñan con que Papá Noel llegue con un saco cargado de juguetes.

Por Sebastián Lorca

ACCIARI SIEMPRE VIVIÓ UNAS NAVIDADES DIFERENTES; EN ARGENTINA ES VERANO Y EL CALOR HACE QUE SE CELEBREN FUERA DE CASA.

PARA BENAYOUN ESTOS DIAS SERÁN COMO OTRO CUALQUIERA YA QUE LOS JUDIOS NO CELEBRAN LA NAVIDAD

Valdo "Aprovecharé para estar con mi gente"



CON QUE LAS COSAS LE MARCHASEN IGUAL QUE ESTE AÑO, VALDO ESTARÍA CONTENTO EN EL 2004

HA SIDO UNO DE LOS HOMBRES DE MODA EN ESTE FINAL DE AÑO, PERO ÉL NO CAMBIARÁ SUS COSTUMBRES POR NAVIDAD Y VOLVERÁ A SU PUEBLO PARA DISFRUTAR DE SU FAMILIA Y SUS AMIGOS. EN EL RECUERDO, SU FICHAJE POR OSASUNA; EN EL OLVIDO, QUEDARSE SIN LOS JUEGOS OLÍMPICOS.

-¿Qué ha sido lo mejor del 2003?
-Sin lugar a dudas empezar a consolidarme como jugador, además de mi fichaje definitivo por Osasuna.
-¿Y lo peor?
-No me gusta acordarme de las cosas malas, pero quedarnos sin poder estar en los Juegos Olímpicos me ha marcado bastante.
- ¿Y qué espera del 2004?
-Yo creo que con me fuese como me ha ido el año 2003 sería suficiente.
- ¿Cómo celebra la Navidad?
-No hago nada en especial. Desde siempre me gusta ir a mi pueblo, a Villalbino, en León.
-Supongo que aprovechará para estar con la familia.
-Sí. Durante el año no los veo mucho y estos días son buenos para pasarlos junto a mi familia y mis amigos.
-¿Se agradecen estos días de vacaciones?
-La verdad es que sí, durante el parón desconectas de todo y eso te permite, cuando vuelves al trabajo, entrar con las fuerzas renovadas.
-¿Qué regalo pediría por Navidad?
-Poder pasar la Nochevieja con los míos.
- El problema será el tema de las comidas.
-Siempre haces algún exceso, pero tampoco es para tanto.
-¿Qué es lo que más le gusta?
-Sin duda, el marisco. Me encanta.
- ¿Y los dulces?
-No. Creo que de pequeño me harté de ellos y ahora apenas los pruebo. Sólo marisco.

Por Patxi Barragán

Benayoun "Los judíos no celebramos la Navidad"

PARA EL JUGADOR DEL RACING, YOSSI BENAYOUN ESTAS FIESTAS NAVIDEÑAS NO SUPONEN ALGO ESPECIAL. BENAYOUN, DE RELIGIÓN JUDIA, NO TIENE PREVISTO CELEBRAR NADA ESPECIAL DURANTE ESTOS DÍAS POR LO QUE NO CAMBIARA SU RITMO DE VIDA CON RESPECTO A UN DÍA CUALQUIERA.

-¿Cómo suele pasar la Navidad?
-De ninguna forma especial.
-¿Por qué?
-Porque en mi país y en mi religión judía estas fechas no tienen un significado especial para nosotros. Son unos días como los demás del año.
-¿Con quién pasará estas fechas?
-Lo voy hacer aquí en Santander con mi mujer, Merit, y mi hija recién nacida.
-¿Va a hacer alguna comida especial?
-Comeremos como un día cualquiera, insisto en que para nosotros no tienen nada de extraordinario estas fechas.
-¿Se van a hacer regalos?
-No, al no ser días señalados no tenemos previsto hacernos regalos.
-Pero tendrá días libres.
-Sí, como el resto de mis compañeros
-Podría aprovechar para viajar a su país
-Pues no, nos quedaremos en Santander
-¿Y qué hará?
-Procuraremos estar con nuestros amigos.
-¿Pero supongo que si celebrarán el nuevo año?
-Es lo único que celebraremos de forma algo especial pero del resto de las fiestas nada.

Por Alberto Antolín

Lee Chun Soo

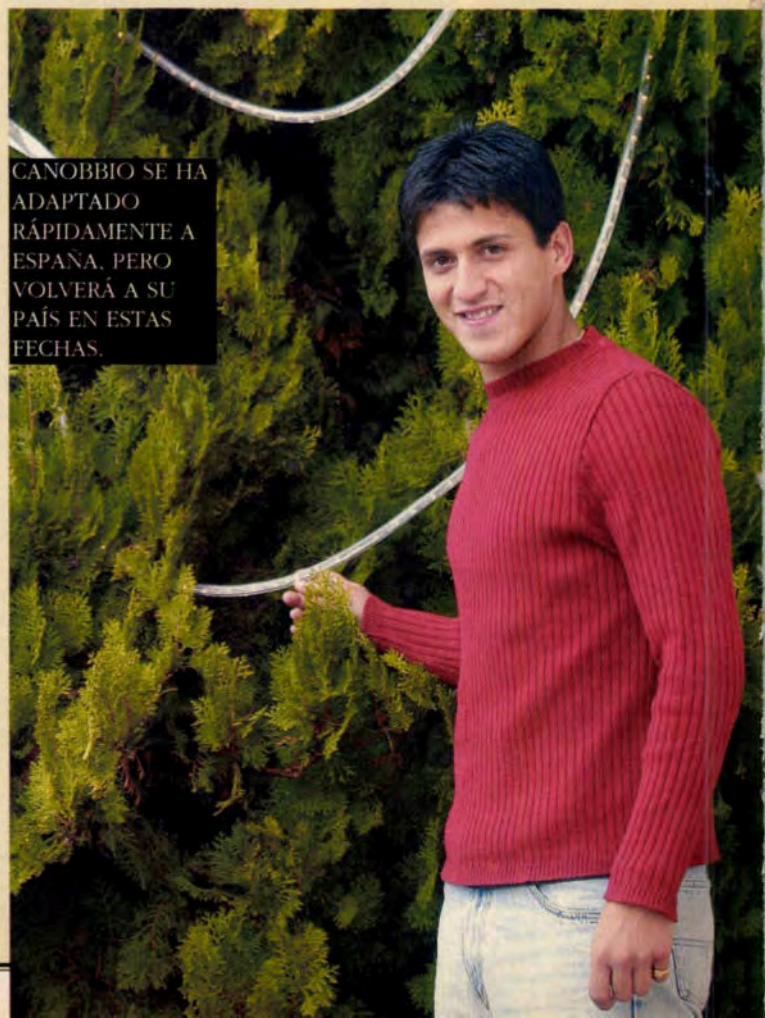
"En 2004 espero marcar muchos goles"

EL EXTREMO COREANO DE LA REAL SOCIEDAD SE VISTIÓ DE OLENTZERO PARA REGALAR MUCHOS TANTOS A SU AFICIÓN.

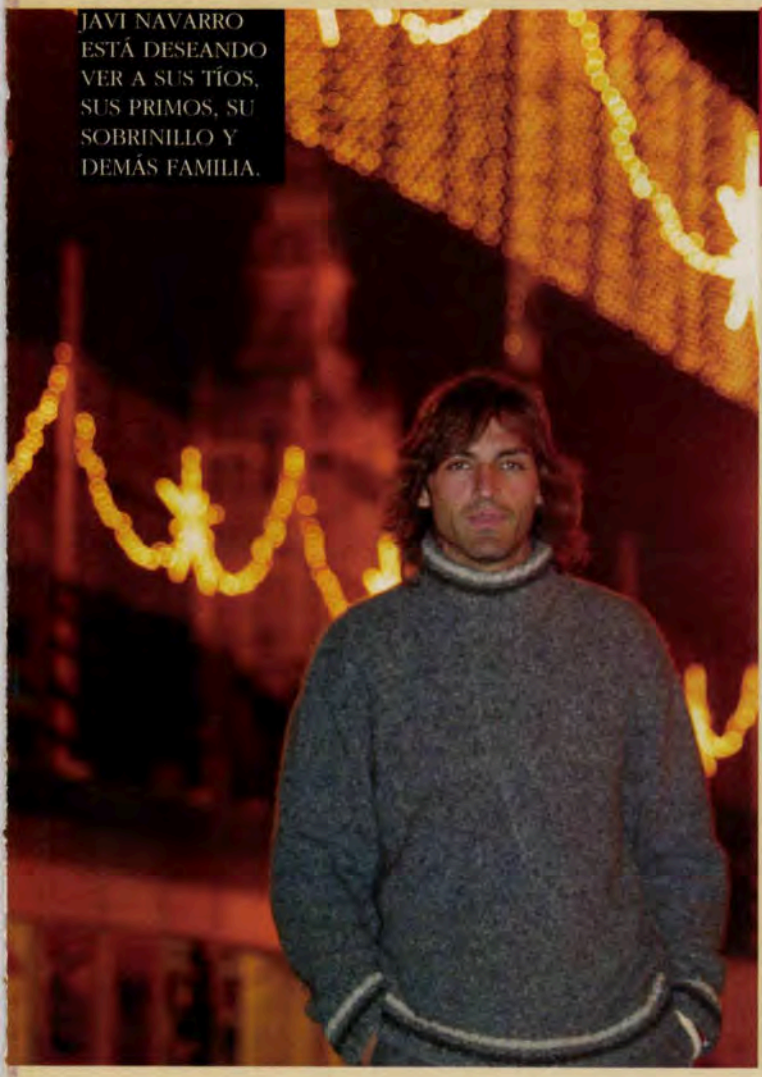
AL OLENTZERO SE LE DESCRIBE GENERALMENTE COMO EL CARBONERO INTELIGENTE Y BONACHÓN QUE TRAE REGALOS A LOS NIÑOS DEL PAÍS VASCO. ES UN PERSONAJE SIMPATICO Y AGRADABLE, COMO LEE CHUN SOO. EL JUGADOR DE LA REAL SOCIEDAD, PROCEDENTE DE COREA DEL SUR, CUENTA A DON BALÓN CÓMO VA A CELEBRAR LAS NAVIDADES Y PROMETE PARA EL PRÓXIMO AÑO MUCHOS REGALOS EN FORMA DE GOLES.

-¿Cuál es su religión?
-Protestante
-¿Cómo se vive la Navidad en su país?
-Se celebra igual que en San Sebastián.
-¿Cae mucha nieve en esta época?
-Ya ha nevado en Corea, mucho.
-¿Qué es lo que más le gusta de la Navidad?
-Sobre todo estar con la familia, ya que no les veo mucho.
-¿Qué hace en Nochebuena?
-En Nochebuena lo típico es comer fuera de casa, y el día de Navidad con la pareja.
-¿Cuál es el mejor recuerdo que tiene de la Navidad?
-Un viaje que hice con una de mis antiguas novias.
-¿Cuál es el mejor regalo que le han hecho?
-Un collar con mi nombre, 2000 Soo. Porque Lee Chun en coreano es 2000.
-¿Le regalará algo a su amigo y traductor Min Park?
-Sí, pero que me regale él primero a mí.
-Pida un deseo para 2004...
-Hacerme con un hueco en el equipo y marcar goles.

Por Luis Arconada



CANOBBIO SE HA ADAPTADO RÁPIDAMENTE A ESPAÑA, PERO VOLVERÁ A SU PAÍS EN ESTAS FECHAS.



JAVI NAVARRO ESTÁ DESEANDO VER A SUS TÍOS, SUS PRIMOS, SU SOBRINILLO Y DEMÁS FAMILIA.

Javi Navarro

"El mejor regalo es estar con los míos"

JAVI NAVARRO VOLVERÁ A SU HOGAR, A SU LUGAR DE PROCEDENCIA, VALENCIA, PARA ESTAS FECHAS. Y ES QUE EL DEFENSA SEVILLISTA LO TIENE CLARO: LA NAVIDAD ES PARA PASARLA EN FAMILIA.

-¿Dónde pasa las navidades?
-En Valencia, con toda mi familia.
-¿Qué regalo recuerda con más cariño?
-El mejor regalo, después de tantos años fuera, es estar con todos mis tíos, mis primos y demás familiares.
-¿Papá Noel o Reyes Magos?
-Los Reyes Magos. En ese aspecto soy clásico.
-¿Coge kilos en las vacaciones de Navidad?
-Algo se coge, pero se suelta en tres entrenamientos.
-¿Se gasta mucho dinero en regalos?
-No demasiado, la verdad. Ahora con mi sobrinillo un poco más. Con los críos, ya se sabe.
-¿Le provoca algo de melancolía la Navidad?
-Entiendo que, si falta algún ser querido, sí provoque cierta tristeza. Por suerte, nosotros nos solemos juntar todos.
-Un deseo personal para 2004.
-Que el año que viene estemos todos juntos otra vez.
-Un reto deportivo.
-Cumplir los objetivos que nos hemos marcado.
-¿Es más feliz ahora que hace un año?
-Procuro ser feliz cada día. A veces lo consigo y a veces no, pero no suelo hacer balances.
-¿Cuál es su primer recuerdo de la navidad?
-Vacaciones, alegría y toda la familia junta.

Por Lucas Haurié

Canobbio

"La Nochebuena la pasaré en Uruguay"

FABIÁN CANOBBIO CUMPLE SU PRIMERA TEMPORADA EN EL VALENCIA. EL ZURDO URUGUAYO VIVIRÁ LA NAVIDAD ENTRE SU PAÍS Y ESPAÑA, MIENTRAS SIGUE ADAPTÁNDOSE AL FÚTBOL EUROPEO.

-Lleva cinco meses en el fútbol español. ¿Cómo valora su estancia?
-Mi valoración es muy positiva. El equipo está vivo en las tres competiciones y yo me estoy adaptando a un fútbol diferente. Estoy contento. Este tiempo ha sido muy provechoso.
-¿Ha notado mucha diferencia entre el fútbol europeo y el sudamericano?
-Sobre todo, el ritmo de juego. Aquí se juega más rápido y el césped casi siempre está húmedo.
-¿Qué es lo que más le ha impactado?
-Lo primero que me llamó la atención fue la gran organización que hay en los clubs, luego, los estadios y la competitividad de todos los equipos. Hay favoritos, pero en cada jornada cualquiera te puede ganar.
-Se ha hablado mucho de su posición en el campo, si es futbolista de banda o enganche. ¿Dónde rinde más?
-Casi siempre he jugado en el centro del campo, pero no tengo problemas para adaptarme a la banda, aunque siempre es necesario un tiempo de adaptación.
-Dejó al Peñarol en pugna por el campeonato uruguayo y recientemente se ha proclamado campeón del Clausura, ¿lo ha celebrado?
-Sí, desde la distancia. Seguí las últimas jornadas por internet y telefónicamente. Me alegro por mis compañeros, con los que jugué las tres últimas temporadas. Además también se proclamó campeón anual tras derrotar a Nacional, nuestro gran rival. A Peñarol le viene bien este título, porque hacía tres años que no ganaba ningún campeonato.
-¿Qué objetivos se ha fijado en su primera temporada en el Valencia?
-Primero, consolidarme en el equipo y devolver la confianza que el club ha depositado en mí. Luego, ganar un título.
-¿Está jugando menos de lo que se esperaba?
-En las últimas jornadas, sí. Al principio, prácticamente participé en todos. Pero hay que entenderlo y no bajar los brazos. Al contrario, sumar trabajo en los entrenamientos para ser útil técnico.
-¿Jugar en la selección uruguaya es uno de sus objetivos?
-Sin duda, pero antes debo consolidarme en el Valencia. Si las cosas van bien en mi club, tendré oportunidades de jugar con la selección.
-¿Dónde pasará la Navidad?
-Como tengo familia aquí y allí, la dividiré en dos partes. La Nochebuena la pasaré en Uruguay y la Nochevieja, en España.
-¿Cómo son estas fiestas en su país?
-Se viven con mucha intensidad. La familia se sienta para pasar las fiestas. Hay tradiciones parecidas a las que me han contado de España. Por ejemplo, los regalos, el Papá Noel para los niños, las comidas, el asado o el lechón. Lo que cambia, sobre todo, es la temperatura.

Por Rafa Monzón

Zapata
"En Navidad bebemos mucho cava"

TRAS SUS PRIMEROS MESES EN EL VALLADOLID, ZAPATA PASARÁ LA NAVIDAD EN ARGENTINA.

EL ARGENTINO VÍCTOR EDUARDO ZAPATA, NACIDO EN SAN MARTÍN, LLEGÓ ESTA TEMPORADA AL REAL VALLADOLID PROCEDENTE DE RIVER PLATE. EN VALLADOLID SE HA HECHO DUEÑO DE LA BANDA IZQUIERDA, Y FRENTE AL ATLÉTICO MARCÓ UN GOL HISTORICO: EL NUMERO 500 DEL VALLADOLID EN EL NUEVO ESTADIO JOSÉ ZORRILLA EN PRIMERA DIVISIÓN. ANTE LA LLEGADA DE LAS FIESTAS NAVIDEÑAS, ZAPATA HABLÓ PARA DON BALON DE CÓMO LAS VIVE EN SU PAÍS.

-¿Va a pasar las fiestas en su país?
-Sí, pasaré allí unos días, incluyendo el día de Navidad. El Año Nuevo lo pasaré aquí.
-¿Es típico también allí poner el árbol de Navidad?
-Sí, se ponen los regalos al pie del árbol, y también es costumbre poner hierba y agua para los camellos de los Reyes Magos.
-Los típicos regalos, ¿quién los trae, los Reyes Magos o Papá Noel?
-Se hacen más en la fecha de los Reyes Magos, aunque también se hacen regalos en Papá Noel. Hay quien hace presentes las dos veces, y hay quien solamente los hace Reyes.
-Serán, como aquí, una fiestas muy familiares. ¿Qué se suele hacer?
-Se reúne toda la familia, se brinda y, cuando dan las doce del día 31, se sale a tirar pirotecnia, cohetes.
-¿No se cantan villancicos?
-No. Se pone música para que baile la familia, pero cantar no.
-Aquí se hace raro pensar en unas Navidades con mucho calor.
-Pues ahora es verano allá. Hace mucho calor y humedad.
-¿Cuáles son las comidas típicas navideñas en Argentina?
-Se comen muchas comidas frías, como la ensalada rusa. También asado, pollo, empanadas..., muchas cosas.
-En España es típico el pavo.
- Sí, allá también.
-Los postres navideños, como turrón, mazapanes, etc., ¿también son tradicionales en Argentina?
-Sí, también. Y pan dulce, flan dulce, manís, ensalada de frutas...
-Y para beber, ¿el cava?
-Sí, se bebe muchísimo cava en Argentina durante las Navidades.

Por Fernando Pastor

TENERIFE SERÁ EL DESTINO DE ARRUAARRENA, SU MUJER E HIJAS EN NAVIDAD, LEJOS DEL RESTO DE SU FAMILIA.

Arruabarrena

"Me gusta Papá Noel más que a mis hijas"

EL ARGENTINO, YA ACOSTUMBRADO A SU VIDA EN VILLARREAL, PASARÁ LA NAVIDAD EN ESPAÑA CON SU MUJER Y SUS HIJAS. LEJOS DEL RESTO DE SU FAMILIA, ARRUABARRENA DESEA LO MEJOR PARA LOS SUYOS PARA EL AÑO QUE ENTRA.

-¿Cómo va a vivir esta Navidad?
-Me quedo por acá, con mis amigos.
-¿Irán a algún sitio en especial?
-Sí. Haremos algo por Benicàssim y después me iré a Tenerife con mi mujer y mis hijas.
-¿Es la primera Navidad que pasa lejos de su familia?
-No, me voy acostumbrando.
-Pero siempre debe faltar algo al no estar en Argentina...
-La verdad es que sí. Siempre se añora a los que no pueden estar contigo en días tan especiales.
-¿Cuánto hace que no ve a su familia por Navidad?
-En años anteriores vinieron aquí mis familiares, pero como el futbolista sólo tiene una semana y se hace complicado poder viajar hemos preferido este año irnos mi mujer, mis hijas y yo de viaje.
-¿Se vive de forma diferente la Navidad cuando se tienen hijos?
-Desde luego que sí. Lo de los regalos para tenerles contentas es toda una historia.
-¿Papá Noel o Reyes Magos?
-En mi casa somos muy fans de Papa Noel.
-¿Por algún motivo?
-Pues no lo se, pero creo que me gusta más a mí el muñequito de Papa Noel que a mis hijas.
-Un deseo para este nuevo año.
-Salud para mis seres queridos.
-¿Y en lo deportivo?
-Que el Villarreal haga una buena temporada.

Por Eloi Martínez

Rebosio "Que haya paz, basta de guerras"

EN SU CUARTA TEMPORADA EN EL CONJUNTO MAÑO, REBOSIO YA HA VIVIDO EN ZARAGOZA UN DESCENSO Y LA VUELTA A LA MÁXIMA CATEGORÍA, DE LA QUE ÉL FUE PARTÍCIPE. AHORA, EL PERUANO SUEÑA CON LLEGAR A LAS POSICIONES DE UEFA O, AL MENOS, MANTENER LA CATEGORÍA. EN LO PERSONAL, LA LOCALIDAD DE CALLAO Y SU FAMILIA LE ESPERAN PARA PASAR LA NAVIDAD.

-¿Dónde pasa las fiestas?
-En Perú, en la localidad de Callao.
-¿Qué acto nunca falta en su Navidad?
-Aparte del pavo y del Panetone, los fuegos artificiales.
-¿Plato típico de la navidad en el Perú?
-Sobre todo el pavo.
-¿A usted le gusta?
-Es un poco seco, pero me lo como.
-¿Cómo calificaría su 2003?
-Como un año importante, con el ascenso a Primera y mi participación en la selección.
-¿Qué espera del 2004?
-Que las cosas salgan bien y sobre todo la clasificación de Perú para el mundial 2006.
-¿Qué desea para el Zaragoza en el año próximo?
-Que se mantenga en Primera y si es posible que nos clasifiquemos para la UEFA.
-¿Y para el fútbol peruano?
-Clasificarnos para el mundial de Alemania, 20 años después.
-¿Qué desea que cambie en el 2004?
-Que haya paz, basta de guerras. Los conflictos no deben arreglarse con guerras.
-¿Y que no cambie?
-Que la gente de buen corazón pueda seguir ayudando a los que más lo necesitan, que en Perú son muchos.

Por Pedro Bosqued

EL DEFENSA PERUANO PASARÁ LA NAVIDAD EN SU PAÍS Y EL AÑO NUEVO EN ESPAÑA, DONDE SE SIENTE MUY A GUSTO.

FUERA DE JUEGO por Fer

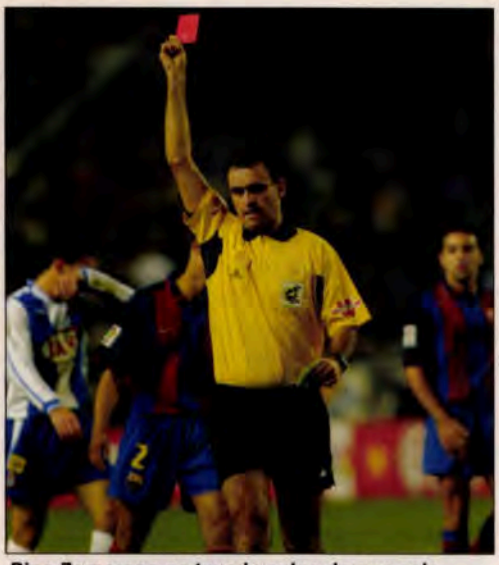
El área de

Pedro Riaño

Profesionales

Asistí al último derby que disputaron Espanyol y Barcelona en Montjuic. El árbitro expulsó a seis jugadores y los medios de comunicación se pusieron de acuerdo en machacarle por cargarse el partido. ¿Y qué hizo Pino Zamorano para deslucir el derby? Sancionar con tarjeta todas las acciones que se produjeron en el choque y que, según el reglamento, deben ser castigadas con tarjeta amarilla o roja.

Resulta reconfortante tranquilizar nuestras conciencias atizándole al árbitro. Es mucho más sencillo que cuestionar públicamente a los profesionales que no han sabido serlo y que han perjudicado a su equipo infringiendo el reglamento. Pero como todo se lo pasamos por alto a estos llamados profesionales, hasta nos permitimos darles manga ancha para limitar su profesionalidad a entrenar hora y media diaria y a jugar su partidito los fines de semana y, en el peor de los casos, otro entre semana.



Pino Zamorano no tuvo la culpa de que seis jugadores se ganaran la expulsión en el último Espanyol-Barcelona.

Sin embargo, la profesionalidad es otra cosa. Es compromiso. Es identificación. Es saber dónde estás, para quién juegas, a quién defiendes. Como eso no ocurre, es fácil encontrarnos con futbolistas que desconocen qué lugar ocupan en la clasificación o entrenadores que dudan sobre el resultado final de un partido que acaba de finalizar. Tampoco son ellos los únicos culpables. El sistema les ha hecho así. Si hubieran aterrizado en otros países (por ejemplo Italia, Holanda o Alemania), su grado de implicación al club que les paga abarcaría una jornada laboral completa de ocho horas.

Algún candidato en las pasadas elecciones a la presidencia del Barça dejó entrever esta posibilidad y los futbolistas se subieron por las paredes. "¿Cómo vamos a entrenar ocho horas diarias?". No, no es eso. No se trata de pasarse ocho horas al día entrenando. Se trata de ocupar ocho horas en la tarea de implicarse en la empresa que te paga. ¿Cómo? Acudiendo a las peñas, repartiendo imagen en los colegios o simplemente jugando a cartas con esos compañeros a los que sólo se conoce de vista porque, después de la ducha, si-te-he-visto-no-me-acuerdo.

Sólo así estos llamados profesionales sabrían que juegan para aquella viejecita que les suplicó que ganaran, o verían la cara de aquel niño enfermo a quien no pueden defraudar o la de ese otro que les pedía un autógrafo ilusionado o la de ese jubilado que no llega a fin de mes, pero paga religiosamente su abono para ir a verles. Si todo eso lo vivieran de cerca, los entrenadores tendrían menos problemas para motivar a sus futbolistas.

Es hora de exigir responsabilidades a los llamados profesionales. A los futbolistas y también a esos entrenadores, que empiezan ya a ser demasiados, que olvidan las normas y ponen en juego a cuatro extracomunitarios a la vez.

Es cierto, todos somos humanos y nos podemos equivocar. Pero a los profesionales se les paga para no equivocarse. Y, como en todas las profesiones, el que se equivoca es un mal profesional.

Lo que no se atreven a decir

Korneiev:

"Yo jugué a las órdenes de Cruyff y también tengo derecho a un puesto en el cuerpo técnico del Barça"

Teresa Rivero:

"He vuelto porque el fútbol español sin mí era muy aburrido"

Víctor Valdés:

"No lo entiendo, me suben el sueldo, me pagan como a un "excelente" y me envían al banquillo"

Stoichkov:

"Si Busquets puede entrenar a los porteros, a ver por qué yo no puedo entrenar a los delanteros..."

al cielo

INIESTA

Es una pena que buscando por el mundo cracks mediáticos y jugadores excelentes, este chico esté desaprovechado en su equipo.

GUARDIOLA

En Qatar ha acabado imponiendo su clase y está obteniendo el reconocimiento que merece su carrera.

COMITÉ DE COMPETICIÓN

Llueve sobre mojado. La misma infracción puede ser sancionada de diferente modo según quién la realice. Empieza ya a ser normal.

BECKHAM

Cuando uno va por la vida de fenómeno debe saber aceptar lo que ocurre en el campo sin perder los nervios.

al infierno

E-mail: info@donbalon.org **Fax**: 93 2412358
Por carta: Don Balón. Avda. Diagonal 435, 1º 2ª. 08036 BARCELONA

La peor temporada de Raúl

Soy un admirador, en lo futbolístico, de Raúl, pero no puedo negar que está realizando la peor temporada de su vida. Y con creces. Posiblemente sea el mejor jugador que ha dado España en las últimas décadas, batiendo récords individuales a su corta edad y ayudando a su club a ganar títulos. Pero el Raúl que estamos viendo está lejos de ser el futbolista oportunista, goleador y luchador que nos tiene acostumbrados. Pasa desapercibido en los partidos, falla ocasiones clamorosas y normalmente el defensa que le cubre se le anticipa o es más rápido que él. Lo peor de todo (porque tiene todo el derecho del mundo a pasar una mala racha) es que Raúl es titular indiscutible por su historial, ya sea en la selección o en su club. Ni su entrenador ni el seleccionador se han atrevido a discutir su presencia en el campo. Quizás tengan razonamientos distintos a los míos, y es que es fácil jugar a ser entrenador cuando uno no lo es. Pero otros jugadores cuando están mal no juegan, o se les juzga continuamente su forma. Y con Raúl no está siendo así. Sólo esperan a que marque un gol para ensalzar sus récords. Y los récords y los títulos están para evaluarlos una vez que haya llegado al final de su carrera. Creo que el mejor favor que le podían hacer a Raúl era dejarle caer un poquito para que motivado se levante con fuerza y vuelva el de siempre. No hay mejor motivación que esa.

Alejandro López Vidal
(San Miguel de las Dueñas, León)

Riquelme sí, gracias

Riquelme es indiscutible en el Villarreal.

No quiero avivar la polémica que se ha desatado en esta página de mi revista preferida, pero yo me posiciono con Nicolás Cárdenas (nº 1469), que escribía a favor de Riquelme, y por lo tanto en contra de Xavi Pi Mohedas (nº 1470), que lo hacía en contra. Riquelme sí, gracias. Yo creo que el Barcelona le necesita para la próxima temporada porque ya está adaptado a jugar en la Liga española. Sus actuaciones en Villarreal muestran un jugador que domina perfectamente los tiempos que se dan en cada partido.

Ángel Castro Ortuño
(correo electrónico)

Calatayud se ha afianzado en la portería del Málaga.

Calatayud es un portero completísimo. No se están valorando sus increíbles actuaciones

Carta de la semana

He leído en los últimos números de su revista que varios aficionados discuten sobre quién es el mejor portero de la Liga. Muchos opinan que es Casillas, y otros apuestan por Aranzubia. Yo, entre estos dos porteros, me quedaría con Casillas, pero su superioridad no la pone en duda Aranzubia, que para mí es un portero normal, del montón, sino que es Juan Calatayud quien está cerca del nivel del madridista. Calatayud es tan joven y desconocido para el gran público que sus increíbles actuaciones no se están valorando, aunque en Málaga sí lo estamos haciendo.

> ES ÁGIL, SEGURO, DECIDIDO, DOMINA LOS BALONES AÉREOS... QUE SE PREPARE CASILLAS

Este canterano se está saliendo porque es ágil, seguro, decidido, domina los balones aéreos, y también el uno contra uno. Que se prepare Casillas para defender con uñas y dientes su posición de privilegio en el fútbol español. Calatayud es un portero completísimo, y la verdad es que en él basamos una gran parte de nuestras posibilidades de permanencia. Y en Salva también, porque con sus goles está demostrando que un delantero así tiene un sitio en la selección de Iñaki Sáez. Quizá Calatayud aún no esté para la Eurocopa de Portugal, pero Salva sí debería estar allí.

Pedro M. García Ruiz
(correo electrónico)

Ver perder al Barça

Últimamente, ver perder al Barça se ha convertido en algo normal. Lo que ya pasa de castaño a oscuro es la primera parta jugada (¿?) frente al Madrid. ¿Cómo profesionales, actuando en casa, se dejan apabullar por otro equipo, el blanco en este caso, aunque tenga individualidades superiores? Eso es falta de amor al fútbol, a los colores, a la camiseta o a la afición. Figo y Ronaldo, dos de los mejores madridistas, se fueron del Barcelona no se sabe por qué. Ahí tienen la respuesta a su superioridad ¿Por qué se ha prescindido de entrenadores capacitados como Rexach o Antic? ¿Qué hace un portero tan bueno como Bonano marginado? ¿Por qué se fue al Villarreal un portero tan estupendo como Reina? Supongo que como estas, otras muchas preguntas podrían hacerse.

Eduardo Alonso Franch (Valladolid)

Apoyar a Benítez

Escribo para resaltar la figura de Rafa Benítez, un hombre que ha llegado a ser un entrenador de élite sin antes ser un jugador de élite, lo cual tiene mucho mérito porque los ex futbolistas se colocan rápido (ahora que el televisivo Míchel ya es entrenador, veremos lo poco que tarda en colocarse). Lo de Benítez es como lo de Manzano, un trabajo paso a paso y desde la base. Hace falta mucho análisis para dar mérito a estos hombres que desde abajo llegan a lo más alto. Yo creo que hay que apoyar a Benítez porque su labor en el Valencia es muy buena, y más teniendo detrás un Consejo de Administración dividido que ni le ficha un defensa lateral, y un Director Técnico que más que un amigo es un enemigo. Creo que Benítez está llamado a ser el próximo seleccionador de España.

Juan Martínez Gonzalo (c. electrónico)

Rafa Benítez está consolidando su status dentro del fútbol español en el Valencia, club que atraviesa unos años muy positivos.

Don Balón no puede comprometerse a publicar todas las cartas recibidas. Asimismo se guarda el derecho de extractar o reducir los textos.

Si quieres ser colaborador de Soloporteros
llámanos al 976 48 81 37

Puedes conseguir 1 año de material GRATIS

SOLOPORTEROS

Personaliza tus guantes por solo 7'40 €

Somos los mejores del mercado porque somos porteros profesionales ¡LLAMANOS y visita nuestra web!

¡Consigue ya estos productos a precio de ganga!

ofertas

Conjunto Amonit (rojo, amarillo, azul) 34,37 €

¡personalizable!
Guante Catcher 10,20 €

Conjunto Uhlsport 38,80 €

Guante Casillas Junior 14,79 €

Guante Uhlsport 485 12 €

Réplica Cañizares 486 17,63 €

Pantalón negro acolchado Uhlsport
Antes 34,99 €
Ahora 23,20 €

Espinillera Air Safe
Antes 24,99 €
Ahora 15,34 €

Dúo Pro Bowl
Antes 63,20 €
Ahora 44,24 €

¡Oferta lanzamiento!
Mono Highbury
83,06 €
Ahorro 10,12 €

Detergente 11'58 €

Conjunto Piqué
Antes 60,24 €
Ahora 36,12 €

Chandal Royal
Antes 54,99 €
Ahora 34,80 €

Con la compra superior a 150 € regalo miniguante firmado de puño letra por uno de tus ídolos.

¡Visita nuestra web!
Nuevas Ofertas cada 15 días
FORO
Galería de fotos

Te ayudamos a buscar equipo
Regístrate y recibe nuestras ofertas
Mándanos noticias de porteros y las ponemos en nuestra web.

GUANTE DEL MUNDIAL
ANTES 57,70 €
AHORA 45,52 €

Ref. 392
En comercio 96,90 €
En Soloporteros 75,78 €

Ref. 395
En comercio 119,89 €
Soloporteros 87,50 €

Ref.387
En comercio 52,25 €
Soloporteros 39,95 €

Ref. 391
En comercio 114 €
Soloporteros 84,95 €

www.soloporteros.com info@soloporteros.com
902 190 761 / 976 48 81 37
C/Añoa del Busto 6-8 local,50010 Zaragoza

La Liga se va

El típico consumismo navideño llega también al mundo del fútbol. Y es que con el año nuevo, algunos jugadores que no cuentan para sus entrenadores pedirán el traslado. Hay muchos futbolistas de calidad para este mercado de invierno, aunque parece que los clubs se marchan al extranjero a fichar.

Elena González

Día15 de noviembre. Fecha oficial de la campaña de Navidad. A partir de ese momento los niños comenzarán a decidir qué juguetes pedirán a los Reyes Magos. Pero no son los únicos que esperan con ansiedad las vacaciones invernales; muchos entrenadores y jugadores ven en el mercado de invierno la única solución a sus males o a los de su equipo.

2 de enero. Se abre la veda futbolística. Todos los jugadores que no encontraron club en verano tienen ahora una nueva oportunidad, lo mismo que aquellos que no cuentan para sus entrenadores y aún no han disputado los cinco partidos que, por ley, les impediría cambiar su camiseta actual por una nueva nueva. Las reglas son sencillas: si un futbolista juega, entre Liga y Copa del Rey, más de cinco encuentros, ya puede irse olvidando de defender los colores de otro club de Primera, aunque sí podría buscar acomodo en un equipo de Segunda o pedir el pasaporte para salir al extranjero. En este último caso, habría que tener en cuenta otro factor: los partidos en Europa. Si un jugador ya ha disputado algún partido oficial de UEFA o Champions con su club actual, no dispondrá de ficha federativa para participar en ninguna competición continental, aunque sí podrá hacerlo en los partidos de Liga y Copa.

Desde el 2 de enero hasta que finalice el mes, los equipos podrán incorporar nuevos jugadores a sus plantillas

Los jugadores que hayan disputado más de cinco partidos con su club no podrán fichar por otro de Primera

El de enero será un mes en el que los despachos de la Federación recibirán los transfers de los futbolistas que ingresen en un nuevo club, porque el plazo de inscripción termina el 2 de febrero a las 0:00 horas.

Quieren oportunidades

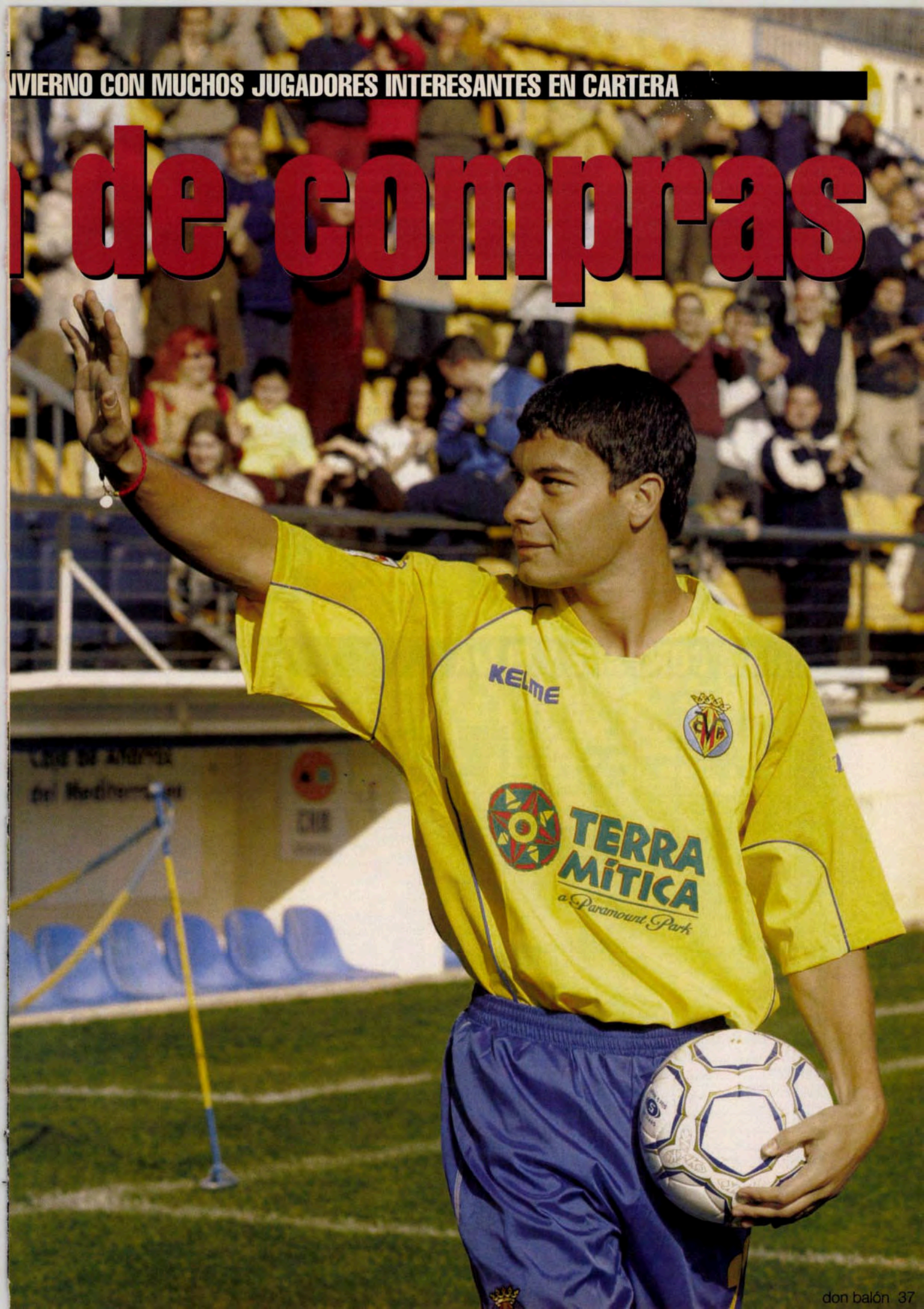
Cuando un jugador entra en la lista del mercado de invierno es porque la situación que está atravesando en su equipo no es la idónea. En cambio, la manera de afrontarlo varía sustancialmente en cada caso. Hay quien ha optado por seguir en su actual club y seguir luchando para hacerse con más oportunidades, como es el caso de Pablo Amo. El defensa del Deportivo, que no había debutado en partido oficial hasta el pasado martes en Copa del Rey declaraba: **"Soy consciente de mi situación, pero lo que tengo claro es que no tengo intención de irme"**. Para otros, sin embargo, la situación comienza a ser insostenible y buscarán un cambio de aires con el año nuevo. Si alguien parece que lo necesita de verdad es Víctor Salas. El delantero sevillista reconoce: **"No me canso de sembrar en cada entrenamiento un campo de mil hectáreas. Yo no agacho la cabeza, todos los días me esfuerzo, pero no termina de llegar la oportunidad para la que creo que estoy preparado y, lógicamente, me planteo mi futuro"**. Parece que no le faltarán oportunidades. **"A mi representante le ha llegado el interés del Almería. Yo lo que quiero es jugar y dado como me encuentro aquí, es lógico que atienda cualquier propuesta, si es de Primera, mejor"**, reconocía el hispalense. Una situación similar, con ganas de irse y con oferta, es la del defensa sueco del Barcelona, Patrick Anderson, que hace unos días reconocía el interés del Malmö por hacerse con sus servicios. Ante la falta de oportunidades en su actual club, el nórdico recono-

Battaglia, nuevo jugador del Villarreal

El centrocampista argentino fue presentado el pasado como nuevo jugador del Villarreal. El club levantino ya había llegado hace tiempo a un acuerdo con Boca Juniors para el traspaso del futbolista, pero se decidió que permaneciera en Argentina hasta la disputa de la Copa Intercontinental, de la cual se proclamó campeón. Otros equipos que ya tienen contratados nuevos jugadores son el Murcia, que ha firmado al 'Pipa' Gancedo, y el Albacete, que cerró la semana pasada el fichaje de Fabiano, un centrocampista del Sao Paulo que tras la marcha de Oliveira y Nené fue reconvertido en delantero.

NVIERNO CON MUCHOS JUGADORES INTERESANTES EN CARTERA

de compras



MERCADO DE INVIERNO

cía: **"Mi deseo es retornar a casa el 1 de enero"**. Pero estos no son los únicos casos de jugadores que no disfrutan de minutos de valía para su actual club y quieren una salida. Son jóvenes y tienen ganas de triunfar. Si no se lo permiten en su casa, quieren hacerlo fuera. Entre ellos se encuentra un campeón del mundo sub 20, Jusué. El zaguero navarro parece que no tiene cabida en una de las defensas más sólidas de esta liga y lleva desde comienzos de temporada **"dándole vueltas a la cabeza"**, porque es consciente de que **"si con 24 años te quedas parado no es bueno"**, por eso, valorará las ofertas que le puedan llegar y, si entrenador y club están de acuerdo, saldrá del club en el que ha crecido como futbolista. Con un año menos, y al límite de los cinco partidos (ha jugado dos de Liga y dos de Copa) está Óscar López. Después de una pretemporada en la que se consolidó como el lateral izquierdo del Barcelona, la llegada de Van Bronckhorst le mandó al banquillo. Consciente de su situación desde el principio reconocía: **"Si el club cree que tengo que ir cedido pues no habría ningún problema, lo importante en esta edad es jugar"**. Hay quien se toma su situación con más humor, como Jaime. El centrocampista del Deportivo ironizaba tras ser convocado para

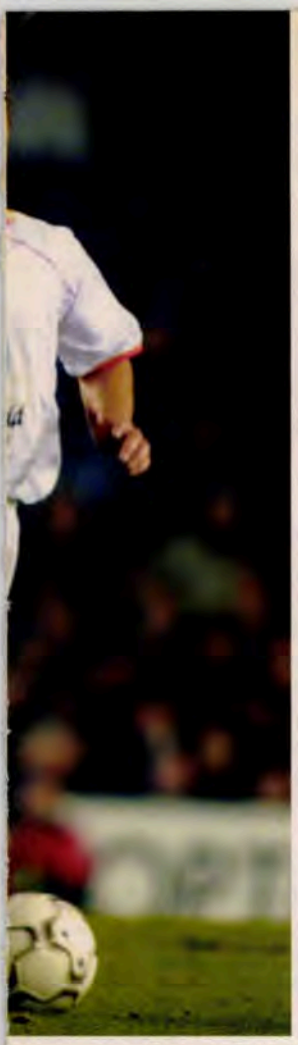
Un once en el mercado

Víctor Salas ha manifestado su intención de marcharse. El Almería ya se ha interesado por él.

BUSQUE, COMPARE Y ELIJA

	DEM.	PARTIDOS* LIGA	COPA
ALBACETE			
Almunia	p.	2	1
Siviero	d.	1	0
Pedro	d.	0	0
Munteanu	m.	2	0
Redondo	m.	3	1
Simeón	m.	3	1
Cacá	a.	2	0
ATLÉTICO			
Hibic	d.	1	0
Contra	d.	0	0
Pínola	d.	2	0
Movilla	m.	2	1
Rivas	m.	3	0
ATHLETIC			
Lafuente	p.	0	1
Murillo	d.	2	1
Carlos Merino	d.	1	0
Azkorra	d.	0	0
Oskar Vales	d.	2	0
Felipe Guréndez	m.	0	1
BARCELONA			
Rüstü	p.	1	0
Andersson	d.	3	1
Óscar López	d.	2	1
Mario	d.	1	0
Iniesta	m.	3	1
Ros	m.	1	0
Santamaría	a.	4	0
Sergio García	a.	1	0
BETIS			
Prats	p.	0	1
Tais	d.	2	0
Filipescu	d.	0	0
Belenguer	d.	0	0
Antoñito	m.	1	0
Cañas	m.	3	0
Melli	m.	1	0
Alfonso	a.	2	0
Maldonado	a.	1	0
CELTA			
Méndez	d.	1	2
Oubiña	d.	2	0
Edú	a.	3	0
Nacho Franco	a.	2	1
DEPORTIVO			
Munúa	p.	0	2
Pablo Amo	d.	0	1
Djalminha	m.	1	1
Jaime	m.	0	2
Amavisca	m.	0	1
ESPANYOL			
Carlos García	d.	2	1
Soldevilla	d.	4	0
Corominas	a.	2	1
MALAGA			
Juanito	d.	2	0
Rojas	d.	2	0
Juan Rodríguez	d.	2	1
Luque	d.	4	0
Iznata	d.	0	0
Ruano	m.	0	0
Alex Geijo	a.	1	0
MALLORCA			
Ligüera	m.	1	1
Paco Soler	m.	0	0
Vicente	m.	0	0
MURCIA			
Sánchez Broto	p.	4	0
Carrero	d.	0	0
Setvalls	m.	1	1
Valera	m.	1	0
OSASUNA			
Elía	p.	1	1
Jusué	d.	0	?
Expósito	d.	0	1
Cuéllar	d.	1	1
Morales	a.	2	1
REAL MADRID			
César	p.	0	2
Rubén	d.	2	1
Miñambres:	d.	1	1
REAL SOCIEDAD			
Potillon	3	0	
Mikel Alonso	2	2	
Xabi Prieto	1	2	
Gurrutxaga	0	2	
Alberto	1	2	
RACING			
Aouate	p.	0	1
Anderson Silva	m.	3	0
Juvenal	m.	0	?
SEVILLA			
Caballero	p.	0	0
Aitor Ocio	d.	4	0
Antonio López	d.	2	1
Marañón	d.	2	0
Óscar	d.	1	1
Njegus	c.	3	0
Podestá	c.	2	1
Víctor Salas	a.	2	0
VALENCIA:			
Palop	p.	0	1
Fabio Aurelio	d.	0	0
Juan Sánchez	a.	1	0
VALLADOLID			
Orcellet	p.	1	1
Óscar Sánchez	d.	1	1
Pablo Paz	d.	1	1
Javi Jiménez	c.	2	0
Cardetti	a.	3	1
Moré	a.	1	1
Pachón	a.	3	1
VILLARREAL			
López Vallejo	p.	0	1
Senna	c.	0	0
ZARAGOZA			
Paco	d.	1	0
Ferrón	d.	1	0
Pablo	d.	0	0
Generelo	c.	3	0
Vellisca	c.	3	0
Yordi	a.	4	0
Juanele	a.	0	0

*** Hasta la jornada 16ª**



Los equipos que se quieran reforzar este invierno encontrarán grandes jugadores sin salir al extranjero

el partido de Copa del Rey: **"Sadam Husein va a tener más posibilidades en su juicio que yo aquí"**. Ganas de jugar no le faltan a ninguno, oportunidades a todos ellos.

Las gangas

Si repasamos la lista de los 'disponibles', hay muchos jugadores que serían apetecibles para cualquier club. En la portería encontramos varios porteros de nivel como César, Munúa, Rüstü, Prats, Palop o Alberto. Todos ellos son los porteros suplentes de sus equipos, por lo que es bastante improbable que sus actuales clubs quieran desprenderse de ellos.

La línea defensiva es la más poblada de futbolistas de garantías: Hibic, Felipe Guréndez, Andersson, Filipescu, Pablo Amo, Aitor Ocio, Pablo Paz, Ferrón, Oskar Vales y Fabio Aurelio (que no ha disputado ningún minuto por lesión), asegurarían una zaga de lujo. Pero no se queda corta la línea de medios a la hora de ofrecer jugadores: Iniesta, que está maravillando en el Mundial sub 20, Movilla, seguido por Espanyol y Zaragoza, Jaime, Amavisca, Ligüera, que deberá abandonar el Mallorca si finalmente inscriben a Finidi, Njegus, Vellisca, Podestá... Creadores de juego, destructores, de contención... los banquillos de Primera ofrecen de todo para este invierno. La delantera no tiene un abanico tan amplio de posibilidades, aunque encontramos jugadores como Víctor Salas, con oferta del Almería y ganas de cambiar de aires, Yordi, pretendido por el Murcia, Juan Sánchez o Sergio García, que ha realizado una magnífica actuación en los Emiratos Árabes Unidos, junto al resto de la selección española.

Queda claro que si algo sobra en el fútbol español, o más bien en sus banquillos, es calidad. Aunque también es cierto que si algo falta, a día de hoy, es dinero para realizar fichajes. Pero cualquier club que quiera reforzar alguna de sus líneas este invierno, no tendrá que irse muy lejos para encontrar un futbolista de garantías. Están en nuestra Liga. ■

Felipe Guréndez podría volver a las órdenes de Luis Fernández.

Movilla, un suplente de lujo en la agenda de Espanyol y Zaragoza.

www.exwap.com

COLORGRAFIX

PIROPOS envía: PIROPOS

PANTALLAS DALE COLOR ¡YA! Envía: COL espacio y el código

5011

POR SMS

ENVÍE UN MENSAJE CON EL CÓDIGO CORRESPONDIENTE AL 5011 Y SIGA LAS INSTRUCCIONES

806 488 569

POR TELEFONO

DIBUJOS/SALVAPANTALLAS Envía: SAP espacio y el código

¡Ya nos lo puedes pedir!

HUMOR envía: CHISTES

MORENAS BELLÍSIMAS

ALCATEL · MOTOROLA · NOKIA · SAGEM · SAMSUNG · SHARP · SIEMENS · SONY ERICSSON

El mal regate

Desborda por la banda con soltura y desparpajo. Un recurso que emplea también fuera del campo para dejar plantados a seguidores y medios de comunicación.

Toni Casals

"Los jugadores son egoístas" es una frase que circula frecuentemente entre los aficionados ante la poca atención que en ocasiones prestan estos profesionales a sus seguidores.

Suena a tópico y resulta evidente que no se puede incluir a todos los futbolistas en el mismo saco, aunque también que en algunos casos la ausencia de altruismo y educación salta a los ojos y duele.

El periodista Miguélez en las páginas de Marca (18-12-03) relataba ejemplos extremos de jugadores, cracks consagrados mayoritariamente, a los que calificaba de **"machotes"** por su prepotencia en el trato con la prensa. Actitud lamentable, sin duda, pero que se convierte aún en más lastimosa, cuando las víctimas del desplante son chavales y aficio-

Camelo portugués

No es la primera vez que Quaresma deja con un palmo de narices a unos seguidores. En Portugal la temporada pasada, llegó a un acuerdo con la revista 'Superfoot' para entregarle una camiseta del Sporting de Lisboa al ganador de un concurso y darle al premiado la oportunidad de comer con él.

A pesar del compromiso y de empeñar su palabra, el futbolista incumplió el trato. Un rosario de las variopintas excusas provocó que este encuentro acabase por no celebrarse nunca.

de Quaresma

nados.

Ricardo Quaresma, delantero del Barcelona, es una apuesta de futuro del club azulgrana. **"Una joyita por pulir"** en palabras de los técnicos culés. Apunta cualidades, aunque se encuentra todavía en periodo de formación.

Indolente

El jugador no afronta, sin embargo, esta etapa con humildad ni con el ansia de haber llegado al Barcelona para aprender. Tengo 20 años, juego en el Barça (no de titular), soy ya rico y conduzco bonitos automóviles. ¿Qué más deseo? El resto a veces no importa. No importa que haya seguidores que sufran estrecheces por acudir al campo ni tampoco merece la pena hacer el esfuerzo de entender que haya niños que puedan soñar toda noche simplemente con estrechar la mano de su ídolo.

La prepotencia es una mala actitud, que resulta aún más lamentable, cuando las víctimas del desplante son chavales

Quaresma se comprometió a realizar un reportaje con muchachos de etnia gitana. La idea le pareció magnífica y el Barcelona y sus responsables de prensa se volcaron, ofreciendo todo tipo de facilidades para que este trabajo se pudiese llevar a cabo.

Una profesionalidad que no se correspondió con la actitud del jugador, a quien se le tragó la tierra, una vez finalizada la hora de entrenamiento, a pesar de haber dado su palabra para el encuentro con estos muchachos. Desapareció sin explicaciones. ¿Indolencia? Sí y también mucha irresponsabilidad. ¿Cómo explicas a unos chicos que Quaresma les ha engañado? ¿Qué después de entrenar sólo una hora al día no tiene tiempo para acudir a una cita de unos minutos y fotografiarse con ellos?

Los medios de comunicación fomentamos ídolos, alimentamos pasiones y somos cronistas de la épica del fútbol, pero también nos encontramos en el deber de denunciar injusticias y comportamientos que juzgamos del todo incorrectos. ■

TURON
Las Presas
OLOT

Productos tradicionales de Calidad

Embutidos Turon, S.A.

Pladevall – Zona Industrial, S/N
17178 LES PRESES (Gerona)
Tel. 972 69 34 00 – Fax:972 69 35 14
www.embutidosturon.es
comercial@embutidosturon.es

EN FORMA

ÁLEX

CRUZEIRO

Alexsandro de Souza
Nació el 14 de septiembre de 1977 en Curitiba (Brasil)
1,75 metros
73 kilos
Mediapunta

Álex, una de las claves del Cruzeiro en la consecución de su primer *Brasileirão*, no pudo acabar mejor el campeonato. En la última jornada, el mediapunta azul, que podría volver a dar el salto a Europa, marcó cinco goles (cuatro de ellos de penalty) en la victoria de su equipo, ya campeón, ante el colista Bahía (7-0). Con este contundente triunfo, los de Wanderley Luxemburgo acabaron la Liga con 100 puntos y 102 goles a favor.

WEB RECOMENDADA

www.futbol-global.com

→Otra web que hará las delicias de aquellos aficionados a los que les apasiona comprar camisetas de equipos de fútbol. Se pueden encontrar de clubs de las Ligas de España, Italia, Inglaterra, Alemania, Holanda, Francia, Portugal, Brasil, Escocia y Argentina. También hay zamarras de selecciones (38). Igualmente, pone a la venta material para porteros y calzado.

• FLASHES •

HOLANDA

Renovación de Koeman
El técnico amplió su contrato con el Ajax hasta 2006.

FRANCIA

Källström, al Rennes
El centrocampista sueco (21 años) del Djugardens se marchará en enero al Rennes.

Acusaciones de Cascarino
El ex ariete irlandés confesó en 'The Times' que le doparon cuando jugó en el Ol. Marsella (94-96).

Coupet renueva hasta 2007
El meta del Lyon amplió contrato y luego pasará a ser entrenador de porteros.

GEORGIA

Presidente detenido
Merab Zhordania, presidente de la Federación, fue acusado de evasión fiscal cuando dirigía al D. Tbilissi.

HUNGRÍA

Matthäus, seleccionador
El técnico alemán dejó el Partizán de Belgrado tras un año en el cargo y asumió la dirección del conjunto magiar.

Matthäus

INGLATERRA

McKenzie deja el Leeds
Presidente de la entidad desde abril, abandonó el cargo en la asamblea del 23 de diciembre.

Nueva recaída de Owen
El ariete del Liverpool recayó de su lesión en el muslo derecho y no podrá volver a jugar hasta enero.

ITALIA

Un mes de baja para Nesta
El defensa del Milan se lesionó en el menisco de su rodilla izquierda.

Nesta

SOS del Pro Vercelli
Este club histórico, que milita en la Serie C-2, necesita un millón de euros para evitar la quiebra.

Lesión de Simone Inzaghi
El ariete de la Lazio estará dos meses de baja debido a una fractura en el escafoide de su mano izquierda.

ESCOCIA

Sanción para Arteta
La UEFA le sancionó con cuatro partidos por darle un codazo a un rival en un partido de la selección española Sub-21 ante Suecia.

BRASIL

Descensos a Segunda
Bahía y Fortaleza bajaron a Segunda División.

Geninho, al Vasco
El ex entrenador del Corinthians sustituye a Mauro Galvao.

Más ceses de técnicos
Procopio Cardoso, Cuca y Edinho fueron destituidos del banquillo del Paranaense, el Goiás y el Bahía respectivamente.

GHANA

Cambio de seleccionador
El alemán Ralf Zumdick dejó el cargo de seleccionador.

DINAMARCA

Töfting vuelve a casa
Tras su paso por la cárcel y el fútbol chino, el centrocampista danés fichó por el Aarhus.

ARGENTINA

Pastoriza, a Independiente
El ex seleccionador venezolano vuelve al club de Avellaneda, donde ya estuvo en varias etapas anteriores como jugador y entrenador.

Pastoriza

OK

SAHA
El ariete francés del Fulham podría dar el salto a Old Trafford. El Manchester United ha ofrecido por él diez millones de euros para incorporarlo en el mercado de enero.

FILLOL
El ex mítico meta argentino, que desde su retirada se había dedicado a ser preparador de porteros, afrontará su primer reto como entrenador al fichar por Racing de Avellaneda.

GUARDIOLA
El ex jugador del Barcelona, que milita desde hace tres meses en el Al Ahly, fue considerado como el mejor futbolista de la primera vuelta del campeonato de Qatar.

LLAMA LA ATENCIÓN...

Cambiar el fútbol por la religión

Milton Rodríguez es un ex futbolista ecuatoriano que desde hace una década y media se encarga de entrenar a los porteros de la selección de su país. Ahora, ha decidido dejar su trabajo al lado del técnico Hernán Darío *Bolillo* Gómez para hacer algo totalmente distinto: dar clases de religión. Rodríguez, inquieto ante la situación de Ecuador, se cree en la obligación de mostrar, según sus propias palabras, **"la voz de Cristo"** entre sus compatriotas. **"Voy a ser predicador para salvar a los hombres y darle paz al mundo"**, declaró el ex jugador. Rodríguez aún no ha confirmado cuando dejará la selección, pero el pasado 14 de diciembre ya presidió un acto religioso multitudinario en un centro deportivo de la capital, Quito.

La primera Libertadores de 36 equipos ya conoce sus grupos

Dos días antes de la disputa del partido de vuelta de la final de la Copa Sudamericana, la CONMEBOL celebró en Asunción (Paraguay) el sorteo de los grupos de la 45ª edición de la Copa Libertadores, que arrancará el 4 de febrero de 2004. Por primera vez en su historia, la máxima competición americana de clubs contará con 36 participantes. La final se jugará el 23 y 30 de junio.

A partir de febrero, América buscará a un nuevo campeón de la Libertadores.

Grupo 1	Grupo 4	Grupo 7
São Caetano (BRA)	São Paulo FC (BRA)	Santos FC (BRA)
2º de la Liga mexicana	LDU-Quito (ECU)	Barcelona SC (ECU)
Peñarol (URU)	Cobreloa (CHI)	Guaraní (PAR)
The Strongest (BOL)	Alianza Lima (PER)	Jorge Wilstermann (BOL)
Grupo 2	**Grupo 5**	**Grupo 8**
Vélez Sarsfield (ARG)	Independiente (ARG)	Boca Juniors (ARG)
Once Caldas (COL)	El Nacional (ECU)	3º de la Liga colombiana
3º de la Liga uruguaya	Nacional (URU)	Colo Colo (CHI)
U. At. Maracaibo (VEN)	3º de la Liga peruana	Bolívar (BOL)
Grupo 3	**Grupo 6**	**Grupo 9**
Cruzeiro (BRA)	River Plate (ARG)	Coritiba FC (BRA)
1º de la Liga mexicana	2º de la Liga colombiana	Rosario Central (ARG)
Univ. de Concepción (CHI)	Libertad (PAR)	Olimpia (PAR)
Caracas FC (VEN)	Deportivo Táchira (VEN)	Sporting Cristal (PER)

Sudamérica va cerrando sus torneos

Con el final del año, llega el desenlace de los campeonatos sudamericanos. Argentina y Brasil, que tienen las Ligas más fuertes, ya coronaron a sus ganadores hace varias semanas: Boca Juniors (Apertura) y Cruzeiro. En los últimos días, la Liga de Quito se llevó, en la última jornada, el torneo ecuatoriano por séptima vez en su historia, la primera desde 1999. En Venezuela, el Caracas le quitó el Apertura al Táchira en el último partido gracias a su mejor diferencia de goles. En Costa Rica, el Saprissa de Hernán Medford (foto) se paseó y ganó el Apertura, invicto, a dos choques del final.

Leão pone en duda el título del Cruzeiro

A Emerson Leão, campeón con el Santos del *Brasileirão* 2002, parece que no le ha sentado demasiado bien el triunfo del Cruzeiro en la edición de este año. Eso se desprende, al menos, de las declaraciones que realizó sobre el club de Belo Horizonte: **"El Cruzeiro usó su dinero para comprar árbitros y así poder ganar la Liga"**. Las palabras de el ex seleccionador brasileño han sentado como un tiro en el seno de la entidad azul que amenaza con emprender acciones legales en su contra. **"Que denuncie a los árbitros que fueron comprados"**, le respondió Wanderley Luxemburgo, técnico campeón.

KO

KALLA
El defensa camerunés del Bochum fue sancionado con tres partidos por no comunicar 72 horas antes de un control antidopaje que se medicaba para unos dolores de espalda.

MARCELINHO CARIOCA
El jugador brasileño quiere dejar el Al Nassr ya que no cobra desde hace tres meses. Las autoridades de Arabi Saudí no le dejan irse del país hasta que no renuncie a lo que le deben.

ANELKA
Volvió a ofrecer su cara más polémica. En un entrenamiento, el ariete del Manchester City le dio una bofetada a un juvenil que le había hecho una entrada.

Navidades e

Turrón, champán, regalos, árboles adornados, Papá Noel, luces que iluminan las calles, villancicos... éstos son los elementos que definen una Navidad. En el Reino Unido, sin embargo, le añaden otro: el fútbol. En esta zona del mundo, las Ligas no paran y continúan disputándose como regalo para los aficionados. Los futbolistas se quedan sin vacaciones, pero lo asumen resignados en aras del respeto por una tradición que no se sabe muy bien cómo empezó.

Antonio Carló

Inglaterra, Irlanda del Norte, País de Gales y Escocia son reacios al *the winter break* (parón invernal), contrariamente a otros países como Alemania, Suecia, Noruega o Dinamarca, donde se hace un paréntesis por las celebraciones navideñas y las inclemencias del tiempo. En el Reino Unido no se para. ¿Por qué?

No existe ninguna razón especial que explique por qué se opta por jugar partidos oficiales en las pascuas navideñas y en año nuevo. Sólo se debe a una tradición que dura ya muchos años. Lo que sí se refleja en los anales de la historia es que en 1915, durante la Primera Guerra Mundial, se jugó el primer encuentro en la Navidad entre dos selecciones nacionales. Ese choque se conoce como *The First World War Christmas Day Truce* y se disputó entre las tropas inglesas y alemanas.

En el Reino Unido, los hinchas consideran que ver un encuentro de fútbol es un elemento más de las fiestas

Tradicionalmente, en el Reino Unido el día de más espíritu navideño es el 25 de diciembre cuando las familias se reúnen para disfrutar de la velada comiendo el popular *turkey*

STAS NAVIDEÑAS Y LOS AFICIONADOS RECIBEN SU REGALO EN FORMA DE PARTIDOS

n un estadio

Esta tradición parece arrancar en la Navidad de 1915, cuando tropas inglesas y alemanas jugaron un partido

with gravy (pavo con salsa), brindando con cerveza o vino y abriendo los regalos. En estos países, las Navidades y el deporte están muy unidos, ya que los aficionados consideran que asistir a un partido de fútbol es un elemento más de la tradición de las fiestas. En estas fechas tan señaladas, familias enteras, jóvenes e incluso parejas de novios van al estadio como si se tratara de una migración a un edificio religioso.

Rebajas y fútbol

El 26 de diciembre, es conocido en el Reino Unido como el *Boxing day*. Es el día en que las rebajas comienzan en todas las tiendas y centros comerciales. Desde primeras horas de la mañana, miles de personas se lanzan a la calle para hacerse con alguna ganga. Cuando las agujas del reloj señalan la una de la tarde, los fanáticos dejan a sus familiares para irse a ver el fútbol, ya sea al estadio o a un pub. Una vez que finaliza el encuentro, las familias se vuelven a reunir para comer algo y seguir haciendo las compras.

A partir de ahí, se siguen celebrando partidos casi todos los días para saciar el hambre futbolística del exigente seguidor. Con la entrada del año nuevo, el fútbol arranca muy pronto (el 3 ó 4 como muy tarde) con la disputa de choques de Liga y de Copa.

Viajes futbolísticos

A los hinchas británicos les gusta mucho seguir, con cierta regularidad, a sus equipos en los desplazamientos. Aprovechando las fiestas, miles de personas, que no viven donde juega su club, colapsan las agencias de viajes para asegurarse el billete de avión o de tren para presenciar partidos en estas fechas. La empresas de tour-operadores trabajan a destajo y refuerzan los vuelos regulares entre las ciudades más importantes de Gran Bretaña. La locura llega incluso a los emigrantes que viven en Australia, Nueva Zelanda, Estados Unidos, Singapur o Arabia Saudí, que aprovechan la excusa de visitar a sus seres queridos para acudir en vivo a los estadios. ■

Un Old Firm para entrar al año nuevo

Uno de los partidos más esperados en Escocia en el cambio de cada año es el mítico *Old Firm* de la ciudad de Glasgow, entre el Celtic y el Rangers. Por tradición, la federación escocesa suele colocar este apasionante choque en los primeros o últimos días del año. Antiguamente, este clásico se jugaba el 1 de enero, pero, con la llegada de la modernidad y los ajustes de fechas, se ha trasladado al primer fin de semana. Cada temporada, se alterna el choque entre Ibrox y Parkhead. En las últimas tres campañas, se ha adelantado la hora del partido de las 15.00 a las 12.30 para evitar que los aficionados tengan tiempo para emborracharse.

Partidos en esta Navidad

DICIEMBRE 2003

l	m	mi	j	v	s	d
					20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

ENERO 2004

l	m	mi	j	v	s	d
			1	2	3	4
5	6					

INGLATERRA	ESCOCIA
Premier League	Scottish League
FA Cup	

Un parón no sería rentable

Las federaciones de Escocia e Inglaterra creen que los torneos oficiales no deben pararse durante el invierno, ya que eso iría en detrimento de la economía de los clubs. El fútbol en estas fiestas tan señaladas es un negocio redondo para que los equipos puedan hacer caja. Si se aplicara el *winter break*, las entidades no ingresarían importantes cantidades de dinero en concepto de derechos de televisión, publicidad, venta de localidades, actos paralelos a la Navidad y merchandising.

Y es que los clubs generan libras al explotar de diferentes maneras la festividad navideña. Valga como ejemplo el popular día de puertas abiertas (*Open Day*) que la mayoría de entidades organizan para que los aficionados puedan saludar a sus cracks. En ese *Open Day*, miles de hinchas se acercan a las tiendas oficiales para adquirir todo clase de artículos (camisetas, pósters, fotos, sombreros...), para que sus ídolos les firmen autógrafos y sacarse fotos con ellos. Los equipos también aprovechan sus zonas VIP o recreativas para organizar fiestas y cenas para aficionados a cambio de una determinada cantidad (entre 20 y 40 euros por persona). Presidente, cuerpo técnico y varios miembros de la plantilla asisten a esas cenas y comparten mesa con los hinchas.

De cualquier forma, a no todo el mundo le gusta, por diferentes motivos, que la Liga o la Copa se disputen en estas fechas. A algunos, como el seleccionador inglés Sven Goran Eriksson, les preocupa especialmente que los futbolistas no tengan unos días para poder descansar.

Promesas i

Antes de alcanzar los 20 años, algunos futbolistas adquieren, de repente y tras una actuación, el status de cracks. A partir de ahí, la presión se cierne sobre su fútbol y muchos de ellos son incapaces de mantener la regularidad. En poco tiempo, pierden su aura de estrella y desaparecen de la memoria colectiva para siempre.

Jesús Florez/Rafa Jiménez

La historia está repleta de casos de jóvenes futbolistas que irrumpen repentinamente con mucha fuerza en el panorama deportivo, ya sea porque debutan en la máxima categoría siendo juveniles o porque, a una corta edad, encandenan una serie de buenas actuaciones. En ese instante, sus nombres pasan a ocupar todas las portadas y adquieren, enseguida, el status de crack. Comienzan, pues, las inevitables comparaciones con algún otro jugador consagrado de parecido estilo de juego, mismo equipo o idéntica nacionalidad.

Talento apagado

Sin casi tener 20 años, pasan a sentir sobre sus espaldas la responsabilidad de un negocio tan poderoso como el fútbol. Cómo no, llegan también los grandes traspasos y contratos económicos, ya sean deportivos o publicitarios. Ahí comienza su verdadero reto: mantener el nivel en los siguientes partidos, en lo siguientes años, sin que les afecte el glamour de su nueva y atractiva vida. Muchos no lo consiguen y ven como su estrella se apaga porque no saben asumir la responsabilidad, les cuesta asimilar un éxito tan repentino o les viene grande el estrés de la alta competición. Otros, por desgracia, sufren alguna lesión que les trunca la carrera. Estas son las historias de algunas de las promesas que nunca llegaron a cumplir todo lo que de ellos se esperaba.

ncumplidas

TOP 5

1 Ibrahim Ba

Bolton Wanderers

30 años • Francia • Centrocampista

Debutó en Primera División con el Le Havre, pero su eclosión llegó con el Girondins de Burdeos, lo que le valió para debutar con la selección gala (podía haber jugado también con Senegal). Fichó por el Milan por ocho años, pero desde entonces sólo ha sido un espejismo de sí mismo. Fue cedido al Perugia y al Ol. Marsella, pero nunca rindió a un buen nivel.

2 Nil Lamptey

Al Nasr

29 años • Ghana • Centrocampista

En su día, fue considerado como el futbolista con mayor futuro del planeta. Debutó en la Primera División de su país con sólo 14 años. A los 15, llegó al fútbol belga. Más de una década después, es un nómada del fútbol que ha jugado en Inglaterra, Italia, Turquía, Holanda, Argentina, Portugal, Alemania y China. Ahora está en Arabia Saudí.

3 Perica Ognjenovic

Dinamo Kiev

26 años • Yugoslavia • Delantero

Apodado *el átomo,* se le llegó a bautizar como 'el Bebeto serbio'. No ha confirmado ninguno de los buenos augurios que había sobre él. Tras destacar en el Estrella Roja, aterrizó en el Real Madrid con la vitola de ser un jugador que iba a marcar una época. Desde 1998, su participación se ha limitado a 15 partidos de temporada regular. Después de dos años sin jugar, y un paso por China, acaba de fichar por el Dinamo de Kiev.

4 Dani

Sin equipo

27 años • Portugal • Mediapunta

Balón de Plata en el Mundial Sub-20 de Qatar de 1995, parecía estar llamado a ser el nuevo estandarte del fútbol portugués. Su zurda, poco a poco, se fue apagando por culpa de motivos extradeportivos y no llegó a cuajar en el Sporting de Lisboa, West Ham y Ajax. La dos últimas temporadas ha jugado en el Atlético de Madrid con más pena que gloria.

5 Doménico Morfeo

Parma

27 años • Italia • Delantero

La eterna promesa del fútbol italiano. Debutó con sólo 17 años en el Calcio con el Atalanta, pero su carrera ha sido un viaje hacia ninguna parte. Fue propiedad del Milan, pero estuvo cedido en la Fiorentina, Atalanta, Verona y Cagliari. La pasada temporada jugó en el Inter, pero tampoco encontró continuidad en su juego.

PROMESAS INCUMPLIDAS

Europa

ALEMANIA

Marco Reich (Werder Bremen) 26 años
Fue uno de los más firmes proyectos del fútbol alemán, pero no terminó de subir el escalón que le faltaba para consagrarse.

Lars Ricken (B. Dortmund) 27 años
Se esperaba más de este mediapunta. Marcó un golazo en la final de la Copa de Europa del 97. Ahora, su papel se limita a cubrir ausencias tanto en su club como en la selección.

BÉLGICA

Gilles De Bilde (Lierse) 32 años
Ex niño prodigio del fútbol belga. Con 22 años, fue pretendido por grandes de Europa (entre ellos, el Atlético). Prefirió jugar en el Anderlecht y después pasó por el PSV.

ESCOCIA

Charles Miller (Dundee United) 27 años
Era la promesa escocesa con mayores opciones de ser una gran realidad, pero se estancó. Jugó en el Glasgow Rangers con sólo 19 años.

De Bilde

FRANCIA

Florian Maurice (Bastia) 29 años
De él dijeron que era el delantero centro que le faltaba a Francia. Los años pasaron y nunca fue capaz de hacerse un sitio en los *bleu*.

Bruno Rodríguez (Lens) 31 años
Fue calificado como 'el nuevo Cantona'. Ha jugado en grandes galos como el PSG y el OM, pero nunca se hizo con un hueco en la selección. Fracasó en el Bradford y Rayo.

ITALIA

Ivano Della Morte (Genoa) 29 años
De la generación de Del Piero, este medio derecho juega ahora en la Serie B. En su momento, causó asombro en el Calcio.

Angelo Pagotto (Arezzo) 30 años
Este portero alcanzó su cenit en 1996 al ser campeón de Europa Sub-21. El Milan lo fichó, pero no cuajó y cambió cuatro veces de equipo. La temporada pasada jugó en la Serie C-1.

Marco Rigoni (Triestina) 23 años
A sus 17 años, este mediapunta diestro aterrizó en la Juventus como un clon de Del Piero. Seis años después, y tras tres cesiones, juega en la Serie B con el Triestina.

David Sesa (Nápoles) 30 años
Fichado hace cuatro temporadas por el Nápoles por 1.100 millones de pesetas, este italosuizo no ha refrendado la fama de goleador que le precedió.

INGLATERRA

Michael Ball (G. Rangers) 24 años
Lateral izquierdo que tuvo un precoz debut en la *Premier*, a la edad de 17 años, pero que en estas últimas temporadas ha estancado radicalmente su evolución.

Alan Smith (Leeds United) 23 años
Hace un par de años fue la sensación de la *Premier*. Sin embargo, su progresión se ha frenado un poco. Su currículum de fechorías dentro y fuera del campo es inagotable.

HOLANDA

Richard Knopper (Herenveen) 26 años
Su llegada al Ajax coincidió con la marcha de Litmanen, por lo que fue considerado su heredero. Le pesó la responsabilidad y, tras la vuelta de Jari, se marchó cedido a Grecia.

Martin Reuser (Ipswich Town) 28 años
Diabólico extremo surgido del Ajax que no consiguió cristalizar en la primera plantilla. Se ha asentado en el Ipswich Town.

Nordin Wooter (Sporting Braga) 27 años
Producto de la cantera del Ajax que parecía

Hugo Leal

asegurar la banda derecha *ajacied*. Fracasó en la Liga española con el Real Zaragoza y en la inglesa con el Watford.

POLONIA

Marek Citko (Aarau) 29 años
Asombró en la Liga de Campeones de 1996 y el Milan se llegó a interesar en él. No terminó de cuajar ni en la selección ni a nivel de clubs.

PORTUGAL

Hugo Leal (PSG) 23 años
A sus 17 años, dirigía el centro del campo del Benfica y fue catalogado como el sucesor de Rui Costa. No triunfó ni en el Atlético de Madrid ni en el PSG.

Hilario Meireles (A. Coimbra) 28 años
Considerado el 'nuevo Vítor Baía', tuvo un demoledor debut en el Oporto (estuvo más de 800 minutos imbatido). Su cuesta abajo empezó en un partido ante el ManU en el que encajó tres goles en 20 minutos.

RUMANIA

Alin Tudor Stoica (Brujas) 24 años
El mediapunta rumano tuvo su cenit en la Liga de Campeones de hace tres años con el Anderlecht. Se le calificó como 'el nuevo Hagi'. Demasiada comparación.

RUSIA

Artiom Bezrodnyi (Spartak M.) 24 años
Este dinámico mediapunta tuvo una aparición fulminante en la Liga de Campeones de hace cuatro temporadas. No lo corroboró en años posteriores.

Maksim Buznikin (Lokomotiv) 26 años
Con 20 años, era uno de los delanteros con mayor porvenir del fútbol ruso. Sin embargo, tras ser despedido por Romantsev del Spartak de Moscú, su fútbol no ha brillado.

SUECIA

Andreas Andersson (AIK Solna) 29 años
'El sucesor de Kenneth Andersson' sólo ha podido igualarle en el apellido. Fracasó en el Milan y el Newcastle. Volvió a Suecia.

SERBIA/MONTENEGRO

Zoran Ban (Mons) 30 años
Con 19 años, este mediapunta era una de las promesas más serias de Yugoslavia. La Juve lo fichó por 1.000 millones de pesetas. Tras tres cesiones (Boavista, Os Belenenses y Pescara) acabó en Bélgica.

Zoran Jovicic (Caen) 30 años
El socio de Ognjenovic en el Estrella Roja es otra de las grandes bolas de humo del fútbol *plavi*. Jugó en la Sampdoria el año pasado.

Mihailo Pjanovic (Estrella Roja) 26 años
En su día, este mediapunta fue considerado el heredero de Mijatovic y estuvo a punto de dar el salto a Italia. Sigue en el Estrella Roja.

Resto del Mundo

ARGENTINA

Christian Colusso (Nuevo León) 26 años
Campeón del Mundo Sub-20 en Qatar'95. En su día, Camacho lo fichó para el Sevilla como la futura mejor zurda de Argentina. La pasada temporada jugó en la C-1 italiana.

Rambert

Adrian Giampietri (Ferro Carril) 24 años
Vendido en su día como el sucesor de Riquelme, fracasó en su salto a Europa con en el Greuther Fürth. En el pasado Clausura, descendió de categoría con Ferro Carril.

'Panchito' Guerrero (Zúrich) 26 años
También de la generación de Qatar'95. Menotti dijo de él: "no sé hasta donde llegará, pero tiene todas las condiciones para hacer historia"... llegó a Zúrich.

Joaquín Irigoitya (Cobras) 28 años
Balón de Plata en el Mundial de Qatar, este portero no llegó a alcanzar el estrellato.

Sebastián Rambert (Arsenal de Sarandí) 29 años
El Avioncito parecía estar destinado a ser uno de los grandes delanteros de la historia de Argentina. En Europa, fracasó en el Inter de Milán y el Zaragoza.

BRASIL

Adaílton (Verona) 26 años
Como profesional nunca alcanzó el nivel de amateur (fue uno de los máximos goleadores en toda la historia de las categorías inferiores de Brasil). No triunfó ni en el Parma, club al que aún pertenece, ni en el PSG.

Athirson (Flamengo) 26 años
Lateral izquierdo fichado por la Juventus hace tres temporadas que fue una de las grandes figuras del Sudamericano Sub-20 de 1997. No se adaptó a Italia y sigue cedido en Brasil.

Caio Ribeiro (Grêmio) 28 años
Balón de Oro en el Mundial Sub-20 de Qatar, lo que le colocó la etiqueta de crack. Lo fichó el Inter, pero se estrelló de forma imparable en el Calcio. Volvió a Brasil donde ha peregrinado por varios clubs.

Fabio Junior (Cruzeiro) 26 años
A los 20 años, le empezaron a llamar 'el nuevo Ronaldo'. Fue traspasado por 2.500 millones de pesetas a la Roma, club al que todavía pertenece y que le ha ido cediendo.

Fabio Pinto (Sin equipo) 23 años
Aterrizó con 16 años en la Liga española de la mano del Oviedo. Apuntaba gran velocidad y definición ante portería, pero, poco a poco, se fue quedando. Acaba de dejar el Galatasaray.

Felipe Loureiro (Flamengo) 26 años
Fue presentado como el sucesor de Roberto Carlos. Paradojas del fútbol, en Turquía fue calificado como 'el nuevo Hagi'. No es una cosa ni otra. Regresó a Brasil.

Leandro Machado (Querétaro) 27 años
No ha cuajado en ninguno de los clubs europeos en los que ha estado (Tenerife, Valencia, Sporting de Lisboa, Dinamo de Kiev...).

Athirson

GHANA

Ofori Quaye (Olympiakos) 23 años
Este potente delantero debutó con 16 años en el fútbol griego, pero no ha cumplido aún lo que prometía. Sigue en Grecia.

Ibrahim Tanko (Friburgo) 26 años
Con 17 años, era el primer relevo de la delantera titular del Borussia Dortmund. Tras siete temporadas en el club, no acabó de explotar y fue traspasado al Friburgo.

COSTA RICA

Froylan Ledezma (The Strongest) 25 años
Considerado hace seis años como la mayor promesa de Costa Rica, fue fichado por el Ajax. Ahora está en Bolivia donde sobresale por sus problemas extradeportivos.

JAPÓN

Shoji Jo (Vissel Kobe) 28 años
Parecía que sería la alternativa de Nakata en España. Una extraña lesión le hizo volver a Japón y no volvió a recuperar el nivel de antaño.

Akinori Nishizawa (Cerezo O.) 27 años
El torpedo japonés ha regresado a su país después de su fiasco europeo.

NIGERIA

Mohammed Aliyu (Standard de Lieja) 21 años
Este ariete nigeriano debutó en el Milan con 16 años, pero sigue sin explotar con 21. Ahora está cedido en Bélgica.

Tijani Babangida (Sin equipo) 30 años
Llegó al Ajax en 1997 con la misión de hacer olvidar a Overmars. Su comienzo fue esperanzador, pero se fue diluyendo. Esta temporada ha sido despedido del Al-Ittihad de Arabia Saudí por su bajo rendimiento.

El triunfo de

Contra todo pronóstico, un modesto equipo peruano logró la hazaña de ganar la Copa Sudamericana en una campaña histórica en el que derrotó a grandes como el Santos de Brasil y el River Plate de Argentina. Cienciano del Cusco, un tradicional club proveniente de la capital del antiguo Imperio de los Incas, hizo el milagro.

Luis Carlos Arias Schreiber/Fotos: Daniel Apuy Pérez

El club del Cusco, un modesto fundado en 1901, dio la sorpresa y es el primer peruano que gana un título internacional

El Cusco, que en chequa, la lengua de los incas, significa 'ombligo del mundo', es una ciudad enclavada en los Andes peruanos, a más de 3.300 metros de altura. Anualmente, es visitada por miles de turistas que llegan a la capital del antiguo Imperio de los Incas para ver sus monumentales construcciones de piedra. En ese rincón privilegiado de Sudamérica ha nacido una historia increíble: la del Cienciano del Cusco, que, con su victoria en la final de la Copa Sudamericana 2003, se ha convertido en el primer club peruano que logra un título internacional.

El Cienciano fue fundado el 8 de julio de 1901 por William Newell, un profesor inglés que quería difundir la práctica del *football* entre sus alumnos del Colegio Nacional de Ciencias -de ahí viene el nombre del equipo-. No fue hasta 1973 cuando dejó su condición amateur para convertirse en profesional después de su primer ascenso a Primera. Desde ese momento, perfiló su personalidad de equipo aguerrido y ordenado.

En la década de los 90, el Cusco se consolidó como la plaza más difícil del

» EL ONCE TIPO

Cienciano sobresale por ser un equipo que apela a la garra y al esfuerzo. Freddy Ternero dispone a sus hombres con un 4-2-2-2.

Impedido de jugar en el Cusco, el Cienciano se adjudicó la Sudamericana en Arequipa.

los humildes

torneo peruano. En 2001, el año de su centenario, obtuvo su primer título nacional: el Torneo Clausura. Se clasificó para la Libertadores de 2002, en la que cumplió una aceptable campaña superando la primera ronda. El club ya comenzaba a aparecer en el mapa futbolístico del continente.

La llegada de Ternero

En mayo de 2003, Freddy Ternero llegó como técnico. Encontró un equipo compuesto, en su mayoría, por jugadores experimentados que habían vivido sus mejores momentos hacía ya algunas temporadas. Es el caso del meta Ibáñez (36 años); el delantero Carty (35) o el centrocampista Bazalar (35 años).

Con esta plantilla de viejos guerreros dispuestos a seguir dando batalla, Ternero consolidó un conjunto maduro y duro que se pudo meter en la Copa Sudamericana. En la primera fase, eliminó a Alianza Lima (global de 2-0). Después, fueron cayendo Universidad Católica de Chile (5-3), Santos (3-2), en cuartos, y Atlético Nacional de Medellín (3-1), en semifinales. Contra todo pronóstico, se metió en la gran final con River Plate como rival.

En la gran final, los hombres de Freddy Ternero derrotaron al poderoso River Plate por un global de 4 a 3

La ida, en el Monumental, acabó con empate (3-3). En la vuelta, sólo hubo un gol, el que logró el paraguayo Lugo de falta directa.

La plantilla roja está cotizada en unos tres millones de dólares; la del equipo argentino, en unos 55. Sin embargo, los hombres de Ternero ya habían demostrado que no le temen a nada y, el 10 de diciembre, en el partido de ida en el Monumental, arrancaron un espectacular empate (3-3). La vuelta, el 19-D, no pudo jugarse en el Cusco porque su estadio, el Garcilaso de la Vega, sólo tiene aforo para 30.000 espectadores. La fiesta se mudó a la vecina ciudad de Arequipa, a 2.300 metros de altura. Con gol de falta del paraguayo Lugo en el minuto 77, los rojos hicieron realidad el milagro. Y eso que terminaron jugando con dos menos tras las expulsiones de La Rosa y García. Por primera vez, un club peruano obtenía un título internacional. Y lo hizo un equipo modesto, que basó su éxito en la humildad, el trabajo y el coraje. En el Cusco, hasta los milenarios muros de piedra incaicos siguen de celebración. ■

>> EL CRACK

→ Germán Carty

Muchos lo daban por acabado, pero, a los 35 años, demostró que todavía tiene pólvora. Fue el goleador de la Copa Sudamericana con seis tantos gracias a su buena colocación, lo que le permite aprovechar los espacios que dejan los defensas rivales. Fue un justo premio para un ariete que fue internacional con Perú (pocas veces como titular) entre 1993 y 1997 y pasó por el fútbol mexicano (Irapuato y Atlante).

>> EL ENTRENADOR

→ Freddy Ternero

A sus 41 años, ha logrado el mayor éxito de su carrera. Ex futbolista -fue un recio zaguero que en 1992 se retiró en el Cienciano- ejerce de entrenador desde 1994. Ésta es su tercera etapa como técnico del equipo cusqueño, al que ya había dirigido en 1995 y 2000. Fue ayudante de Juan Carlos Oblitas en la selección peruana entre 1996 y 1999. En 1997, fue el primer entrenador en la Copa América de Bolivia.

MERCADILLO

→ Compramos. Carteles de partidos memorables, históricos y señalados, recientes o no. Interesados, facilitar precio orientativo a: documentacion@donbalon.org o a la dirección: Avda. Diagonal 435 1º 2ª 08036 Barcelona

MATERIAL

→ Vendo. cambio y compro. Vendo revistas As-Color, intercambio entradas de equipos de cualquier categoría, así como insignias, y compro libros sobre cualquier club, categoría y año. Escribir a : José Antonio Río Barro. C/Pinguela de Lagoa, 2. 27773. Alfoz de Castro de Oro (Lugo).

→ Cambio. Cambio gran cantidad de material de Shevchenko, Beckham, Van Nistelrooy, Ballack, Raúl y de muchísimos jugadores de la Liga española, así como postales de estadios y jugadores, pins, banderines, llaveros, entradas, pósters, cromos de ediciones Este de la temporada actual... por material (entrevistas, pósters, fotos...) de los jugadores del Betis. Además me gustaría mantener correspondencia con aficionados de cualquier equipo. Interesados escribir a: Esther Montilla. C/Begonias 19. 07193. Palmanyola (Mallorca).

→ Compro y cambio. Postales de todos los estadios de fútbol europeos y sobre todo de los estadios españoles y jugadores de toda Europa (Van Nistelrooy, Beckham, Giggs, Cristiano Ronaldo, Trezeguet, Henry, Cissé, Raúl, Aimar, Del Piero, Crespo, Joe Cole...). También busco recortes y pósters de jugadores de los últimos 10 años, los videojuegos deportivos FIFA 99, 01 y 02 para PC. También busco una camisera del Arsenal (Pirés, Henry o Vieira), otra del Manchester United (Cristiano Ronaldo o Van Nistelrooy), Ajax (Van der Vaart, Pienaar, Van der Meyde), Juventus (Trezeguet, Del Piero) o River Plate (Solari, Aimar, Saviola, Cavenaghi, D'Alessandro) y la de Tévez (Boca). Además, busco los siguientes vídeos: Manchester 2, Bayern M. 1 (final Champions 1999), Francia 3, Brasil 0 (final Mundial 98), Francia 2, Italia 1 (final Eurocopa 2000), España 4, Yugoslavia 3 (Eurocopa 2000), España 2, Francia 1, (amistoso 2001), Real Madrid 3, Lazio 2 (Champions 2001). Estoy interesada en muchos más partidos. Envíenme las listas a mi dirección. No presentar ofertas de más de 5 euros. Elegiré la mejor oferta de menos de 5 euros por partido. Por último, busco cromos de la colección Mundicromo de los últimos 5 años. Enviar una lista y guías de la Liga Marca 98, 99, 00, 01, 02. Interesados en vender o cambiar escribir a Mari Carmen. C/Capas, 34. 13640 Herencia (Ciudad Real).

→ Vendo. Vendo banderines de equipos de fútbol como la Gimnástica de Torrelavega, Real Madrid, Barça y Xerez. También vendo llaveros del Xerex, del Racing 5 - Barça 0, Real Madrid, AFE, RFEF, Barça; pins y entradas de partidos importantes; chandal del Xerez 00-01 talla L y de la temporada 02-03 talla XL; pantalón de la Selección española 01-02, talla L, 2ª equipación; polo del Inter de Milán 02-03, talla L; pantalón Valencia, talla L, 1ª equipación. También vendo bufandas y camisetas. Interesados escribir a: José Luis Pereda García. Parque del retiro, 3, 7º C. 11406 Jerez de la Frontera (Cádiz). E-mail: xerabar@hotmail.com.

→ Vendo. Vendo material diverso de fútbol. Colecciones de insignias de equipos: campeones de la copa de Europa (21), por 25,85 euros; campeones de la Recopa (32), por 39,39 euros; campeones de la UEFA (29), por 35,65 euros; equipos de Primera División 03-04 (20) por 21,59 y de Segunda División (22) por 23,79 euros. También vendo listados de escudos de equipos fotocopiados en blanco y negro de los siguientes países: Francia, 165 páginas co 4.000 escudos por 9 euros; Alemania, 70 páginas con 2.000 escudos por 6 euros; Brasil, 80 páginas con los mejores 500 equipos con su escudo, nombre, fundación, dirección, uniforme, estadio, jugadores, títulos, etc, por 6 euros; Italia, 155 páginas con 2.400 escudos por 9 euros; Reino Unido, 80 páginas con 3.600 escudos por 6 euros; sudamérica (los 10 países), 60 páginas con 850 escudos por 6 euros. Envíos contra-reembolso mas gastos de envío. Además recibirás información gratuita y catálogos de todo lo que vendemos. Interesados en comprar escribir a: Alberto Díaz. Apdo. correos 1.032. 28.915. Leganés (Madrid).

CAMISETAS

→ Vendo. Vendo lote completo de camisetas del Real Madrid y del Milán amistad del precio actual. Llamar a Higinio al 696 08 22 98 (A Coruña).

→ Vendo. Vendo las siguientes camisetas. Interesados poned el precio: Argentina (1ª equipación actual, talla XL, casi sin usar), Valencia (01-02, 2ª equipación, talla M, sin usar), Deportivo (01-02, 1ª equipación, talla M, sin usar), Mallorca (01-02, 1ª equipación, talla L, usada pero en buen estado), Benfica (01-02, 2ª equipación, talla L, sin usar), Alianza Lima (1ª equipación actual, talla M, sin usar), Brasil (2ª equipación Mundial 98', talla L de niño, sin usar) y Polo Oficial de Boca Juniors (2003, color azul Nike, talla M-l, sin usar). Escribir a: Román Carlos Plasencia. C/Camino de la Villa, 77. 38203. La Laguna (Tenerife), o si no llamar o mandar mensaje al 646 86 17 57. E-mail: voyachola@hotmail.com.

FOTOGRAFÍAS

→ Cambio. La asociación MYC intercambia fotografías de cualquier jugador de la Liga Española por la de jugadores del Real Madrid, sin importar la temporada. Interesados en intercambio escribir a: Miguel Ángel González Jiménez. C/Marqués de Mondejar, 19. 23630. Villagordo (Jaén).

PINS

→ Compro. Compro pins del Chievo, Perugia, Montpellier, Tolousse, Bolton y Birmingham. Interesados en comprar escribir a: Alfredo Vaz Pereira. Rua Damiao de Gois, 41. 4785210. Trofa (Portugal).

REVISTAS

→ Compro. Compro revistas Don Balón del año 1987, Extra Liga anteriores a 1988 y Todo Fútbol. También estaría interesado en conseguir las Guía Marca 95-96, 96-97, 97-98, 99-00, 00-01, 01-02. Interesados dirigirse a: Javier Vázquez Navarro. C/Ctra. Antigua de Valencia, 52, 3º 1ª. 08914 Badalon (Barcelona).

Historia y estadística del fútbol español

YA A LA VENTA LA TERCERA PARTE:

· DE LA GUERRA CIVIL AL MUNDIAL DE BRASIL (1939-1950)

Un volumen de 408 páginas, con 180 fotos. Encuadernado en cuartoné, escrito a doble columna de 30x21 cm.

Su precio es de 33 euros. El primer volumen, **DE LOS INICIOS A LOS JUEGOS DE AMBERES (1920)**, cuesta 35 euros, y 60 euros los dos volúmenes que componen la segunda parte, **DE LOS JUEGOS DE AMBERES A LA GUERRA CIVIL (1920-1939)**.

Incluyen cuadros de resultados de campeonatos regionales y nacionales, amistosos, tablas estadísticas y alineaciones.
A la venta a través de la Fundación Zerumuga (93 894 15 32) o fzerumuga@hotmail.com y por el mismo autor: vmcalatrava@yahoo.es y 696 330 271.

¡ATENCION!

3 DON BALONCITOS POR MENSAJE

Para tener acceso a esta sección de intercambios y contactos, debéis adjuntar a vuestro mensaje 3 recortes de nuestra mascota "DON BALONCITO" (no fotocopia). Para que las peticiones sean publicadas, deberán cumplirse además las siguientes requisitos: • Sólo se podrá enviar un anuncio por carta remitida. • En el anuncio deberá constar vuestro nombre completo y dirección. • Unicamente serán aceptados aquellos anuncios relativos a material futbolístico (posters, insignias, fotos, banderines, etc.) La correspondencia debe dirigirse a:

Revista DON BALON.
Avda. Diagonal, 435, 1º 2ª.
08036 BARCELONA

Nota: DON BALON declina toda responsabilidad sobre los incumplimientos que se puedan producir entre los anunciantes de esta sección.

Cualquier coleccionista que esté interesado en que se publique una foto suya rodeado con su valiosa colección solamente tiene que remitirnos los tres preceptivos recortes del 'Don Baloncito'. El lector puede explicar brevemente en que consiste su colección y de cuántos objetos se compone.
Además, cualquier grupo de aficionados que jueguen en algún torneo de fútbol puede enviarnos una foto del equipo con los nombres de los jugadores y será igualmente publicada.

UNA JOYA ES EL REGALO MAS DESEADO

A la hora de regalar o de regalarse, hágalo con las Joyas más deseadas de nuestra gastronomía: los Jamones Ibéricos de Bellota Dompal. Unicos por su extrema calidad incomparable, reconocida por los sibaritas de paladar más refinado

c/ Reyes Católicos, 10
Pol. Ind. de Alcobendas
28108 Alcobendas - Madrid
Tel.:91 662 09 94 • Fax:91 662 09 07
e-mail: domingodelpalacio@dompal.es

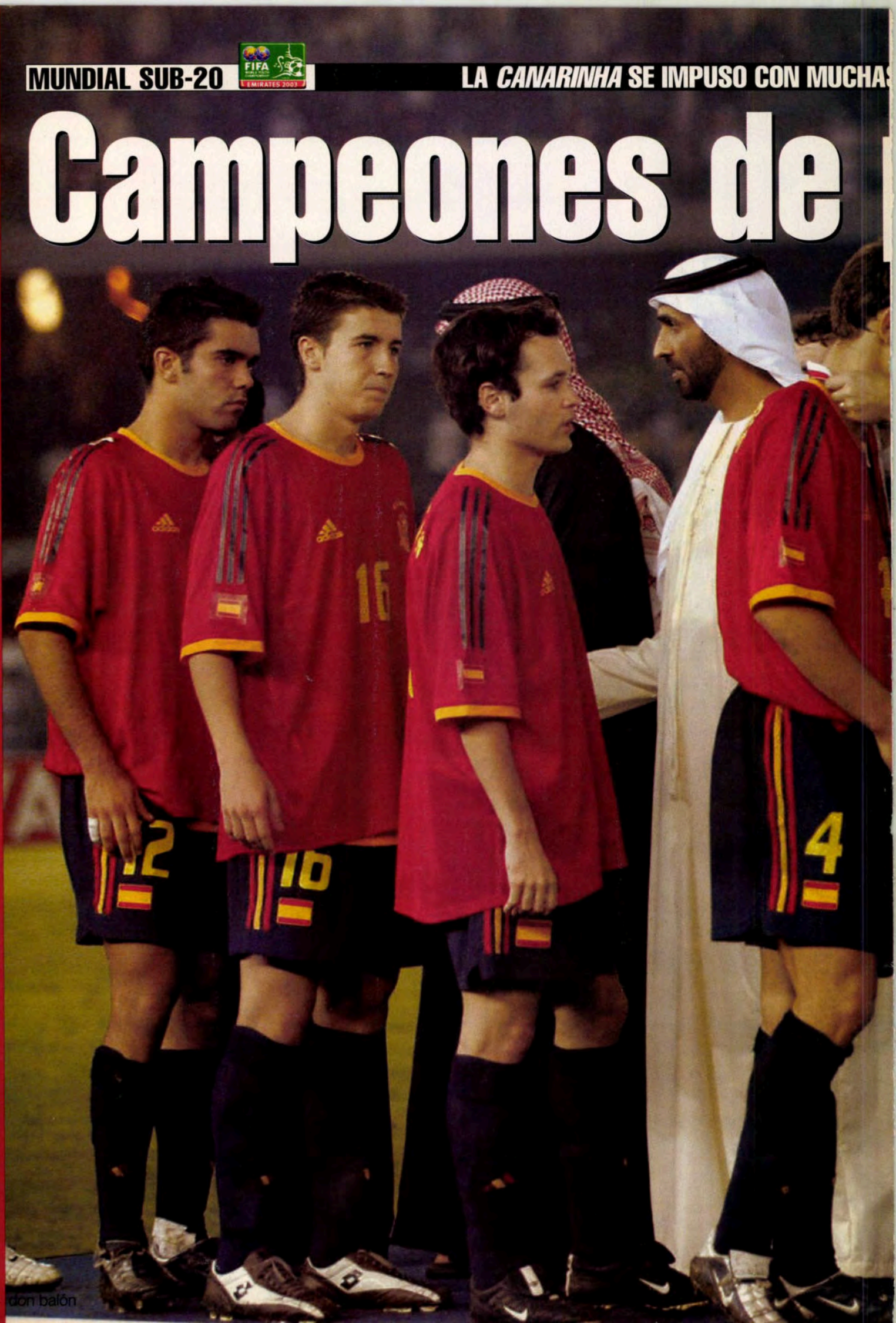
www.dompal.es
Fábricas en:
el Repilado (Jabugo)
Salamanca y
San Vicente del Raspeig

DOMPAL

JOYAS DE BELLOTA

LA *CANARINHA* SE IMPUSO CON MUCHAS

Campeones de



plata

Los jugadores españoles, encabezados por Carlos García, Iniesta, Gabi y Bouzón reciben cabizbajos una medalla de plata que supo a poco.

ESPAÑA, QUE JUGÓ CASI TODA LA FINAL CON UN FUTBOLISTA MENOS POR EXPULSION DE MELLI, CAYÓ CON DIGNIDAD. EN CUALQUIER CASO, EL GRUPO DE UFARTE COMPLETÓ UN MAGNÍFICO TORNEO.

DIEGO JOUVE (EMIRATOS ÁRABES)
FOTOS: AFP

Brasil ganó el Mundial Sub-20 con una mezcla de *jogo bonito* y rigurosidad táctica, que le sirvió para llevarse el título.

Al principio creó muchas dudas, pero fue creciendo con el curso de los partidos hasta hacerse con el título, a pesar de que a España le ganó con la inestimable ayuda del árbitro italiano Roberto Rosetti, que expulsó al central bético Melli en el minuto 3, y dejó expedito el camino a la victoria. Los españoles lograron resistir heróicamente hasta el minuto 87, en el que Fernandinho marcó de cabeza, al rematar un saque de esquina de Daniel Alves, el único gol del partido, que sellaba el triunfo brasileño.

El sentido estratégico brasileño lo muestra el hecho de que el 52% de sus goles en el torneo, nacieron en jugadas a balón parado, incluidos los tantos que significaron los triunfos ante Argentina (1-0), en semifinales, y España, en la final.

De esta forma, Brasil entró en la historia al ser el primer equipo que gana de forma consecutiva el Mundial absoluto en 2002 y los Sub-17 y Sub-20 en 2003. Además, logró un título que se le escapaba desde Australia-93 e igualó a Argentina con cuatro coronas. Otra novedad es el hecho de que la selección auriverde sumó dos títulos en un mismo año, Sub-17 y Sub-20, algo que nadie había logrado, ganando en ambas ocasiones a España por el mismo tanteador (1-0).

Pero el camino fue titubeante para Brasil en el Mundial Sub-20. Comenzó ganando 2-0 a Canadá en el primer partido, pero luego entró en crisis, empatando con la República Checa (1-1) y perdiendo con Australia (3-2), en la primera fase. En octavos de final, Brasil estuvo al borde de la eliminación al ir perdiendo hasta el minuto 83, en que logró el empate, para después vencer en la prolongación con gol de oro. Contra Eslovaquia se terminó la mala racha de la *canarinha*. Y qué mejor para levantar el ánimo que unos tiernos japoneses, faltos de malicia y adoradores del fútbol brasileño al punto de abrirles todas las sendas del gol. Brasil logró ante los nipones, en cuartos, el tanteo más abultado del torneo (5-1) y le abrió el camino del superclásico en semifinales contra Argentina a la que ganó 1-0. En la final, Brasil se impuso a España por 1-0 con un gol calcado al que le dio el triunfo contra Argentina: córner al primer palo del sevillista Daniel Alves y remate de cabeza de Fernandinho. Brasil ganó y sembró nombres como Daniel Alves, el mejor auriverde en el torneo emiratí, Dudú, Daniel Carvalho y Nilmar, delanteros del Internacional de Porto Alegre, que sumaron tres tantos cada uno, sin olvidar al lateral izquierdo Adriano, el central Adailton o el centrocampista defensivo Carlos Alberto.

ESPAÑA	**0**
BRASIL	**1**

España: Riesgo; Bouzón, Carlos García, Melli, Peña; Juanfran, Vitolo, Gabi (Manu, 88'), Pina (Gavilán, 70'); Iniesta y Sergio García

Brasil: Jefferson; Daniel Alves, Alcides Eduardo, Adailton, Adriano; Juninho (Fernandinho, 70'), Dudú, Jardel, Daniel Carvalho (Andrezinho, 93'); Nilmar (Dagoberto, 65') y Kleber

Árbitro: Roberto Rosetti (Italia).
Tarjetas amarillas: Riesgo, Gabi, Vitolo, Iniesta, Adriano y Daniel Alves.
Tarjetas rojas: Melli (3') y Fernandinho (90')
Goles: 0-1, Fernandinho (87')
Estadio: Zayed Sport City (Abu Dhabi, Emiratos Árabes).
Espectadores: 40.000. **Jugado:** 18-12-2003.

Brasil volvió a ganar, lo que ya empieza a ser una cosa habitual. **"Hace dos décadas jugábamos alegremente y no ganábamos casi nada. Ahora le damos más importancia a las tácticas y los títulos llegan"**, afirma el técnico Paquetá, que ganó dos veces a España, sin enternecerle que su familia paterna sea andaluza.

SE YOU IN NETHERLAND 2005

Brasil celebró el título a lo grande. En la foto inferior, Fernandinho logra un gol que vale un campeonato.

>> EL PALMARÉS

Sede y año	Campeón	Finalista
EAU 2003	Brasil	España
Argentina 2001	Argentina	Ghana
Nigeria 1999	España	Japón
Malaysia 1997	Argentina	Uruguay
Qatar 1995	Argentina	Brasil
Australia 1993	Brasil	Ghana
Portugal 1991	Portugal	Brasil
Arabia Saudí 1989	Portugal	Nigeria
Chile 1987	Yugoslavia	RFA
URSS 1985	Brasil	España
México 1983	Brasil	Argentina
Australia 1981	RFA	Qatar
Japón 1979	Argentina	URSS
Túnez 1977	URSS	México

>> RESULTADOS

Semifinales

España, 1 - Colombia, 0
(Iniesta)

Brasil, 1 - Argentina, 1
(Simpson)

Tercer y cuarto puesto

Colombia, 2 - Argentina, 1
(Carrillo y Castrillón/Ferreyra)

Final

España, 0 - Brasil, 1
(Fernandinho)

>> GOLEADORES

Johnson	Estados Unidos	4
Sakata	Japón	4
Dudú	Brasil	4
Cavenaghi	Argentina	4
Iniesta	España	3
Carvalho	Brasil	3

INIESTA "Siempre tuvimos la ilusión de hacer algo importante"

-Menudo torneo de España, y eso que no estaban Torres ni Reyes.

-El míster ha sabido elegir a los jugadores que creía necesarios. Hemos demostrado que tenemos nivel y cuando llegas a una final no es de casualidad. Que Torres y Reyes no estén aquí es una pena, pero también una alegría porque eso quiere decir que están en la selección absoluta ya que para ellos es lo mejor.

-El equipo ha jugado con mucha confianza pese a las ausencias.

-Siempre tuvimos la ilusión de hacer algo importante. Fuimos paso a paso y llegamos a la final con mucho sacrificio y por méritos propios.

-Además Iniesta se ha destapado como goleador.

-Estoy contento por haber sido finalista, pero ser el máximo goleador del equipo es anecdótico.

-De lo que no hay duda es que usted ha sido el auténtico líder del equipo.

-Tenemos un gran bloque. Defensivamente hemos estado a un gran nivel. Hemos hecho muchas ocasiones y nos han creado muy pocas. Yo me considero uno más del equipo. Cada uno aporta sus cualidades.

-¿Cree que este Mundial le servirá para jugar más en el Barcelona?

-El entrenador es el que manda y ya está. Sólo intento trabajar al máximo para cuando me dé la oportunidad. Es muy complicado jugar en un equipo como el Barcelona. Soy joven, quiero aprender y nada más. Tengo contrato hasta el 2006 y dispondré de mas oportunidades.

-¿A quién le dedica su buen torneo?

-En este Mundial he pensado mucho en mi familia, que siempre son los que han estado a mi alrededor, en los momentos buenos y malos. También en otra gente, en mis amigos. Sé que en Albacete estuvieron siguiendo los partidos por televisión y estoy contento.

>> CRACKS A TENER EN CUENTA

→ MASCHERANO (Argentina)
De Mascherano, Hugo Tocalli, técnico de la selección juvenil albicesleste, ha dicho que será el gran volante central del fútbol argentino. Pura raza, empujó a su equipo en los momentos mas difíciles, realizando una jugada fundamental en el gol de oro ante Egipto, en octavos, y anotó el empate en el descuento contra Estados Unidos en cuartos.

→ ADU (Estados Unidos)
El joven de origen ghanés de 14 años sólo fue titular dos partidos. Contra Costa de Marfil (octavos) fue víctima del penalty que significó el segundo tanto, y contra Argentina (cuartos) recorrió todo el campo para asistir a Bobby Convey, que marcó el único gol de su equipo. En poco tiempo demostró su clase.

→ MATAR (Emiratos Árabes)
Elegido, sorprendentemente, mejor jugador del torneo (Balón de Oro). Medio organizador que hizo cosas interesantes. El seleccionador de Emiratos, Jean François Jodar, afirma que **"es nuestro Zidane. Hace crecer el juego y la confianza del equipo".**

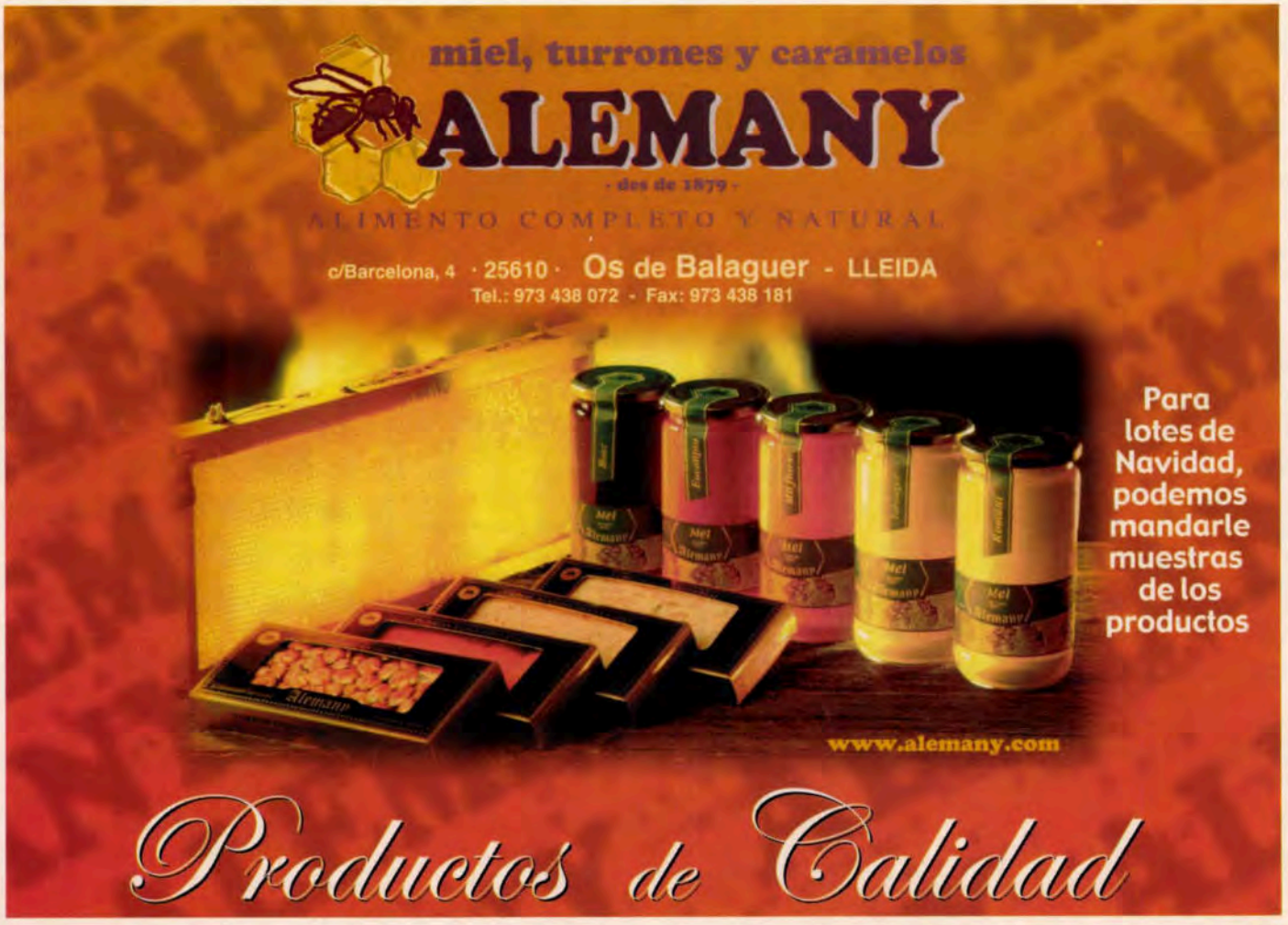
→ DUDU (Brasil)
El centrocampista ofensivo del Vitoria de Bahía tiene la clase de Sócrates. Maneja bien ambas piernas, pero sobre todo la derecha. Con cuatro 'dianas' fue uno de los goleadores del torneo, anotando ademas con un espléndido cabezazo el tanto de la victoria contra Argentina en semifinales. Fue escogido Balón de Plata.

>> UN PAÍS DE CUENTO DE HADAS

El lujo alcanza límites insospechados. En Emiratos Árabes Unidos (EAU) uno acaba dándose cuenta de la importancia del petróleo. El mayor ejemplo es el hotel Burj Al Arab, situado en Dubai, el más caro del mundo. Los emiratíes le han concedido de forma oficiosa siete estrellas y, viéndolo por dentro, uno piensa que hasta se quedaron cortos. En este hotel, con forma de velero y situado en un pequeño islote, que se ha convertido en un símbolo de la ciudad, al punto de aparecer en las matrículas de los coches, todo es sorprendente. Inmensas peceras cubren las paredes de este albergue donde la suite presidencial cuesta 5.000 euros la noche. Precisamente en los hoteles es el único lugar donde se pueden consumir bebidas alcohólicas, ya que Emiratos es un país 'permisivo' en ese aspecto. Pero el hotel Burj Al Arab es sólo un ejemplo de un lujo que a nivel futbolístico se ve en las escaleras y gradas de mármol en algunos estadios. Los jeques organizadores se esmeraron en atender de forma hospitalaria a dirigentes, oficiales y periodistas. No faltó de nada: recorridos por las dunas en coches todoterreno, camellos y música tradicional, con chicas jóvenes moviendo sus cabellos de un lado para el otro.

Diego Jouve

La lujosa vida en Emiratos, donde la mayoría de la población es emigrante, procedente de otros países asiáticos, no ha impedido que todo sea barato, al no existir impuestos. Una prueba concluyente es que las llamadas telefónicas locales son gratuitas. En diciembre se puede ir en manga corta ya que hay 23 grados de media. Lo peor son las tormentas de arena que se levantan en las ciudades en días ventosos. Son los únicos días en que este país de cuento de hadas tiene una cara diferente.



Prensa Radio TV

Raúl no tiene amigos y a Fernando Torres le dejó su 'novia'. La semana resultó movidita en asuntos extradeportivos y comprobamos que la capacidad de asombrarnos que tiene el fútbol es infinita. Abellán envió desde El Tirachinas una carta a doña Enriqueta y don Jesús Gil atendió a los medios sumergido en el jacuzzi de su casa.

Sport y Mundo contra la 'galaxia'. *La prensa catalana mantuvo su línea beligerante contra la 'galaxia blanca'. Sport en su habitual tira cómica disparó a Beckham y Ronaldo, mientras Mundo Deportivo ninguneó a Zidane, destacando como mejor del mundo a la alemana Printz. Esto último no fue un chiste, sino portada del diario.*

Noticia: Zidane por fin cambió de traje. *En su tercer trofeo FIFA World Player, el jugador francés dejó en casa su entrañable chaqueta de pana marrón para lucir un terno gris con llamativa corbata azul eléctrico.*

15 LUNES DICIEMBRE

Raúl no tiene amigos

Ronaldo llamó a sus amigos para jugar un partido contra los colegas de Zidane. La pregunta se lanzó en El Tirachinas **"¿Y si Raúl hubiese sido el organizador? ¿Cuántos amigos hubiesen ido?"**. La respuesta fue lacónica: **"Cuatro"**. Efectivamente, Raúl no tiene amigos, no tiene poder de convocatoria y **"de Teruel p'arriba no le conoce nadie"**, subrayaron en el Cope. La total ausencia de compinches de Raúl provoca que el atacante del Madrid no haya logrado hasta el momento el FIFA World Player ni el Balón de Oro. Éste es uno de los motivos. Otro es que es tonto. Sí, sí, sí como lo leen. En El Tirachinas manifestaron que el bagaje cultural del futbolista es escaso y

"El delantero del Madrid no gana un galardón individual, porque no es un artista ni sabe inglés" (Cope)

pusieron el grito en el cielo, porque el hombre no sabe inglés, **"¿cómo va así por el mundo? El representante tendría que obligarle a aprender idiomas"**, afirmaron. La tercera razón de que Raúl se quede a dos velas en materia de galardones individuales reside en que no da espectáculo. El delantero tiene sus cositas en el área, marca goles, colecciona trofeos... pero **"nunca realiza acciones que te inviten a dejar un reguero de baba"**, argumentaron en el programa de Abellán para concluir que **"no es un artista ni un jugador desequilibrante"**. La solución para estos males se encuentra en el entorno, **"La gente que le rodea tiene que saber venderle un poco más"**, añadieron en el programa. Así en una hipotética renovación de la imagen de Raúl podría entrar Pocholo como relaciones públicas y que Beckham le aconsejase la forma de pintarse las uñas.

16 MARTES DICIEMBRE

Carta a doña Enriqueta

Abellán utilizó el recurso epistolar para lanzar duras críticas contra De la Morena. En una carta abierta a doña Enriqueta, esposa de Juan Padrón, vicepresidente de la Federación, el de El Tirachinas llamó **"cagón"** a Villar; **"monstruo"** a Gerardo González y **"bufón"** a Alcalá.

El de la Cope ofreció sus datos y sentir sobre el acoso de De la Morena al vicepresidente. Abellán mostró aspectos contradictorios al decir que Padrón era el **"hombre más recto y formal del mundo"** y en una anterior frase aludir que **"no cobra un duro de sueldo, pero tenía una mano alegre para desviar dinero"**. A su jefe, Villar, le acusó de ser **"torpe y blando"** y que se tragase la lengua en lugar de defender a uno de los suyos. Condenó, también Abellán, esa relación contra natura entre Gerardo González y De la Morena, cuando anteriormente el ex secretario de la Federación había interpuesto al de la Ser varias querellas en el juzgado. Aquí el de El Tirachinas recordó palabras de José María García dedicadas a González, **"inepto, incompetente, figurón, medrador..."**.

La carta a doña Enriqueta explicaba que el de El Larguero tiene **"entre sus esbirros a un periodista traidor, una secretaria con furor uterino y un bufón que es el colaborador Alcalá"**. Este último **"al servicio de la voz de su amo"** había llamado a Padrón **"lelo, bobo e imbécil"**, empleando la táctica de **"portarse como un dictadorzuelo con los pequeños y de arrugarse con los grandes"**.

"Los esbirros de De la Morena son una secretaria con furor uterino y un bufón, Alcalá" (El Tirachinas)

17
MIÉRCOLES
DICIEMBRE

Burbujas y patitos de goma

De la Morena aconsejó encarecidamente al delantero goleador del Levante en Copa, David 'Ronaldinha' Aganzo, que no se lo pensase más y metiese la directa en su relación con Milene Domingues, **"es buena muchacha; se la ve limpia; sabe cocinar y aguanta lo que hay que aguantar"**, subrayó el de El Larguero. La declaración hizo palidecer a las feministas más recalcitrantes, que vieron zarandeados sus principios. Aunque para herir sensibilidades, la imagen que nos pintaron En la banda de Radio

Gil atendió a los periodistas de Intereconomía desnudo "en su jacuzzi de medidas olímpicas"

Intereconomía: Gil desnudo tomando un baño en su jacuzzi, **"cuyas medidas deben ser olímpicas, porque si no el agua rebosa"**, apostillaron. El máximo accionista atendió a los periodistas entre burbujas, patitos de goma y la música de fondo de Madame Butterfly. Mayor intimidad imposible para desvelar los secretos de la afición del Príncipe por los colores rojiblancos y que Gil hiciese una confidencia: **"Todos los monárquicos son atléticos"**.
Los números de la renovación de Torres flotaron también entre los chapoteos del jacuzzi. Gil explicó que el **"sentir general es de no vender al jugador"**. Respecto a los números emergió del agua la figura del representante del jugador Petón, quien aseguró que las cifras que se han publicado no son ni de lejos las del contrato. Petón quiso hacer también la matización de que él no es el representante de Torres, **"soy uno de los 16 asesores que tiene"**. Apareció él, porque todos, claro, no cabían en la bañera de Gil.

18
JUEVES
DICIEMBRE

A Torres le deja su 'novia'

El delantero del Atlético Madrid, Fernando Torres, amenaza con convertirse en un buen reclamo publicitario para muchas marcas.
El grupo musical 'El canto del loco' lo ha elegido como protagonista de su vídeo clip junto con la actriz Natalia Verbeke. El programa Lo+Plus analizaba las dotes del joven como interprete y coincidían en que **"es mucho mejor como jugador"**.
La paradoja está en la trama del vídeo clip. Torres es el novio de la Verbeke, pero ella decide abandonarlo. A pesar de que él le muestra cara de desolación y le ruega y suplica con el rostro compungido, ella se marcha con otro. El jugador en el montaje audiovisual luce su pelo rubio disparado hacia el cielo y viste cuero negro.
Los presentadores de Lo+Plus explicaron que el Atlético está muy molesto con las continuas ofertas que le hacen al jugador como 'chico fashion'. Los directivos del club rojiblanco le han limitado sus apari-

El jugador atlético es el amante despechado de Natalia Verbeke en un vídeo clip de El Canto del Loco

ciones como modelo y actor, porque temen que le descentren en su misión de meter goles y le han prohibido ir a programas de televisión que no sean **"cien por cien"** futboleros.
El joven futbolista declaraba hace poco en los medios de comunicación: **"Ahora tengo lo que antes envidiaba"**. Sin embargo, tendrá que relegar a un segundo plano el filón que representa su imagen en un mercado tan ávido de ídolos juveniles.

Gil en la Zarzuela. *Hay personajes que no se someten al protocolo ni ante las más altas instituciones del Estado. El pasado miércoles, la plantilla del Atlético de Madrid y todos sus directivos se desplazaron al palacio de la Zarzuela. El Príncipe Don Felipe les concedía audiencia.*
Jesús Gil no dudó en tomar la voz cantante y recomendó a Su Alteza: **"Esperamos que el futuro heredero sea del Atlético"**. *La indirecta no podía ser más sutil: le regaló unos patucos rojiblancos y una camiseta del club colchonero con el nombre de Letizia. El Príncipe se llevó la mano a la cara y rió abiertamente. El telediario de TVE omitió el discurso de Gil, pero en la primera edición informativa de Antena 3 pudimos ver la escena con todo lujo de detalles.*
En la audiencia detectamos que algunos jugadores aguantan mal el protocolo: corbatas mal anudadas y algunos bostezos sin intento de disimulo y en el episodio capilar, un 'Mono' Burgos que brilló con un despeinado más rebelde de lo habitual.

Sorpresa, ¿una revista de fútbol rosa? *Reportajes de Roberto Carlos y "su morena"; de la novia de Joaquín y de un supuesto encuentro entre Beckham y Nuria Bermúdez, que huele a montaje patatero.*

Transcripción de Anthony Houses

En corto

JAVI JIMÉNEZ, MEDIO DEL VALLADOLID, SE PAR

LA FIRMA INVITADA

Andres Astruells
Director Adjunto de Mundo Deportivo

Otro incidente mal resuelto

El Racing alineó cuatro jugadores extracomunitarios por espacio de casi ¡dos minutos! ante Osasuna. Desde el palco al terreno de juego de inmediato se captó el lapsus del entrenador santanderino y todo el mundo se movilizó en el campo para subsanar el error. La ausencia de voluntariedad, mala fe y premeditación fue tan patente que todavía no se explica cómo alguien pudo apelar al frío texto de la norma y reclamar máximo castigo para el club cántabro y máximo beneficio para el equipo visitante. Existía el precedente de un bochornoso Valladolid-Betis en que, tras una situación parecida, se dio vencedor al equipo andaluz que había perdido en el campo por 3-0. Claro que Lopera es mucho Lopera y Clemente era el entrenador bético.

Desde entonces los fallos de los diferentes comités sobre el particular han mejorado. Ahora, al menos, no se beneficia al equipo visitante pero se mantiene el castigo sobre el infractor por lo que se considera una falta 'muy grave'. Pero no es suficiente. Necesitamos una visión jurídica autorizada que explique la 'gravedad' ante la ausencia de dolo y la manifiesta rectificación instantánea. De lo contrario, la jurisprudencia deportiva se parecerá cada vez más a los criterios arbitrales, capaces de sancionar con el mismo rigor la celebración exagerada de un gol que una patada asesina, la mano involuntaria en un rincón del área que una zancadilla intencionada en boca de gol. También aquí se precisa unificar criterios y separar el grano de la paja.

El Barça cumplirá el cierre del Nou Camp en la Copa y en la jornada 19ª

Más de uno año de dilación. Los incidentes (en la foto) se produjeron en el Barça-Real Madrid del 22 de noviembre de 2002, pero la sanción correspondiente impuesta en su día por el Comité de Competición no la cumplirá la entidad azulgrana hasta el próximo mes de enero. Después de recurrir a varias instancias deportivas y judiciales bajo los mandatos de Joan Gaspart y Enric Reyna, la Junta Directiva de Joan Laporta por fin tiene planeado el mejor momento para hacer efectivo el castigo, y dos serán los partidos que el equipo de Rijkaard jugará fuera de su feudo. El primero será el de la última jornada de la primera vuelta, la 19ª, frente al Real Zaragoza, y el otro el de la eliminatoria de Copa contra el Levante. En ambos casos lo más probable es que los encuentros se disputen en el Camp d'Esports de Lleida.

URZÁIZ, GURPEGUI Y TIKO, NAVARROS DE NACIMIENTO, HAN ELEGIDO JUGAR CON LA SELECCIÓN AUTONÓMICA DE EUSKADI

Stoitchkov anunció su retirada y Laporta negocia su fichaje

El búlgaro Hristo Stoitchkov (en la foto) anunció su retirada del fútbol activo. El que fuera ídolo de la afición culé, hizo oficial su decisión en Barcelona, acompañado por Johan Cruyff y el actual presidente del FC Barcelona, Joan Laporta. Tras conocerse la noticia, el mandatario azulgrana está negociando con Stoitchkov para que ingrese en el organigrama técnico del club catalán, y así aprovechar su caudal de experiencia.

La LFP reanudará sus conversaciones con el Gobierno

Las movilizaciones ideadas en el seno de la LFP se suspendieron tras conocer de forma oficial que el Gobierno se comprometía a reanudar las conversaciones sobre las pretensiones económicas de los clubs. Antes de tal comunicación, la LFP que preside Pedro Tomás (en la foto) había amenazado con paralizar el campeonato de Liga porque no se concretaba el incremento de ingresos por las quinielas ni la rebaja del IVA.

LA FEDERACIÓN DE MARRUECOS HA PENSADO EN DEL BOSQUE PARA DIRIGIR A SU SELECCIÓN CARA A LAS PREVIAS DEL MUNDIAL '06

TIÓ EL ANTEBRAZO IZQUIERDO. SERÁ BAJA PARA 3 Ó 4 MESES

El fallo de Competición por el 'affaire' Racing-Osasuna, en suspenso por Apelación

El Racing cometió alineación indebida durante un par de minutos del partido que jugó en El Sardinero frente al At. Osasuna (0-0), ya que sobre el césped tuvo ese tiempo a cuatro jugadores extracomunitarios. Dicha irregularidad fue sancionada por el Comité de Competición de la RFEF con la resta al Racing del punto logrado (no dándole tampoco la victoria a los navarros), con la inhabilitación por un mes a Lucas Alcaraz, y con una multa al club montañés de 3.005 euros. Mientras tanto, el delegado del Racing, Luis Ángel de la Teja, dimitó y dejó su cargo. Horas después el Comité de Apelación de la RFEF dejaba en suspenso tal fallo y otorgó un periodo de diez días a ambos clubs para presentar nuevas alegaciones.

Atlético-Deportivo, plato fuerte de la siguiente ronda de la Copa del Rey

El sorteo de los octavos de final de la Copa del Rey no fue puro, sino que se realizó en la nueva sede de la RFEF bajo algún condicionante, como por ejemplo que no se dieran eliminatorias entre los equipos que disputan competiciones europeas. Los tres clubs de Segunda supervivientes esperaban un 'grande', y el Alavés terminó defraudado.

1/16 de final

Alavés-Real Sociedad	2-1
Celta-Espanyol	3-1
Cultural-**Atlético**	0-1
Algeciras-**Villarreal**	0-1
Levante-Mallorca	2-0
Xerez-**Málaga**	0-1
Córdoba-**Betis**	1-3
Salamanca-**Zaragoza**	2-3
Gimnástica-**Deportivo**	1-2
Eibar-Racing	0-0
Valencia-Murcia	2-0
C. de Murcia-**Barcelona**	0-4
Cádiz-**Osasuna**	1-2
Almería-**Valladolid**	1-3
Lanzarote-**Sevilla**	0-1
Leganés-**Real Madrid**	3-4

1/8 de final

Ida: 07-01-04 Vuelta:14-01-04

Atlético-Deportivo
Villarreal-Sevilla
Málaga-Celta
Eibar-Madrid
Levante-Barcelona
Valencia-Osasuna
Zaragoza-Betis
Alavés-Valladolid

LIBREDIRECTO.com
FÚTBOL SIN LÍMITES

donde los profesionales buscan la información

noticias
entrevistas
opiniones
resultados on-line
estadísticas
quinielas
competiciones internacionales
.....

Mario Alberto Kempes
Campeón del Mundo en 1978

Tenemos que luchar contra el bajo nivel del arbitraje

El tema del que me gustaría escribir en esta ocasión es difícil de tratar. Me refiero a esos señores que están encargados de impartir justicia dentro de un terreno de juego. Sí, lo han entendido perfectamente: me refiero a los árbitros. Por desgracia, casi nunca se llega a un consenso sobre la actuación arbitral. Bueno, a un consenso se llega, pero siempre es negativo. Ellos son los que deben poner serenidad sobre el césped y resulta que, en la mayoría de ocasiones, es todo lo contrario. Muchos árbitros dan la sensación de ser más tiranos que personas. Deberían saber que no son ellos los que tienen que ser los protagonistas y que el mejor árbitro es aquel que pasa desapercibido a lo largo de un partido.

Está claro que un árbitro se puede equivocar. Errar es humano pero, como suele decirse, de sabios es rectificar. No se puede permitir que cada colegiado tenga su propio librito de sanciones. Muchos se empeñan en sacar innumerables tarjetas, pero deberían saber que no por ello se les repetará más. Eso me parece una ridiculez.

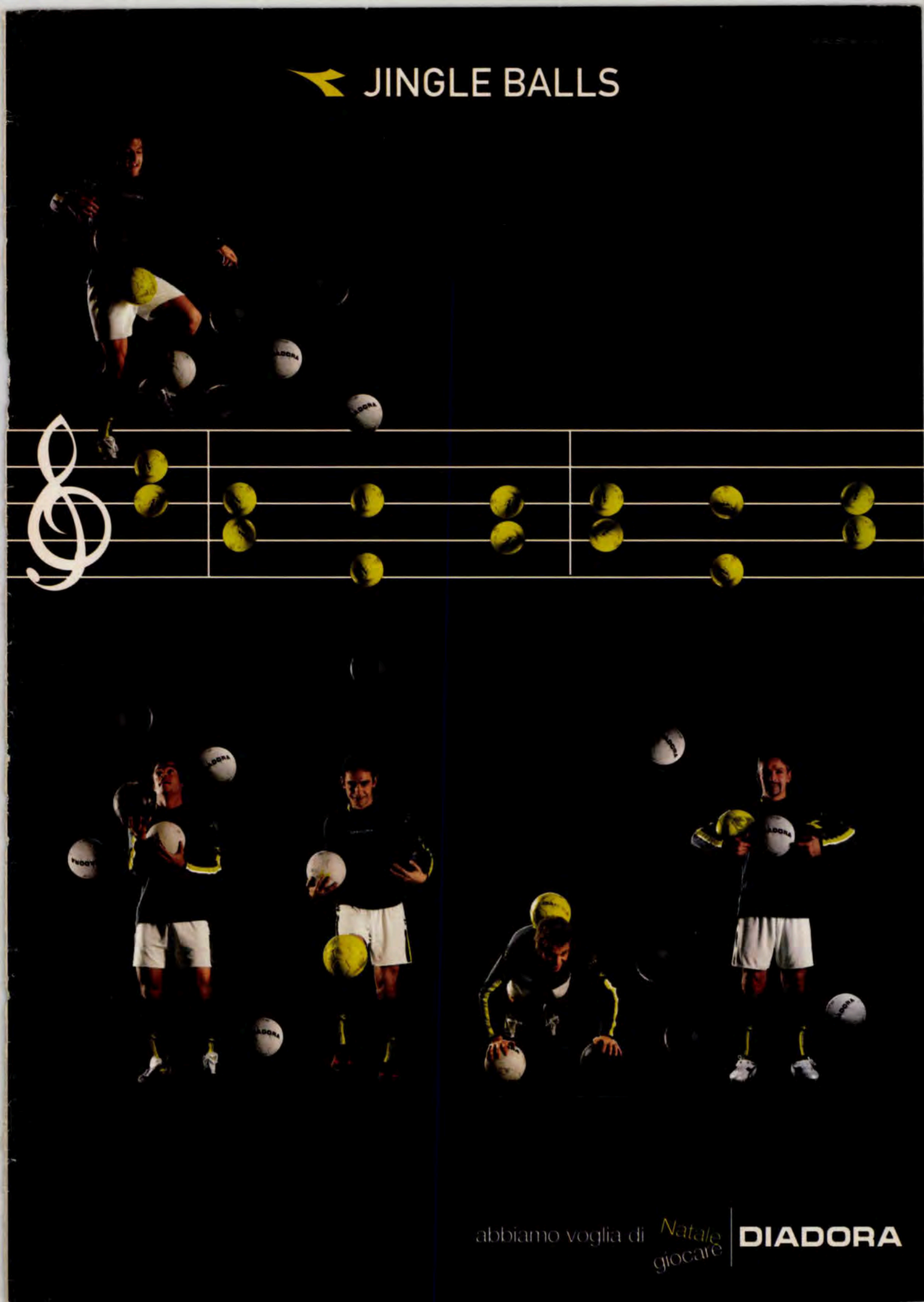
Cuando llega la hora de arbitrar partidos internacionales, las cosas cambian y las actuaciones son notables. Sin embargo, a la hora de dirigir en Liga o en Copa, estos jueces se hacen cada nudo que hay que llamar a los bomberos para desatarles... o a la policía para sacarlos de los estadios. La de árbitro no es una profesión que dé muchas alegrías, porque nunca termina contento el que pierde. No obstante, hay que poner más empeño en que el perdedor lo sea por sus propios errores y no por los de quien dirige la contienda.

En favor de los árbitros, es necesario reconocer que los futbolistas no ayudan demasiado a que puedan realizar bien su faena. Muchos son los que tratan de engañarles. Y es complicado tomar decisiones en décimas de segundo, decisiones que pueden convertirse en errores que influyan en el resultado del partido. Es así. El fútbol mueve muchos millones y un error puntual de un árbitro puede dejarte sin *Champions* o condenarte al descenso. Es por ello que tenemos que luchar contra el bajo nivel del arbitraje y solucionarlo lo más antes posible.

Muchos árbitros dan la sensación de ser más tiranos que personas. Deberían saber que no son ellos los que tienen que ser los protagonistas y que el mejor árbitro es aquel que pasa desapercibido

Aprovecho estas líneas para desearle a los lectores de Don Balón una Feliz Navidad y Propero Año Nuevo.

JINGLE BALLS



abbiamo voglia di Natale giocare

DIADORA

Si desea recibir el nuevo catálogo 2003/2004 sin ningún gasto a su cargo, rellene este cupón y remítanoslo por correo, fax o e-mail a: POLIGONO INDUSTRIAL BARRIO DEL CRISTO · C/DOCTOR FLEMING, 12
46930 QUART DE POBLET · VALENCIA · TELF.:96 154 25 00 · FAX: 96 154 76 63 · E-MAIL: info@rasan.com

Nombre club: ..... Número de equipos: .....

Actividad deportiva: ..... Persona de contacto: .....

Dirección: .....

C.P.: ..... Población: ..... Provincia: .....

Teléfono: ..... Fax: ..... Móvil: ..... e-mail: .....

El Real Madrid despidió 2003 con una victoria en Mallorca que le permite mantener el liderato. No pierden la estela de los blancos el Valencia y el Deportivo, que ganaron por la mínima. El único que falló de los cuatro primeros fue el Osasuna, que cayó en El Sadar ante el Zaragoza, aunque aún mantiene su plaza de Liga de Campeones. El Villarreal, que derrotó al Betis en Sevilla, presenta su candidatura a un puesto europeo. El Barcelona volvió a fallar y empató en el Camp Nou ante el Celta.

LOS LIDERES

Primera	Real Madrid	Roma
Segunda	Numancia	W. Bremen
Segunda B Grupo I	Racing Ferrol	PSV
Segunda B Grupo II	R. Madrid B	Mónaco
Segunda B Grupo III	Castellón	Manchester U.
Segunda B Grupo IV	Lanzarote	Oporto
		Anderlecht
		Celtic
		Olympiakos
		Besiktas

El Madrid pareció empezar el partido pensando más en las vacaciones navideñas que en el fútbol. Cuando peor lo pasó, Casillas le mantuvo con vida. Los goles de Raúl, Ronaldo y Figo sentenciaron el duelo de Son Moix.

MALLORCA 1-3 REAL MADRID

GOLES

1-0, Correa (11')
1-1, Raúl (45')
1-2, Ronaldo (54')
1-3, Figo, pty. (68')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · regular · **bueno** · muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 22.145

Árbitro: Medina Cantalejo (6)

Dos caras: El gol de Correa dio aire al Mallorca que mereció un marcador más amplio. Un despiste propició el empate de Raúl antes del descanso. Ronaldo, en la jugada posterior a una ocasión de Eto'o, avanzó al Madrid. A partir de ahí, los blancos jugaron a placer. ***Matíes Adrover***

EL MEJOR • RAÚL

Gracias a su potencia, condición física y rapidez se anticipó siempre a las jugadas de Eto'o. Anuló al camerunés, la principal arma ofensiva del Mallorca.

VALENCIA 1-0 SEVILLA

GOLES

1-0, Mista (61')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · **regular** · bueno · muy bueno

Jugado: 20-12-03. **Espectadores:** 45.000.

Árbitro: Losantos Omar (5).

Una parte: 45 minutos le bastaron al Valencia para, con un gol de Mista, ganar el partido. El mando de Aimar fue la clave para borrar a un Sevilla que desapareció después del descanso. Los de Rafa Benítez han sumado 13 de los 15 últimos puntos en juego en la Liga. ***Rafa Monzón***

EL MEJOR • MARCHENA

El sevillano está en el mejor momento de forma de la temporada. Manda en la defensa, ordena el juego e, incluso, sobresale por su forma de sacar el balón desde atrás.

ESTADÍSTICAS Primera División

17ª Jornada 20 y 21 de diciembre de 2003

28 GOLES

Tarjetas 64 / 3

ALBACETE 1-1 ATHLETIC

GOLES
1-0, Aranda (14')
1-1, Ezquerro (41')

CALIFICACIÓN
muy malo
malo
regular
bueno
muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 17.000.
Árbitro: Pérez Burrull (5).

Justicia: Justo reparto de puntos porque las fuerzas anduvieron muy niveladas y también las ocasiones de gol. El Albacete tuvo un comienzo de partido espectacular, pero a partir del 1-0, el Athletic estiró líneas y se mostró superior. En el minuto 68, el árbitro anuló un gol legal de Aranda. ***Edu Molina***

EL MEJOR • ARANDA
Una vez más, volvió a ser la principal referencia ofensiva del Albacete. Le quitó el sueño a la defensa contraria. Hizo un gol y le anularon otro que era totalmente legal.

OSASUNA 0-1 ZARAGOZA

GOLES
0-1, Villa, pty. (34')

CALIFICACIÓN
muy malo
malo
regular
bueno
muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 16.000.
Árbitro: Lizondo Cortés (4).

Extraño: Tras cuatro partidos sin ganar, el Zaragoza encontró en Pamplona el triunfo en un partido extraño y que se le puso de cara tras la expulsión de Moha y el penalty. A partir de ahí, los rojillos fueron un quiero y no puedo, mientras que los maños se dedicaron a contemporizar. ***Patxi Barragán***

EL MEJOR • PABLO GARCÍA
Se encargó de mantener el tipo en el centro del campo peleando todos los balones, dando juego e intentado contagiar su espíritu combativo al resto de sus compañeros.

ATLÉTICO 2-2 RACING

GOLES
1-1, Paunovic (62')
2-1, Musampa (61')
0-1, Matabuena (52')
2-2, Jonatan, pty. (79')

CALIFICACIÓN
muy malo
malo
regular
bueno
muy bueno

Jugado: 20-12-03. **Espectadores:** 40.000.
Árbitro: González Vázquez (4).

Despropósitos: Mala noche de locales, visitantes y árbitro. El Racing, el menos malo. Y el árbitro, el peor. Uno y otros compitieron a despropósitos, siendo los más gordos un error de Bodipo a portería vacía y un penalty fallado por Ibagaza. Al final, empate y partido para olvidar. ***Juan Carlos Casas***

EL MEJOR • BENAYOUN
Fue quien tuvo las ideas más claras en un partido en el que los protagonistas fueron muy imprecisos y fallones. El israelí asumió la faceta organizadora de los cántabros.

BARCELONA 1-1 CELTA

GOLES
1-1, Cocu (69')
0-1, Jesuli (16')

CALIFICACIÓN
muy malo
malo
regular
bueno
muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 47.863.
Árbitro: Ramírez Domínguez (4).

Errores: El Barcelona volvió a dejar volar puntos del Camp Nou. Un error de Rüstü propició el gol del Celta y provocó que su equipo siempre fuera a remolque. El Barça tuvo momentos de buen juego, pero, unas veces, el árbitro, y otras, su falta de acierto, le privaron de los tres puntos. ***Rafa Jiménez***

EL MEJOR • CAVALLERO
El portero argentino volvió a recordar al de los mejores tiempos. Fue un muro casi infranqueable para los delanteros azulgrana. Salvó varias ocasiones clarísimas de gol.

Puntuación:

10 genial
9 excelente
8 muy bien
7 bien
6 correcto
5 flojo
4 muy flojo
– menos de 20 minutos

En negrita aparece el jugador más destacado de cada equipo

LA FRASE DE LA JORNADA

"La afición es soberana y el presidente decidirá lo mejor (...) Tengo la conciencia tranquila porque nunca he trabajado más en mi vida"

Víctor Fernández *(Entrenador del Betis)*

DEPORTIVO 2-1 ESPANYOL

GOLES

1-1, Luque (45')
2-1, Torricelli, p.p. (65')
0-1, Jordi Cruyff (16')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · **regular** · bueno · muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 25.000.
Árbitro: Esquinas Torres (7).

Desgracia: El Deportivo, tras un mal primer tiempo, dio la vuelta al marcador gracias a un tanto en el tiempo de prolongación del primer periodo que dejó tocado anímicamente al Espanyol. La desgracia se alió con el colista y Torricelli desvió hacia su meta un centro de Luque. ***Manolo García Solano***

EL MEJOR • LUQUE

Volvió a ser el jugador decisivo y determinante del Deportivo. Marcó su gol en un lanzamiento de falta y acabó jugando de delantero centro tras el cambio de Tristán.

MURCIA 1-2 MÁLAGA

GOLES

1-1, Karanka (23')
0-1, Insúa (16')
1-2, Canabal (90')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · regular · **bueno** · muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 11.000.
Árbitro: Mejuto González (5).

Injusto: El Málaga jugó muy ordenado y empezó dominando. El Murcia fue de menos a más, empató y luchó en busca de algo más. En la segunda mitad, los locales buscaron con ahínco el gol de la victoria. Perdonaron y los visitantes lo aprovecharon para marcar en el descuento. ***Sebastián Lorca***

EL MEJOR • CALATAYUD

La defensa malagueña estuvo genial, pero su portero rozó la perfección. Hizo gala de sus reflejos y se mantuvo firme tanto por arriba como por abajo.

REAL SOCIEDAD 1-3 VALLADOLID

GOLES

1-0, Nihat (6')
1-1, Makukula (29')
1-2, Óscar (72')
1-3, Losada (85')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · **regular** · bueno · muy bueno

Jugado: 20-12-03. **Espectadores:** 24.000.
Árbitro: Megía Dávila (6).

Cuesta abajo: La Real Sociedad, sin nada de confianza en su juego, despidió el año con una nueva derrota y ya acumula nueve partidos seguidos de Liga sin ganar. El Valladolid, muy ordenado y acertado en ataque, se llevó los tres puntos de Anoeta con un resultado algo excesivo. ***Rafa Ferrer***

EL MEJOR • MAKUKULA

El delantero congoleño fue un peligro constante para la defensa de la Real Sociedad. Con su corpulencia, colocación y oportunismo fue el artífice de la victoria del Real Valladolid.

BETIS 1-3 VILLARREAL

GOLES

1-1, Juanito (80')
0-1, Anderson (74')
1-2, Guayre (86')
1-3, Guayre (91')

CALIFICACIÓN: muy malo · malo · regular · **bueno** · muy bueno

Jugado: 21-12-03. **Espectadores:** 33.000.
Árbitro: Undiano Mallenco (7).

Superioridad: Un Villarreal superior se llevó el triunfo del Ruiz de Lopera con facilidad frente al Betis, que sigue presentando unos números como local nefastos. Los cuatro goles del partido se agolparon en el último cuarto de hora. La grada despidió el año abroncando a los suyos. ***Lucas Haurié***

EL MEJOR • ANDERSON

No sólo demostró que no ha perdido un ápice de su olfato goleador sino que durante toda la segunda parte trabajó como un centrocampista más.

ESTADÍSTICAS Primera División

Próxima jornada (04-01-04)

Valladolid-Betis
Málaga-Real Sociedad
Real Madrid-Murcia
Espanyol-Mallorca
Celta-Deportivo
Racing-Barcelona
Zaragoza-Atlético
Athletic-Osasuna
Sevilla-Albacete
Valencia-Villarreal

Clasificación

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Real Madrid	39	17	12	3	2	36	18
2. Valencia	37	17	11	4	2	31	12
3. Deportivo	33	17	10	3	4	26	14
4. Osasuna	27	17	7	6	4	18	13
5. Villarreal ▲	27	17	7	6	4	20	17
6. Atlético ▼	27	17	8	3	6	23	22
7. Málaga ▲	26	17	8	2	7	23	20
8. Athletic ▼	25	17	7	4	6	22	20
9. Barcelona	24	17	6	6	5	23	22
10. Valladolid ▲	24	17	6	6	5	22	23
11. Mallorca ▼	23	17	7	2	8	21	28
12. Racing ▲	22	17	6	4	7	20	25
13. Sevilla ▼	21	17	5	6	6	24	21
14. Albacete	20	17	6	2	9	21	22
15. Zaragoza ▲	19	17	5	4	8	18	21
16. Betis ▼	18	17	4	6	7	21	22
17. Celta ▼	17	17	3	8	6	22	25
18. R. Sociedad	15	17	3	6	8	16	28
19. Murcia	12	17	1	9	7	15	28
20. Espanyol	8	17	2	2	13	12	33

Goleadores

	Jugador	Equipo	Goles	D	I	C	P
1º	Ronaldo	Real Madrid	14	8	5	1	0
2º	F. Torres	Atlético	9	2	1	2	4
	Salva	Málaga	9	0	5	1	3
	Mista	Valencia	9	0	7	2	0
5º	Eto'o	Mallorca	8	4	1	0	3
	Raúl	Real Madrid	8	2	4	2	0
7º	Pandiani	Deportivo	7	4	0	3	0
	Makukula	Valladolid	7	1	2	4	0
	Anderson	Villarreal	7	3	3	1	0
	Villa	Zaragoza	7	4	0	0	3
11º	Bodipo	Racing	6	5	1	0	0
	Darío Silva	Sevilla	6	4	2	0	0
	Milosevic	Celta	6	0	3	3	0
	Aranda	Albacete	6	3	1	0	2
15º	Oliveira	Valencia	5	3	1	1	0

D: Con la pierna derecha **I**: Con la pierna izquierda
C: Con la cabeza **P**: De penalty

Asistencias

Jugador	Equipo	Asist.
Beckham	R. Madrid	6
Urzaiz	Athletic	6
Joaquín	Betis	6
Jesuli	Celta	5
Duda	Málaga	4
Figo	R. Madrid	4
Ronaldinho	Barcelona	4
Reyes	Sevilla	4
Aimar	Valencia	4
Ibagaza	Atlético	4
Álex	Espanyol	3
Valerón	Deportivo	3

Porteros

Jugador	Equipo	PJ	GE
Cañizares	Valencia	17	12
Sanzol	Osasuna	16	12
Molina	Deportivo	17	14
Láinez	Zaragoza	14	13
Reina	Villarreal	17	17
Casillas	R. Madrid	17	18
Aranzubia	Athletic	17	20
Bizarri	Valladolid	17	20
Contreras	Betis	17	22
Valdés	Barcelona	15	20
Burgos	Atlético	14	19
Roa	Albacete	14	20

El once de la jornada

Los árbitros

Árbitro	Part.	Pts.
Undiano Mallenco	8	51
Muñiz Fernández	8	48
Esquinas Torres	7	44
Téllez Sánchez	8	43
Lizondo Cortés	8	43
Pérez Burrull	8	42
Daudén Ibáñez	8	41
Rubinos Pérez	8	41
Pérez Lasa	6	40
Losantos Ómar	7	40
Teixeira Vitienes	8	40
Puentes Leira	7	39
Moreno Delgado	7	39
Pino Zamorano	7	38
Rodríguez Santiago	7	38
Tristante Oliva	7	36
Carmona Méndez	7	36
Ramírez Domínguez	7	36
Mejuto González	6	35
Turienzo Álvarez	6	34
Medina Cantalejo	6	33
Megía Dávila	6	31
González Vázquez	6	30
Iturralde González	4	23

Las tarjetas

Lopo	Espanyol	4
Wome	Espanyol	2
Soldevilla	Espanyol	2
Cocu	Barcelona	2
Motta	Barcelona	2
Darío Silva	Sevilla	2
Moha	Osasuna	2
Quique Álvarez	Villarreal	1

Lopo	Espanyol	10
De Los Santos	Atlético	10
Ponzio	Zaragoza	9
Puñal	Osasuna	8
Nafti	Racing	8
Salgado	R. Madrid	8
Cuadrado	Murcia	8
Lembo	Betis	8

Undiano Mallenco se sitúa líder tras el '7' obtenido.

Clasificación de Efectividad

Equipo	DT	DP	% P	Goles	EFECT.
1. Deportivo	170	77	45,3%	26	15,3%
2. Mallorca	142	75	52,8%	21	14,7%
3. Málaga	159	70	44%	23	14,4%
4. R. Madrid	257	116	45,1%	36	14%
5. Racing	144	67	46,5%	20	13,9%
6. Albacete	164	72	44%	22	13,4%
7. Celta	166	78	46,9%	22	13,2%
8. Sevilla	192	82	42,7%	22	11,4%
9. Valencia	233	103	44,2%	31	13,3%
10. Zaragoza	167	70	42%	19	11,3%
11. Valladolid	175	72	41,1%	22	12,6%
12. Osasuna	181	72	39,7%	20	11%
13. Betis	191	93	48,7%	21	11
14. Athletic	221	89	40,2%	20	10,6%
15. Villarreal	188	72	38,3%	20	10,6%
16. Atlético	204	86	42,8%	21	10,3%
17. Barcelona	201	76	37,8%	20	9,9%
18. Murcia	158	69	43,6%	15	9,5%
19. Espanyol	138	55	39,8%	12	8,7%
20. R. Sociedad	197	77	39,1%	16	8,1 %

DT: Disparos totales **DP**: Disparos a portería
% P: Porcentaje de disparos a portería **EFECT**: Efectividad

FLASHES

→ Diego Mateo (Racing) fue expulsado mientras estaba en el banquillo poco después de ser sustituido. Un minuto antes del cambio había recibido la primera tarjeta amarilla.

→ Ángel Contreras, presidente del club manchego recibió por parte del Colegio de Agentes Comerciales de Albacete una distinción por el 'Mejor vendedor de la imagen de Albacete 2003'.

→ Cruz Roja Juventud realizó, con motivo del partido, una recogida de juguetes en los aledaños de El Sadar para niños sin recursos de Navarra.

→ Villa (Zaragoza) sólo marca en las jornadas impares. Ante Osasuna le tocaba y no perdonó.

→ Ayala (Valencia) cumplió 100 partidos en Primera División.

→ Rául (R. Madrid) vive un idilio con el gol en Palma. En sus siete visitas a Mallorca ha hecho cinco goles.

→ Ronaldo, destacado 'pichichi de invierno', está en racha, pues ha marcado en los últimos cinco partidos de Liga.

→ En los prolegómenos del partido, la directiva del Mallorca entregó la insignia de oro y brillantes al ex jugador bermellón Francisco 'Chichi' Soler.

→ El Villarreal ganó su primer partido en el campo del Betis. Ni en Primera ni en Segunda los amarillos habían logrado un triunfo en feudo verdiblanco.

→ Javier Irureta celebró, con un triunfo ante el Espanyol, su partido 300 en el banquillo del Deportivo.

→ Víctor (Deportivo), por su parte, disputó su encuentro 200 con el equipo coruñés.

→ El Camp Nou vivió su particular fiesta de Navidad en los instantes previos al encuentro, cuando un nutrido grupo de niños saltaron al césped ataviados con el traje de Papá Noel.

ESTADÍSTICAS Segunda División

17ª Jornada 20 y 21 de diciembre de 2003

33 GOLES

Tarjetas 88 / 7

Clasificación

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1.	Numancia	33	17	10	3	4	29	13
2.	Levante	32	17	8	8	1	18	7
3.	Cádiz ▲	30	17	9	3	5	23	14
4.	Alavés	29	17	8	5	4	18	13
5.	Sporting	28	17	8	4	5	24	17
6.	Getafe ▲	28	17	6	10	1	21	15
7.	Almería ▼	26	17	6	8	3	22	19
8.	Eibar ▼	25	17	6	7	4	15	11
9.	Córdoba ▲	23	17	5	8	4	14	12
10.	Elche ▼	22	17	5	7	5	22	23
11.	Salamanca ▲	21	17	4	9	4	16	15
12.	C. Murcia ▲	21	17	4	9	4	23	30
13.	Leganés ▼	20	17	4	8	5	16	19
14.	Tenerife ▼	19	17	3	10	4	14	18
15.	Rayo Vallecano ▲	18	17	5	3	9	20	27
16.	Recreativo ▼	17	17	2	11	4	13	17
17.	Las Palmas ▼	17	17	3	8	6	20	25
18.	Terrassa ▲	17	17	4	5	8	15	21
19.	Xerez	17	17	2	11	4	13	19
20.	Ejido ▼	17	17	4	5	8	16	23
21.	Málaga B	12	17	2	6	9	18	26
22.	Algeciras	11	17	1	8	8	14	20

Resultados

Almería-Ciudad de Murcia 2-3
Francisco (2)/Serrano y Güiza (2)

Málaga B-Numancia 0-2
Pulido y Kome

Getafe-Leganés 3-1
Mario y Míchel (2)/Txiki

Alavés-Elche 2-1
Iván Alonso (2)/Acuña

Algeciras-Rayo 1-1
Dani/Peragón

Recreativo-Terrassa 1-2
Iker Begoña/Recio y Maikel

Córdoba-Ejido 1-0
Pablo Sierra

Salamanca-Xerez 2-2
Aurelio y Joeano/Calle (2)

Las Palmas-Levante 1-2
Rubén (pty.)/Aganzo y Aridane (p.p)

Sporting-Eibar 1-0
Miguel

Cádiz-Tenerife 4-1
Oli (3) y Suárez/Kiko González

Goleadores

	Jugador	Equipo	Goles
1º	Rubén	Las Palmas	11
2º	Míchel	Getafe	10
3º	Francisco	Almería	8
4º	Jonathan	Cádiz	7
	Güiza	C. Murcia	7
6º	Silvio González	Córdoba	6
	Pineda	Numancia	6
	Armentano	Algeciras	6
	Brit	Eibar	6
	Calado	Ejido	6
	Bolo	Rayo	6
	Bilic	Sporting	6

Porteros (goles encajados)

Mora	Levante	7	Stelea	Salamanca	15
Riesgo	Eibar	9	Aragoneses	Getafe	15
Jauregui	Córdoba	12	Leyenda	Leganés	17
Luis García	Numancia	13	Álvaro	Tenerife	18

Próxima jornada

3 y 4 de enero

Ejido-Salamanca	Ciudad de Murcia-Málaga B
Terrassa-Córdoba	Eibar-Almería
Rayo-Recreativo	Tenerife-Sporting
Elche-Algeciras	Levante-Cádiz
Leganés-Alavés	Xerez-Las Palmas
Numancia-Getafe	

El once de la jornada

ESTADÍSTICAS Segunda B

JORNADA 18ª • 20 y 21 de diciembre de 2003

Grupo I

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Racing Ferrol	34	18	10	4	4	23	12
2. Pontevedra	33	18	9	6	3	33	23
3. Celta B	30	18	7	9	2	22	10
4. Amurrio	29	18	8	5	5	28	18
5. Ourense	29	18	8	5	5	23	17
6. Real Sociedad B	27	18	7	6	5	20	17
7. Recreación	27	18	8	3	7	23	27
8. Gimnástica	26	18	7	5	6	14	10
9. Alavés B	25	18	8	1	9	23	24
10. Osasuna B	25	18	6	7	5	13	14
11. Real Unión	24	18	7	3	8	24	19
12. Alfaro	24	18	6	6	6	21	17
13. Barakaldo	24	18	6	6	6	23	24
14. Athletic B	22	18	5	7	6	21	20
15. Logroñés	22	18	5	7	6	21	25
16. Peña Sport	21	18	4	9	5	20	29
17. Racing B	20	18	4	8	6	21	27
18. Caudal	16	18	3	7	8	20	29
19. Calahorra	13	18	3	4	11	15	31
20. Avilés	12	18	2	6	10	11	26

Recreación - Logroñés	2-3
Barakaldo - Alfaro	2-1
Amurrio - Real Unión	1-2
Avilés - Gimnástica	0-0
Alavés B - Ourense	1-2
Celta B - R. ferrol	0-0
Pontevedra - Real Sociedad B	5-1
Racing B - Caudal	2-2
Athletic B - Peña Sport	5-1
Calahorra - Osasuna B	0-0

Grupo II

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Real Madrid B	36	17	11	3	3	27	13
2. Mirandés	36	18	11	3	4	27	17
3. Atlético B	35	18	10	5	3	26	11
4. Cultural	34	17	10	4	3	29	11
5. Burgos	34	18	9	7	2	25	11
6. Alcorcón	31	18	8	7	3	20	11
7. Ponferradina	31	18	9	4	5	20	13
8. Conquense	29	18	8	5	5	27	19
9. Zamora	26	18	8	2	8	21	18
10. Fuenlabrada	25	18	8	1	9	24	26
11. Zaragoza B	24	18	7	3	8	19	16
12. Talavera	22	18	6	4	8	12	18
13. Alcalá	21	18	5	6	7	14	16
14. Tomelloso	21	18	5	6	7	8	12
15. S. S. Reyes	21	18	6	3	9	19	26
16. Casetas	17	18	3	8	7	11	26
17. Palencia	15	17	4	3	10	10	20
18. Toledo	14	17	3	5	9	12	23
19. Compostela	14	18	3	5	10	9	28
20. R. Majadahonda	4	18	0	4	14	13	38

S. S. Reyes - Alcalá	0-0
R. Madrid B - Alcorcón	2-1
Palencia - Casetas	1-1
Majadahonda - Toledo	1-2
Burgos - Talavera	1-0
Ponferradina - Cultural	0-0
Conquense - Mirandés	2-0
Tomelloso - Atlético B	0-1
Zaragoza B - Zamora	0-1
Fuenlabrada - Compostela	2-0

Grupo III

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Castellón	37	18	11	4	3	29	15
2. Barcelona B	34	18	10	4	4	19	7
3. Lleida	34	18	10	4	4	21	16
4. Girona	32	18	9	5	4	35	22
5. Lorca	32	17	9	5	3	26	17
6. Gramanet	30	18	9	3	6	27	19
7. Gimnàstic	28	18	7	7	4	26	20
8. Alicante	26	18	7	5	6	30	17
9. Cartagena	24	18	6	6	6	19	20
10. Vilajoiosa	24	18	7	3	8	19	23
11. Espanyol B	23	18	6	5	7	31	30
12. Sabadell	22	18	6	4	8	15	19
13. Valencia B	22	17	7	1	9	19	24
14. Novelda	21	18	5	6	7	16	22
15. Hércules	20	17	4	8	5	19	20
16. Figueres	19	17	4	7	6	12	20
17. Mallorca B	16	18	4	4	10	18	27
18. Mataró	16	18	4	4	10	17	26
19. Yeclano	15	18	4	3	11	12	27
20. Palamós	14	18	4	2	12	12	31

Valencia B - Figueres	0-0
Castellón - Palamós	3-0
Hércules - Lorca	0-1
Cartagonova - Mallorca B	2-1
Barcelona B - Gramenet	2-0
Espanyol B - Sabadell	1-2
Mataró - Lleida	1-2
Gimnàstic - Villajoyosa	0-2
Yeclano - Alicante	0-3
Girona - Novelda	4-1

Grupo IV

	PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1. Lanzarote	18	36	11	3	4	34	12
2. Playas Jandía	18	36	11	3	4	26	19
3. Ceuta	18	32	9	5	4	21	14
4. Sevilla B	18	32	10	2	6	19	16
5. Badajoz	18	31	9	4	5	29	24
6. Écija	18	30	8	6	4	27	17
7. Melilla	18	30	7	9	2	18	13
8. Vecindario	18	28	7	7	4	17	11
9. Real Jaén	18	26	7	5	6	12	16
10. U. Las Palmas	18	25	7	4	7	15	12
11. Jerez	18	24	5	9	4	15	14
12. Corralejo	18	23	6	5	7	19	17
13. Linares	18	23	6	5	7	15	19
14. Marbella	18	21	5	6	7	18	20
15. Extremadura	18	20	5	5	8	19	21
16. Cacereño	18	20	5	5	8	13	18
17. Betis B	18	16	4	4	10	18	27
18. Villanovense	18	16	3	7	8	16	28
19. Mérida	18	13	3	4	11	13	29
20. Los Palacios	18	7	1	4	13	5	22

Vecindario - Betis B	1-0
U. Las Palmas - Écija	0-1
Lanzarote - Marbella	1-3
Badajoz - Linares	2-1
Mérida - Ceuta	1-0
Jerez - Villanovense	3-1
Melilla - Extremadura	1-1
Jaén - Cacereño	2-0
Los Palacios - Pájara Playas	0-1
Sevilla B - Corralejo	3-1
Ceuta-U. Las Palmas (J. 15)	1-0

ESTADÍSTICAS

Ligas del mundo

ITALIA

La derrota del Inter ante la Lazio dispara a la Roma en la punta.

INGLATERRA

El Manchester United alcanza la cabeza de la Premier tras el empate del Arsenal.

INGLATERRA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Man. United	40	17	13	1	3	34	11
2	Arsenal	39	17	11	6	0	31	12
3	Chelsea	39	17	12	3	2	31	12
4	Southampton	26	17	7	5	5	18	12
5	Fulham	25	17	7	4	6	28	23
6	Newcastle	25	17	6	7	4	25	20
7	Charlton	24	17	6	6	5	22	20
8	Birmingham	23	16	6	5	5	14	18
9	Liverpool	22	16	6	4	6	23	18
10	Bolton	22	17	5	7	5	17	23
11	Everton	20	17	5	5	7	20	22
12	Middlesbrough	20	16	5	5	6	12	15
13	Aston Villa	20	17	5	5	7	16	23
14	Man. City	19	16	5	4	7	23	22
15	Tottenham	18	17	5	3	9	19	26
16	Blackburn	17	17	5	2	10	23	27
17	Leicester	16	17	4	4	9	25	28
18	Portsmouth	16	17	4	4	9	18	25
19	Leeds	15	16	4	3	9	16	36
20	Wolves	11	16	2	5	9	13	35

Goleadores

SHEARER	Newcastle	15
VAN NISTELROOY	Man. Utd.	13
HENRY	Arsenal	10
SAHA	Fulham	10
OWEN	Liverpool	8

Resultados jornada 17ª

Tottenham-Man. United	1-2
Southampton-Portsmouth	3-0
Blackburn-Aston Villa	0-2
Bolton-Arsenal	1-1
Charlton-Newcastle	0-0
Everton-Leicester	3-2
Fulham-Chelsea	0-1

UN PROVIDENCIAL TOTTI ENCUMBRA A LA ROMA

El gran mediapunta de la Roma, Francesco Totti, lideró el triunfo de su equipo a domicilio ante el Empoli por 0-2, y se situó, de paso, como el segundo mejor realizador del Calcio por detrás del ucraniano del Milan Andrei Shevchenko.

ALEMANIA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	W. Bremen	39	17	12	3	2	45	20
2	Bayern M.	35	17	10	5	2	40	19
3	B. Leverkusen	35	17	10	5	2	34	17
4	Stuttgart	35	17	10	5	2	24	7
5	Bochum	26	17	7	5	5	30	22
6	B. Dortmund	25	17	7	4	6	29	25
7	Wolfsburgo	25	17	8	1	8	35	32
8	Schalke 04	24	17	6	6	5	23	23
9	Hamburgo	23	17	6	5	6	23	29
10	Friburgo	21	17	6	3	8	24	37
11	Hannover	20	17	5	5	7	30	37
12	Hansa R.	19	17	5	4	8	24	27
13	Borussia M.	19	17	5	4	8	18	24
14	Múnich 1860	19	17	5	4	8	18	26
15	Kaiserslautern	15	17	5	3	9	20	31
16	Colonia	13	17	3	4	10	15	26
17	Hertha	13	17	2	7	8	15	33
18	Eintracht	12	17	3	3	11	16	28

Goleadores

AÍLTON	W. Bremen	16
MAX	Hansa Rostock	12
HASHEMIAN	Bochum	11
MAKAAY	Bayern	10
KLOSE	Kaiserslautern	9

Resultados jornada 17ª

Stuttgart-B. Leverkusen	2-3
Múnich 1860-Borussia M.	1-2
Dortmund-Kaiserslautern	1-1
Hannover-Bochum	2-2
Schalke-Wolfsburgo	1-1
Colonia-Hertha	3-0
Bremen-Hansa	3-0
Eintracht-Hamburgo	2-3
Friburgo-Bayern	0-6

ITALIA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Roma	36	14	11	3	0	31	4
2	Juventus	30	14	9	3	2	31	15
3	Milan	30	13	9	3	1	22	6
4	Inter	28	14	8	4	2	25	9
5	Lazio	28	14	9	1	4	23	17
6	Parma	24	14	7	3	4	22	18
7	Udinese	24	14	7	3	4	19	16
8	Sampdoria	21	14	5	6	3	17	15
9	Módena	16	14	4	4	6	12	15
10	Chievo	18	14	5	3	6	14	18
11	Siena	15	13	3	6	4	16	12
12	Reggina	14	14	2	8	4	12	21
13	Brescia	13	14	2	7	5	21	26
14	Bolonia	11	14	2	5	7	12	21
15	Perugia	9	14	0	9	5	19	29
16	Lecce	9	14	2	3	9	14	28
17	Empoli	6	14	1	3	10	7	28
18	Ancona	4	14	0	4	10	7	26

Goleadores

SHEVCHENKO	Milan	12
TOTTI	Roma	9
TREZEGUET	Juventus	8
FAVA	Udinese	8
VIERI	Inter	7

Resultados jornada 14ª

Lecce-Juventus	1-1
Milan-Udinese	1-2
Perugia-Brescia	2-2
Sampdoria-Módena	1-1
Siena-Bolonia	0-0
Chievo-Ancona	1-0
Empoli-Roma	0-2
Parma-Reggina	1-2

FRANCIA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	Mónaco	42	18	13	3	2	32	14
2	Ol. Lyon	35	18	10	5	3	32	14
3	PSG	35	19	10	5	4	25	16
4	Sochaux	34	18	10	4	4	29	18
5	Auxerre	32	19	10	2	7	30	18
6	Ol. Marsella	30	17	10	0	7	24	17
7	Niza	29	18	7	8	3	18	15
8	Lens	28	19	9	1	9	16	28
9	Nantes	27	19	8	3	8	19	18
10	Estrasburgo	26	19	7	5	7	30	27
11	Girondins	26	18	7	5	6	18	16
12	Rennes	23	19	5	8	6	20	19
13	Bastia	23	19	6	5	8	23	30
14	Lille	22	19	5	7	7	21	24
15	Montpellier	21	17	6	3	8	25	28
16	Ajaccio	19	19	5	4	10	17	26
17	Metz	16	18	4	4	10	14	21
18	Mans	16	19	3	7	9	17	30
19	Guingamp	15	19	4	3	12	16	30
20	Toulouse	12	19	2	6	11	13	30

Goleadores

CISSE	Auxerre	14
MANCHEV	Lille	12
SANTOS	Sochaux	10
GIULY	Mónaco	9
LUYINDULA	Ol. Lyon	9

Resultados jornada 18ª

Ajaccio-Lens	2-0
Bastia-Lille	0-2
Girondins-Metz	2-0
Mans-Sochaux	2-2
Nantes-Auxerre	1-0
Niza-Guingamp	2-0
Rennes-Mónaco	1-0
Estrasburgo-Montpellier	4-2
Olympique-Toulouse	1-0
Lyon-PSG	1-1

HOLANDA

		PTS.	J.	G.	E.	P.	G.F.	G.C.
1	PSV	37	16	11	4	1	44	13
2	Ajax	37	15	12	1	2	39	16
3	Alkmaar	32	16	10	2	4	34	17
4	Feyenoord	28	16	8	4	4	30	21
5	Willem II	27	16	8	3	5	26	24
6	Heerenveen	26	16	8	2	6	20	19
7	Twente	25	16	8	1	7	31	28
8	Utrecht	25	16	7	4	5	21	18
9	Roda	21	15	5	6	4	26	19
10	Roosendaal	21	16	5	6	5	16	18
11	Groningen	20	16	5	5	6	22	25
12	NEC	19	16	6	1	9	19	27
13	NAC	18	16	5	3	8	25	25
14	Waalwijk	17	16	4	5	7	19	22
15	Vitesse	13	16	2	7	7	23	30
16	Volendam	13	16	3	4	9	17	44
17	Den Haag	10	16	2	4	10	12	35
18	Zwolle	7	16	1	4	11	9	32

Goleadores

KEZMAN	PSV	15
ELKHATTABI	AZ Alkmaar	13
N'KUFO	Twente	9
IBRAHIMOVIC	Ajax	8
SIBON	Heerenveen	8

Resultados jornada 16ª

Utrecht-Volendam	3-0
Groningen-Willem II	1-2
Waalwijk-Feyenoord	0-0
Twente-Ajax	2-0
NEC-Zwolle	1-0
Vitesse-PSV	0-0
NAC-Roosendaal	3-2
Heerenveen-Roda	2-1

HOLANDA

El PSV supera al Ajax en la tabla, pero los de Koeman han jugado un partido menos.

FRANCIA

El Mónaco, líder destacado, pierde pistonada en casa del modesto Rennes.

ALEMANIA

El Werder Bremen resiste impasible el acecho de sus perseguidores.

ALBANIA

Resultados jornada 17ª

Lushnja-Elbasani	2-0
Tirana-Dinamo Tirana	5-1
Besa-Partizani	2-3
Shkumbini-Vllaznia	1-3
Flamurtari-Teuta	0-0

Clasificación

1. Tirana, 39. 2. Partizani, 36. 3. Dinamo Tirana, 34. 4. Teuta, 31. 5. Vllaznia, 26. 6. Lushnja, 20. 7. Elbasani, 15. 8. Besa, 15. 9. Shkumbini, 12. 10. Flamurtari, 9.

BÉLGICA

Resultados jornada 16ª

La Louviere-Anderlecht	1-4
Standard-Germinal Beerschot	2-1
Círculo de Brujas-Westerlo	0-0
Mouscron-Lokeren	3-0
Mons-Charleroi	2-2
Lierse-Brujas	1-1
Amberes-Beveren	0-3
Gante-Sint Truiden	0-1
Genk-Heusden	4-1

Clasificación

1. Anderlecht, 46. 2. Standard, 38. 3. Genk, 31. 4. Mouscron, 30. 5. Brujas, 28. 6. Sint Truiden, 27. 7. Beveren, 24. 8. Westerlo, 24. 9. Germinal, 23. 10. Gante, 23. 11. La Louviere, 20. 12. Círculo de Brujas, 20. 13. Lierse, 19. 14. Lokeren, 13. 15. Heusden, 13. 16. Mons, 13. 17. Amberes, 12. 18. Charleroi, 11.

ESCOCIA

Resultados jornada 16ª

Hibernian-Dunfermline	1-2
Motherwell-Celtic	0-2
Rangers-Hearts	2-1
Aberdeen-Dundee	2-2
Kilmarnock-Livingston	0-3

Clasificación

1. Celtic, 49. 2. Rangers, 41. 3. Hearts, 29. 4. Dunfermline, 29. 5. Livingston, 21. 6. Motherwell, 20. 7. Kilmarnock, 20. 8. Hibernian, 19. 9. Dundee, 18. 10. Dundee United, 16. 11. Aberdeen, 15. 12. Patrick, 5.

GALES

Resultados jornada 16ª

Bangor-Afan Lido	3-0
Haverfordwest-Caersws	3-0
Flexys-Rhyl	0-2
Port Talbot-Caernarfon	4-1
Porthmadog-Connah's Quay	1-1
Aberystwyth-Barry	3-1

Clasificación

1. TNS, 38. 2. Rhyl, 37. 3. Aberystwyth, 336. 4. Haverfordwest, 35. 5. Bangor, 28. 6. Caernarfon, 22. 7. Newton, 22. 8. Connah's Quay, 21. 9. Port Talbot, 20. 10. Porthmadog, 19. 11. Caersws, 18. 12. Flexys, 16. 13. Welshpool, 15. 14. Cwmbran, 14. 15. Afan Lido, 13. 16. Carmarthen, 8. 17. Barry, 2.

GRECIA

Resultados jornada 15ª

Egaleo-Olympiacos	1-2
Proodeftiki-Panionios	0-3
PAOK-Aris	3-0
Panathinaikos-Paniliakos	6-3
Ionikos-OFI	2-0
Iraklis-Xanthi	3-0
AEK-Kallithea	1-1
Akratitos-Halkidona	2-4

Clasificación

1. Olympiakos, 38. 2. Panathinaikos, 34. 3. PAOK, 32. 4. Egaleo, 30. 5. AEK, 28. 6. Iraklis, 22. 7. Panionios, 21. 8. Halkidona, 20. 9. OFI, 18. 10. Xanthi, 16. 11. Ionikos, 15. 12. Paniliakos, 14. 13. Aris, 12. 14. Kallithea, 11. 15. Proodeftiki, 9. 16. Akratitos, 7.

IRLANDA DEL NORTE

Resultados jornada 14ª

Ards-Portadown	2-1
Ballymena-Institute	2-1
Crusaders-Coleraine	0-1
Limavady-Newry	1-0
Linfield-Larne	1-0
Lisburn-Dungannon	2-0

Clasificación

1. Linfield, 35. 2. Portadown, 34. 3. Coleraine, 33. 4. Lisburn, 28. 5. Ballymena, 21. 6. Omagh, 21. 7. Ards, 20. 8. Crusaders, 16. 9. Institute, 16. 10. Limavady, 15. 11. Glentoran, 14. 12. Larne, 14. 13. Cliftonville, 13. 14. Newry, 12. 15. Dungannon, 12. 16. Glenavon, 7.

ISRAEL

Resultados jornada 12ª

M. Haifa-H. Tel-Aviv	1-0
M. Tel-Aviv-Bnei Yehuda	0-2
Beitar-M. Netanya	0-0
Sakhnin-H. Beer-Sheva	1-2
Ashdod-M. Nazareth	3-5

Clasificación

1. M. Haifa, 21. 2. M. Tel Aviv, 21. 3. H. Beer Sheva, 20. 4. Bnei Yehuda, 20. 5. H. Petach Tikva, 19. 6. Sakhnin, 16. 7. H. Tel Aviv, 16. 8. Ashdod, 15. 9. M. Petach Tikva, 13. 10. Beitar, 12. 11. M. Netanya, 11. 12. M. Nazareth, 5.

PORTUGAL

Resultados jornada 15ª

Braga-Guimaraes	2-1
Marítimo-Moreirense	1-0
Paços de Ferreira-Académica	1-0
Rio Ave-Belenenses	4-1
Beira Mar-Nacional	1-0
Sporting-Leiria	2-0
Boavista-Gil Vicente	0-3
Amadora-Benfica	0-3

Clasificación

1. Oporto, 36. 2. Sporting, 34. 3. Benfica, 33. 4. Beira Mar, 29. 5. Braga, 27. 6. Marítimo, 27. 7. Boavista, 23. 8. Rio Ave, 20. 9. Nacional, 19. 10. Belenenses, 18. 11. Leiria, 17. 12. Alverca, 17. 13. Gil Vicente, 17. 14. Académica, 15. 15. Moreirense, 13. 16. Guimaraes, 11. 17. Paços de Ferreira, 10. 18. Amadora, 7.

TURQUÍA

Resultados jornada 16ª

Malatyaspor-Fenerbahce	2-2
Istanbulspor-Konyaspor	2-3
Denizlispor-Adanaspor	1-1
Ankaragucu-Akcaabat	1-1
Diyarbakirspor-Gaziantepspor	2-1
Samsunspor-Bursaspor	0-0
Besiktas-Rizespor	5-3
Trabzonspor-Genclerbirligi	1-3
Elazigspor-Galatasaray	2-2

Clasificación

1. Besiktas, 43. 2. Trabzonspor, 34. 3. Fenerbahce, 32. 4. Denizlispor, 30. 5. Galatasaray, 29. 6. Malatyaspor, 27. 7. Gaziantepspor, 26. 8. Genclerbirligi, 26. 9. Diyarbakirspor, 25. 10. Samsunspor, 23. 11. Istanbulspor, 21. 12. Ankaragucu, 19. 13. Konyaspor, 18. 14. Rizespor, 15. 15. Akcaabat, 14. 16. Bursaspor, 13. 17. Adanaspor, 12. 18. Elazigspor, 11.

MARATONIANOS

Los que más han jugado

1	Cortés	Mallorca	1.530 minutos
	Jorge Andrade	Deportivo	1.530 minutos
	Juanma	Murcia	1.530 minutos
	Lequi	Atlético	1.530 minutos
	Karanka	Athletic	1.530 minutos
	Óscar Montiel	Albacete	1.530 minutos
	Pablo Alfaro	Sevilla	1.530 minutos
2	Izquierdo	Osasuna	1.527 minutos
3	Eto'o	Mallorca	1.525 minutos
4	Martí	Sevilla	1.525 minutos

El capitán del Murcia, Juanma, ha jugado todos los minutos en el actual Campeonato de Liga.

Los porteros se excluyen de esta clasificación

III TROFEO INVICTO

	Partidos jugados	Categoría
Granada 74	18	3ª G.IX
Peralta	18	3ª G.XV
Lemona	16	3ª G.IV
Basconia	16	3ª G.IV
Mazarrón	16	3ª G.XIII
Oviedo	16	3ª G.II
Utebo	14	3ª G.XVI

El Real Oviedo, que milita en el Grupo II de Tercera, no ha perdido ninguno de los 16 partidos que ha disputado en la presente temporada.

GRISBY